

LOVI Electric Steam Steriliser with Dryer

GB

SAFETY RULES

**PLEASE READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STERILISER.
THE PRODUCT IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY.**

When using electrical devices, special safety precautions must be taken including:

- NOTE: To protect against electrical shock, do not immerse the cord, plug or device's body in water, or other liquid. Protect the device from getting wet and NEVER operate the device with wet hands.
- NOTE: To ensure constant protection against electric shock, the appliance should only be connected to sockets with a grounding pin.
- Before plugging in the device for the first time ensure that the voltage is compatible with your electricity supply by checking the label on the base of the unit. The correct voltage for LOVI electric steriliser is 230 V.
- The product has been fitted with a circular cord slot on the base of the unit to allow you to adjust the length of the cord safely. It is recommended that the cord be kept as short as possible. The cord cannot hang over the edge of the tabletop or countertop or touch hot surfaces.
- A short power cord should be used to reduce the risks of tangling or tripping over a long power cord.
- Extension cords may be used if during their use they are adequately protected and are under appropriate supervision.
- If extension cords are used:
 - 1) The marked electrical voltage of the extension cord should be compatible with the electrical voltage indicated on the device.
 - 2) The extension cord must be adapted to the device's electrical load, according to the information provided on the nameplate.
 - 3) The extension cord must bear the CE marking.
 - 4) The extension cord cannot bear signs of any damage.
 - 5) The cord should be arranged so that it does not drape over the worktop or tabletop where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.
- When removing the plug from the socket, hold the edge of the socket. Never pull the plug out of the socket by pulling on the power cord. Always unplug the device from the socket before cleaning.
- NOTE! Do not use any device with a damaged cord or plug, after a failure of the device or any other damage. For safety reasons, the replacement of a damaged power cord or any repair should be carried out by the service centre of the manufacturer or distributor.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a guardian.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by a disabled person or near children.
- ALWAYS keep the device out of the reach of children when not in use.
- Always unplug the device from an electric socket when not in use.
- There are no spare parts / repair elements for the appliance inside the packaging. Do not attempt to repair the appliance yourself.
- All repairs should be performed by the manufacturer or distributor service only

WARNING! FAILURE TO FOLLOW THIS MANUAL MAY RESULT IN BURNS OR DAMAGE TO THE PRODUCT.

- Check the product before each use. Do not use it if the device is damaged in any way. In case of damage, contact the manufacturer or distributor service.
- Improper use may damage the steriliser and cause burns to the user.
- This device is intended for household use only. Do not use the product contrary to its intended use. Other uses violate the terms of the warranty.
- DO NOT put on or near a hot gas or electric stove, or in a preheated oven.
- USE only indoors. DO NOT use outdoors.
- If the device has been transported at low temperatures, it should be acclimatized before use to equalize the appliance's temperature with the ambient conditions.
- Place the device on flat, stable, and resistant to high temperatures surface.
- Before switching on the steriliser, make sure that the correct amount of water specified in the instructions below has been added to its container. If you put too little or too much water into the steriliser it will not operate correctly.

- When sterilising other accessories used for babies or nursing mothers, place the items in the basket in such a way as to leave enough room for the hot vapour to reach them easily.
- DO NOT place electrical appliances or components containing metal inside the steriliser due to the risk of damage.
- DO NOT use bleaches or chemical solutions, or disinfectant tablets in the steriliser or for the products that will be sterilised in it.
- During operation, there is hot water and hot vapour in the steriliser.
- Take special care when lifting the device with hot liquids.
- DO NOT touch the body of the device when it is switched on.
- NEVER cover vent holes in the steriliser's lid.
- NEVER put any items on the steriliser's lid.
- NEVER open the steriliser whilst in use.
- Remember that when switched on, the product contains boiling water. Beware of escaping steam from the vent holes in the lid.
- After each use, after the device has cooled down, pour away any remaining water. Do not store the device filled with water.
- ALWAYS allow the device, water, and vapour to cool for at least 3 minutes before opening the lid.
- Take care when lifting the steriliser lid after use to avoid scalding. It is recommended to use kitchen gloves that protect hands against high temperatures.
- WAIT until the device cools down before removing or inserting new items.
- To stop the steriliser during the cycle, press the STOP button, and then disconnect it from the power socket.
- NOTE! Use pre-boiled or demineralised water, as it prevents limescale build-up on the heating plate. Avoid using mineral water as it significantly increases the build-up of scale on the heater. The presence of limescale on the heating plate is not subject to the warranty.
- Maintenance of the steriliser, other than cleaning or limescale removing, is not required.
- Failure to follow the correct descaling instructions can cause irreparable damage to the product.
- DO NOT use any caustic substances or chemicals for cleaning.
- For cleaning the steriliser use only clean water, to prevent stains forming.
- This product is not a toy. Use and store the device and all its parts out of the reach of children.
- Do not disassemble the product.
- It is forbidden to redesign and modify the product. Any action contrary to this guideline cancels the EC declaration of conformity.
- If you have any doubts about the safety of the product, please contact with distributor or manufacturer.

**THE INSTRUCTIONS ABOVE MUST BE STRICTLY FOLLOWED.
THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGES RESULTING FROM THE MISUSE OF THE DEVICE.**

DEVICE SPECIFICATION

Model	Voltage	Power
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Steriliser 600W Dryer 180W


INSTRUCTION MANUAL

Before using the steriliser, please ensure that you read these instructions thoroughly. Keep the instructions manual as it contains important information. Extremely convenient to use and effective LOVI Electric Steam Sterilizer with Dryer will ensure maximum hygiene within 10 minutes. With its help, you will sterilise up to 4 different size bottles.


PRODUCT COMPONENTS

- A - lid handle
- B - transparent lid with vent holes
- C - accessories tray
- D - main container for sterilization/drying
- E - base with a heating plate and power cable
- F - heating plate
- G - filter protecting against dirt in the device
- H - DISPLAY


BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the product from the foil packaging. Plastic bags can be dangerous. Keep the packaging out of reach of infants and small children to prevent the risk of suffocation.
- Before first use, thoroughly clean the inside of the device and all its components with warm water and a mild cleaning agent (do not immerse the device body in water!) and wipe dry with a cloth. Perform the first sterilisation on the empty device to sterilise the inside of the steriliser.
- Pour 100 ml of water onto the heating plate (F) (it is recommended to use boiled water which prevents the formation of limescale on the elements of the device).
- Insert the main container (D) into the base (E) and then place the accessories tray inside and put the lid (B) on.
- Connect the device to the mains supply. You will hear a beep sound and the display will show --. Press the sterilization switch button . The display will count down to 10 minutes.
- When the sterilisation process is finished, you will hear a beep sound three times. The counter will switch off.
- Wait for the device to cool down. It should cool down for at least 3 minutes. Then unplug the power cord from the mains and remove the lid (B).
- Remove the tray from the main container. Wipe all parts of the steriliser with a dry cloth to prevent a build-up of limescale or residue.



INSTRUCTIONS FOR USE - STERILISATION MODE

- **Important!** Before beginning the sterilisation, wash all the elements according to their instructions, and rinse thoroughly.
- Separate all components: teats from bottles, caps, sealing discs, etc.
- Pour 100 ml of water onto the heating plate (F) (it is recommended to use boiled water which prevents the formation of limescale on the elements of the device).
- Place 4 bottles on the base of the main container (D) upside down on specially designed locators. You can place the accessories tray (C) between the bottles in the centre of the device, together with accessories for sterilisation. If you will not assemble the accessories tray, you can place extra 1-2 bottles. When placing items in the device, make sure that the steam can circulate effectively between all items. Place the lid (B) onto the steriliser.
- Connect the device to the mains supply. You will hear a beep sound and the display will show --. Press the sterilization switch button . The display will count down to 10 minutes.
- **NEVER lift the lid while the device is operating. Remember that during operation, there is hot water and hot vapour in the steriliser.**
- After the process is completed, the device will stop working. You will hear a beep sound three times.
- Wait for the device to cool down. It should cool down for at least 3 minutes. Then unplug the power cord from the mains and remove the lid (B).
- Remove the tray, bottles, and accessories from the main container. Wipe all parts of the steriliser with a dry cloth to prevent a build-up of limescale or residue.

DRYING MODE

- After sterilisation, you can use the drying mode. To do this, press . You can choose between 3 drying modes - 10, 30, and 50 minutes. Press icon once and the „50“ will appear. To change the drying time, press it again - „10“ will appear and again - „30“ will appear. After the process is completed, the device will stop working. You will hear a beep sound three times.
- Wait for the device to cool down. It should cool down for at least 3 minutes. Then unplug the power cord from the mains and remove the lid (B). Remove the tray, bottles, and accessories from the main container. Wipe all parts of the steriliser with a dry cloth to prevent a build-up of limescale or residue.

AUTO MODE

- You can use the automatic sterilization and drying mode **AUTO**. The following stages of the device's operation are indicated by icons - first , and then drying . The whole process takes about 60 minutes. When the process is finished, you will hear a beep sound three times.
- Wait for the device to cool down. It should cool down for at least 3 minutes. Then unplug the power cord from the mains and remove the lid (B).
- Remove the tray, bottles, and accessories from the main container. Wipe all parts of the steriliser with a dry cloth to prevent a build-up of limescale or residue.

AFTER EACH USE

- Wait for the device to cool down. It should cool down for at least 3 minutes. Then unplug the power cord from the mains and remove the lid (B).
- Do not remove hot items from the steriliser.
- Wash your hands thoroughly before handling sterilised items.
- If necessary, shake off the excess of water from the items before assembling them.
- The removed items should be used/assembled immediately after the process is finished or sterilised again. Expressed milk can be stored in a sterilised container, in the fridge for up to 48 hours or in the freezer for up to 3 months. Baby formula should be prepared immediately before each feeding.
- After each use, pour away any remaining water and rinse the container of the device. Wipe the inside of the base and container with a cloth to prevent a build-up of limescale or residue.
- After each use, care for the hygiene of the heating plate (remove any limescale by cleaning with vinegar or citric acid, or wiping with a wet cloth).
- The device can be used again only **about 1 hour** after the last sterilisation.

STORAGE

- Disconnect the device from the mains and clean all parts as recommended above.
- Store the device in a box or in a clean dry place.
- Never store the device when it is wet or dirty.
- Never wrap the power cord around the device.

MAINTENANCE

- After each use, pour away any remaining water and rinse the container of the device. Wipe the inside of the base and container with a cloth to prevent a build-up of limescale or residue.
- After each use, care for the hygiene of the heating plate (remove any limescale by cleaning with vinegar / citric acid, or wiping with a wet cloth).
- It is recommended to use boiled or filtered water, as it prevents limescale build-up on the elements of the device. Descale your steriliser every four weeks (or more often depending on the needs) to ensure that it continues to work properly. Descaling can be done using the following methods:

Vinegar / Citric Acid

Prepare vinegar / citric acid solution with water in a proportion 3:1. Pour the solution into the base of the device up to the line marked with a dash (maximum). Leave it in the appliance until the limescale dissolves. Then pour the solution, rinse the inside of the body thoroughly, and dry. NEVER switch on the device when the solution is inside the body.

WARNING

- DO NOT use any caustic substances or chemicals for cleaning.
- DO NOT use bleaches or chemical solutions / disinfectant tablets in the steriliser or for the products that will be sterilised in it.
- DO NOT use soft water in the device.

PROBLEM SOLVING

There are no elements in the set that you can fix yourself. If the device does not work properly, please check:

The steriliser is not working	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure power cord is plugged into the mains and the plug is securely inserted into the socket. • Check the socket by plugging in another appliance.
Excessive steam escaping from under the lid	<ul style="list-style-type: none"> • Steriliser was incorrectly assembled or items were incorrectly loaded in steriliser. Refer to Instructions for Use.
Bottles come out with marks, drops or residue	<ul style="list-style-type: none"> • Steriliser needs descaling. Refer to MAINTENANCE.
A cycle takes too long to complete	<ul style="list-style-type: none"> • Too much water in steriliser. Use exactly 100 ml for one cycle. • Only a few items have been put into the device - a small filling will extend the cycle.
Error E1	<ul style="list-style-type: none"> • No water on the heating plate. Pour 100 ml.

If the device still does not work, consult with your supplier about the options for repair or replacement. To do this, make sure that:

- The device is packed in its original packaging (recommended).
- You have a receipt or proof of purchase.

Correct Disposal of the Product (Waste of Electrical and Electronic Equipment)

This marking on the product or in related texts indicates that the product should not be disposed of with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. For further information on the recycling of this product, please contact the supplier of the product or the local authorities.



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZED UŻYCIEM STERYLIZATORA PRZECZYTAJ DOKŁADNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ
PRODUKT PRZEZNACZONY TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować szczególne środki ostrożności łącznie z przedstawionymi poniżej:

- UWAGA: W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać kabla, wtyczki lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Chroń urządzenie przed zamoczeniem oraz NIGDY nie obsługuj urządzenia gdy masz mokre dłonie.
- UWAGA: W celu zapewnienia stałej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać tylko do gniazd z bolcem uziemiającym.
- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się poprzez sprawdzenie etykiety na spodzie urządzenia, że jego napięcie jest kompatybilne z napięciem podawanym z sieci elektrycznej. Napięcie właściwe dla elektrycznego sterylizatora LOVI to 230V.
- Aby umożliwić dostosowanie bezpiecznej długości przewodu, produkt został wyposażony w szczelinę w kształcie okręgu na podstawie urządzenia. Zaleca się, aby przewód był tak krótki, jak to możliwe. Należy zwrócić uwagę aby przewód nie wisiał ze stołu/blatu lub nie dotykał gorących powierzchni.
- Krótki przewód zasilający powinien być stosowany w celu zmniejszenia ryzyka wynikającego z zaplątania się lub przewrócenia o długi przewód.
- Przedłużacze mogą być stosowane, jeżeli w czasie ich wykorzystywania są one odpowiednio zabezpieczone i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli stosowane są przedłużacze:
 - 1) Zaznaczone napięcie przedłużacza powinno być kompatybilne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
 - 2) Przedłużacz musi być dostosowany do obciążenia prądowego urządzenia, zgodnie z informacją umieszczoną na tabliczce znamionowej.
 - 3) Przedłużacz musi posiadać oznakowanie CE.
 - 4) Przedłużacz nie może nosić śladów jakichkolwiek uszkodzeń.
 - 5) Przewód powinien być zabezpieczony w taki sposób, aby jego nadmiar nie wisiał z blatu lub stołu. Pozwoli to uniknąć możliwości pociągnięcia go przez dzieci lub przypadkowego potknięcia.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka przytrzymaj jego obrzeże. Nigdy nie wyciągaj wtyczki zasilającej z gniazdka poprzez pociąganie za kabel. Zawsze wyłączaj z zasilania urządzenie do czyszczenia.
- **UWAGA!** Nie należy używać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani po awarii urządzenia lub gdy zostało ono uszkodzone w jakiegokolwiek inny sposób. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub naprawę należy zlecić serwisowi producenta lub dystrybutora.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że, będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Wymagana jest ścisła kontrola, gdy urządzenie jest używane przez osoby niepełnosprawne lub w pobliżu dzieci.
- ZAWSZE przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci kiedy jest włączone.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest w użyciu.
- Wewnątrz opakowania nie ma żadnych części zamiennych/ elementów naprawczych dla sterylizatora. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane jedynie przez serwis producenta lub dystrybutora.

UWAGA! POSTĘPOWANIE NIEZGODNIE Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ MOŻE PROWADZIĆ DO POPARZENIA LUB USZKODZENIA PRODUKTU.

- Produkt sprawdź przed każdym użyciem. Nie używaj w przypadku uszkodzenia lub zniszczenia. Skontaktuj się wówczas z serwisem producenta lub dystrybutora.
- Nieprawidłowe użytkowanie może zniszczyć urządzenie i doprowadzić do oparzeń użytkownika.
- Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać wyrobu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania naruszają warunki gwarancji.
- NIE umieszczaj na/w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego lub w nagrzanym piekarniku.
- NALEŻY używać tylko w pomieszczeniach. NIE używać na zewnątrz.

- Jeżeli urządzenie było transportowane w niskich temperaturach, przed użyciem należy poddać je aklimatyzacji, celem wyrównania temperatury urządzenia z temperaturą otoczenia.
- Urządzenie należy postawić na płaskiej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że do pojemnika została dodana właściwa, określona w poniższej instrukcji, ilość wody. Jeśli ilość wody wewnątrz urządzenia będzie zbyt mała lub zbyt duża nie będzie on działał poprawnie.
- Dezynfekując inne akcesoria dla niemowląt lub matek karmiących umieść elementy w koszyku tak, aby pozostawić odpowiednią ilość miejsca, by para wodna miała do nich łatwy dostęp.
- NIE umieszczaj wewnątrz urządzeń elektrycznych ani zawierających elementy metalowe ze względu na ryzyko uszkodzenia.
- NIE stosować wybielaczy ani chemicznych roztworów/tabletek dezynfekujących w urządzeniu lub do produktów, które mają być w nim wyparzone.
- Podczas działania w urządzeniu znajduje się gorąca woda i para.
- Należy zachować szczególną ostrożność, przenosząc urządzenie zawierające gorące płyny.
- NIE należy dotykać korpusu lub pokrywy urządzenia kiedy jest włączone.
- NIGDY nie zakrywać otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia.
- NIGDY nie umieszczaj żadnych przedmiotów na pokrywie urządzenia.
- NIGDY nie otwieraj urządzenia podczas jego działania.
- Kiedy urządzenie jest włączone zawiera wrzącą wodę. Należy uważać na parę wydostającą się z otworów wentylacyjnych w pokrywie.
- Po użyciu zawsze należy wylać wodę z urządzenia po jej ostudzeniu. Nie należy przechowywać urządzenia napełnionego wodą.
- ZAWSZE odczekaj co najmniej 3 minuty przed otwarciem pokrywy dając czas na chłodzenie się urządzenia oraz wody i pary wewnątrz niego.
- NALEŻY zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia pokrywy, aby uniknąć poparzenia. Zaleca się stosowanie rękawic kuchennych, chroniących dłonie przed działaniem wysokiej temperatury.
- NALEŻY poczekać aż urządzenie ostygnie przed każdorazowym wyjęciem bądź włożeniem do niego nowych elementów.
- Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy nacisnąć STOP, a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.
- UWAGA! Urządzenie napełniaj wodą przegotowaną lub zdemineralizowaną, gdyż zapobiega to osadzeniu się kamienia na płycie grzewczej. Unikaj stosowania wody mineralnej, ponieważ znacząco zwiększa ona odkładanie się kamienia na grzałce. Obecność kamienia na płycie grzewczej nie podlega reklamacji.
- Konserwacja urządzenia inna niż czyszczenie lub usuwanie kamienia nie jest wymagana.
- Niestosowanie się do instrukcji prawidłowego usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
- NIE używać żadnych żrących substancji lub środków chemicznych do czyszczenia produktu.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać jedynie czystej wody, aby zapobiec powstawaniu plam.
- Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj urządzenie oraz wszystkie jego elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabrania się demontowania wyrobu.
- Zabrania się przerabiania i modyfikowania wyrobu. Jakiegokolwiek działania niezgodne z tą wytyczną unieważniają deklarację zgodności WE wyrobu.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z bezpieczeństwem wyrobu, skontaktuj się z dostawcą.

**NALEŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ PODANYCH W POWYŻEJ INSTRUKCJI.
PRODUCENT LUB DYSTRYBUTOR NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZWIĄZANYCH Z NIEWŁAŚCIWYM
UŻYTKOWANIEM PRODUKTU.**

DANE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Moc
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterylicator 600W Suszarka 180W

INSTRUKCJA OBSŁUGI


Przed użyciem produktu upewnij się, że przeczytałeś dokładnie całą instrukcję. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.

Niezwykle wygodny w użyciu i skuteczny w działaniu elektryczny sterylizator parowy z suszarką LOVI zapewni maksymalną higienę w ciągu 10 minut. Z jego pomocą zdezynfekujesz do 4 szt. różnej wielkości butelek.


BUDOWA STERYLIZATORA

- A – uchwyt pokrywy
- B - transparentna pokrywa z otworami wentylacyjnymi
- C – koszyk na akcesoria
- D – pojemnik główny do sterylizacji/suszenia
- E - korpus z płytą grzewczą i kablem zasilającym
- F – płyta grzewcza
- G – filtr zabezpieczający przed zabrudzeniami w urządzeniu
- H - BUDOWA WYŚWIETLACZA


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj produkt z foliowego opakowania. Plastikowe torby mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia należy trzymać tę torbę z dala od niemowląt i małych dzieci.
- Przed pierwszym uruchomieniem przemyj dokładnie wewnątrz urządzenia oraz wszystkie jego elementy w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym (nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie!) i wytrzyj ściereczką do sucha. Pierwszą dezynfekcję przeprowadź „na pusto” w celu wyparzenia wnętrza urządzenia.
- Wlej 100 ml wody na płytę grzewczą (F) (zaleca się użycie przegotowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia).
- Włóż pojemnik główny (D) do korpusu (E) a następnie umieść wewnątrz koszyk na akcesoria i nałóż pokrywę (B).
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilającego. Usłyszysz sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się „-”.
- Przyciśnij włącznik sterylizacji . Na wyświetlaczu zacznie się odliczanie do 10 minut.
- Po zakończeniu procesu usłyszysz trzykrotnie sygnał dźwiękowy. Licznik się wyłączy.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (B).
- Wyjmij koszyk z pojemnika głównego. Przetrzyj wszystkie elementy sterylizatora ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.



INSTRUKCJA UŻYCIA – OPCJA STERYLIZACJI

- **Ważne!** Przed rozpoczęciem procesu dezynfekcji umyj wszystkie elementy zgodnie z instrukcją powyżej, dokładnie wypłucz.
- Oddziel wszystkie elementy: smoczki od butelek, nakrętki, dyski uszczelniające itp.
- Wlej 100 ml wody na płytę grzewczą (F) (zaleca się użycie przegotowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia).
- Umieść 4 butelki na podstawie pojemnika głównego (D) dnem do góry stawiając na specjalnie zaprojektowanych wypustkach. Pomiedzy butelkami po środku urządzenia możesz umieścić koszyk na akcesoria (C), wraz z akcesoriami do sterylizacji. Jeśli nie umieszczasz koszyka na akcesoria, możesz umieścić dodatkowo 1-2 butelki. Podczas umieszczania elementów w urządzeniu, upewnij się, że para może skutecznie krążyć po wszystkich powierzchniach. Nałóż pokrywę (B).
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilającego. Usłyszysz sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się „-”.
- Przyciśnij włącznik sterylizacji . Na wyświetlaczu zacznie się odliczanie do 10 minut.
- **NIGDY nie podnoś pokrywy podczas pracy urządzenia. Pamiętaj, że w urządzeniu, kiedy jest w użyciu, znajduje się gorąca woda i para wodna.**
- Po zakończeniu procesu urządzenie przestanie działać. Usłyszysz trzykrotnie sygnał dźwiękowy.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (B).
- Wyjmij koszyk i butelki z akcesoriami pojemnika głównego. Przetrzyj wszystkie elementy sterylizatora ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.

OPCJA SUSZENIA

- Po sterylizacji możesz skorzystać z opcji suszenia. W tym celu naciśnij ikonkę . Masz do dyspozycji 3 tryby suszenia w zależności od czasu trwania – 10, 30 i 50 minut. Po pierwszym naciśnięciu ikonki pojawi się „50” Aby zmienić czas suszenia naciśnij ją ponownie – pojawi się „10” i ponownie – pojawi się „30”. Po zakończeniu procesu urządzenie przestanie działać. Usłyszysz trzykrotnie sygnał dźwiękowy.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (B). Wyjmij koszyk i butelki z akcesoriami pojemnika głównego. Przetrzyj wszystkie elementy sterylizatora ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.

OPCJA AUTO

- Możesz użyć opcji automatycznego programu sterylizacji i suszenia **AUTO**. Kolejne etapy pracy urządzenia sygnalizują ikonki – najpierw , potem suszenie . Cały proces zajmuje około 60 minut. Po zakończeniu suszenia usłyszysz trzykrotnie sygnał dźwiękowy.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (B).
- Wyjmij koszyk i butelki z akcesoriami pojemnika głównego. Przetrzyj wszystkie elementy sterylizatora ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.

PO KAŻDYM UŻYCIU

- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (B).
- Nie należy wyjmować gorących elementów ze sterylizatora.
- Przed wyjęciem wydezynfekowanych elementów dokładnie umyj ręce.
- Jeśli to konieczne, strząśnij nadmiar wody z elementów przed ich montażem.
- Wyjęte elementy powinny być użyte/złożone zaraz po zakończeniu procesu lub zdezynfekowane ponownie. Odciągnięte mleko może być przechowywane w wydezynfekowanym pojemniku, w lodówce do 48 godzin lub w komorze zamrażalnika do 3 miesięcy. Mleko zastępcze powinno być przygotowane bezpośrednio przed każdym karmieniem.
- Po użyciu urządzenia i wyjęciu elementów wylej wodę pozostałą po procesie i wypłucz pojemnik. Przetrzyj wewnątrz korpusu i pojemnika ściereczką w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.
- Dbaj o higienę płyty grzewczej po każdym użyciu (usuwanie kamienia poprzez czyszczenie octem/kwaskiem cytrynowym lub przetarcie mokrą ściereczką).
- Urządzenie może być użyte powtórnie dopiero **po około 1 godzinie** od ostatniej dezynfekcji.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

- Odłącz urządzenie od zasilania i wyczyść wszystkie jego części według zaleceń powyżej.
- Przechowuj urządzenie w pudełku lub w czystym suchym miejscu.
- Nigdy nie chowaj urządzenia, kiedy jest wilgotne lub zabrudzone.
- Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Po użyciu urządzenia i wyjęciu elementów wylej wodę pozostałą po procesie i wypłucz pojemnik. Przetrzyj wewnątrz korpusu i pojemnika ściereczką w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.
- Należy dbać o higienę płyty grzewczej po każdym użyciu (usuwanie kamienia poprzez czyszczenie octem/kwaskiem cytrynowym lub przetarcie mokrą ściereczką).
- Zaleca się użycie przegotowanej lub filtrowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia. Kamień należy usuwać co 4 tygodnie (lub częściej w zależności od potrzeb), aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia. Usuwanie kamienia można przeprowadzić korzystając z podanych sposobów:

Электрический стерилизатор LOVI HL-0893 Инструкция по эксплуатации

RUS

Ocet /Kwasek cytrynowy

Przygotuj roztwór octu/kwasku z wodą w proporcji 3:1. Wlej do korpusu urządzenia roztwór do linii oznaczonej kreską (maksimum). Pozostaw go w urządzeniu, dopóki kamień nie rozpuści się. Następnie wylej roztwór, dokładnie opłucz wnętrze korpusu i osusz. NIGDY nie włączaj urządzenia kiedy roztwór znajduje się wewnątrz korpusu.

OSTRZEŻENIE

- NIE używać żadnych żrących substancji lub środków chemicznych do czyszczenia produktu.
- NIE stosować wybielaczy ani chemicznych roztworów/tabletek dezynfekujących w urządzeniu lub do produktów, które mają być w nim dezynfekowane.
- NIE używać w urządzeniu zmiękczonej wody.

ROZWIĄZYWANIE PROSTYCH PROBLEMÓW

Nie ma żadnych elementów w zestawie, które możesz naprawić sam. Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie, proszę sprawdzić:

Sterylizator nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy przewód zasilający został włożony do gniazdka, a wtyczka została właściwie dopasowana. • Sprawdź, czy w gniazdo jest zasilane z sieci elektrycznej podłączając do niego inne urządzenie.
Nadmierna ilość pary wydostaje się spod pokrywy	<ul style="list-style-type: none"> • Elementy urządzenia zostały niepoprawnie złożone lub jest ono niewłaściwie wypełnione. Przeczytaj ponownie dział „INSTRUKCJA UŻYCIA”
Na butelkach widać zaschnięte ślady kropli lub osad	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie wymaga usunięcia nadmiaru kamienia. Przeczytaj ponownie dział „KONSERWACJA URZĄDZENIA”
Sterylizator zbyt długo się wyłącza (pracuje)	<ul style="list-style-type: none"> • Do urządzenia nalano za dużo wody. Użyj dokładnie 100 ml wody do przeprowadzenia procesu. • Do urządzenia włożono tylko kilka elementów – małe wypełnienie spowoduje wydłużenie cyklu
Błąd E1	<ul style="list-style-type: none"> • Brak wody w płycie grzewczej. Nalej 100ml.

Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skonsultuj się ze sprzedawcą na temat możliwości naprawy lub wymiany. W tym celu upewnij się, że:

- Urządzenie jest zapakowane w oryginalne opakowanie (zalecane).
- Masz ze sobą paragon lub dowód zakupu.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania produktu nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И ХРАНИТЕ ЕЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ПЕРИОДА ЭКСПЛУАТАЦИИ.

При использовании стерилизатора необходимо соблюдать следующие правила:

- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание поражения электрическим током стерилизатор следует беречь от влаги. Не погружайте шнур питания, вилку и основание стерилизатора в воду и другие жидкости. Не включайте стерилизатор и не касайтесь включенного прибора влажными руками.
- **ВНИМАНИЕ!** Для безопасного подключения стерилизатора к электрической сети используйте розетку с заземляющим контактом.
- Перед подключением стерилизатора к электрической сети убедитесь, что она соответствует его техническим характеристикам (прибор предназначен для работы от сети переменного тока частотой 50 Гц при напряжении 220–240 В).
- Шнур питания должен быть максимально коротким (стерилизатор оснащен приспособлением для намотки шнура питания, которое позволяет безопасно регулировать его длину).
- Во избежание повреждения стерилизатора и травмирования отрегулируйте длину шнура питания так, чтобы он не мешал проходу и работе с прибором. Шнур не должен свисать, перекручиваться, перегибаться и касаться горячих поверхностей.
- При необходимости допускается использовать удлинитель, отвечающий следующим требованиям.
- Удлинитель должен:
 - 1) Соответствовать напряжению, указанному на стерилизаторе и в инструкции.
 - 2) Соответствовать мощности, указанной на стерилизаторе и в инструкции.
 - 3) Иметь маркировку «СЕ».
 - 4) Быть исправным (без внешних механических и других повреждений).
 - 5) Располагаться в недоступном для детей месте так, чтобы он не мешал проходу и работе с прибором.
- Удлинитель не должен свисать, перекручиваться, перегибаться и касаться горячих поверхностей.
- Выключайте стерилизатор из розетки после использования и перед чисткой. При извлечении вилки не тяните за шнур питания и придерживайте розетку.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте стерилизатор при наличии внешних механических повреждений (в том числе на шнуре питания или вилке), сбоев или других неисправностей. При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.
- Не допускается использование стерилизатора лицами с ограниченными возможностями здоровья, в том числе несовершеннолетними и/или не имеющими необходимых для этого знаний, без контроля и помощи со стороны лица, отвечающего за их безопасность.
- При использовании стерилизатора лицами с ограниченными возможностями здоровья или рядом с детьми не оставляйте прибор без присмотра.
- Храните стерилизатор и его детали в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте неиспользуемый стерилизатор включенным в сеть.
- Не ремонтируйте стерилизатор самостоятельно (запасные части не входят в комплект).
- Ремонт (в том числе замену шнура питания или вилки) должны выполнять только квалифицированные специалисты. При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА И ТРАВМИРОВАНИЮ.

- Перед использованием внимательно осмотрите стерилизатор. При обнаружении неисправности не используйте его и обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии.
- Стерилизатор предназначен только для бытового использования. Его ненадлежащая эксплуатация может привести к неисправностям и травмам.
- Используйте стерилизатор строго по назначению (гарантия не распространяется на неисправности, вызванные ненадлежащей эксплуатацией).
- Используйте стерилизатор только в помещении.
- После транспортировки в холодных условиях выдержите стерилизатор при комнатной температуре, прежде чем приступить к его эксплуатации.

RUS

- Устанавливайте стерилизатор на ровной, устойчивой и термостойкой поверхности.
- Не ставьте стерилизатор на горячую газовую или электрическую плиту, рядом с ней и в нагретую духовку.
- Перед включением стерилизатора проверьте уровень воды (см. ниже). Недостаточное или избыточное количество воды может нарушить работу прибора.
- Располагайте стерилизуемые предметы так, чтобы пар мог свободно циркулировать вокруг них.
- Не помещайте в стерилизатор электрические приборы и металлические или содержащие металл предметы.
- Не добавляйте в воду и не наносите на стерилизуемые предметы дезинфицирующие и другие химические средства.
- При использовании стерилизатора будьте осторожны, не обожгитесь горячей водой или паром!
- Не перемещайте стерилизатор с горячей водой. Если это все-таки необходимо, будьте крайне осторожны!
- Не касайтесь работающего стерилизатора.
- Не закрывайте находящиеся в крышке отверстия для выхода пара.
- Не кладите на крышку посторонние предметы.
- Не снимайте крышку во время работы стерилизатора.
- Остерегайтесь ожога паром, выходящим из отверстий в ней.
- Выливайте воду из стерилизатора только после того, как он остынет, и не храните прибор с водой.
- Прежде чем снять крышку, дайте стерилизатору, воде и пару внутри него остыть в течение не менее 3 минут.
- Снимая крышку, будьте осторожны. Держитесь за ручку (А) и используйте прихватки и т. п., чтобы защитить руки от ожога.
- Извлекайте и загружайте предметы только после остановки и охлаждения стерилизатора.
- Чтобы остановить стерилизатор до окончания цикла, нажмите кнопку «STOP» (СТОП) и выключите прибор из розетки.
- **ВНИМАНИЕ!** Жесткая вода усиливает образование накипи на электронагревателе. Во избежание этого используйте кипяченую или фильтрованную воду (наличие накипи не является гарантийным случаем).
- Стерилизатор не требует какого-либо специального ухода, кроме его чистки и удаления накипи.
- Невыполнение указаний по удалению накипи может привести к неустраняемому повреждению прибора.
- Не применяйте едкие и абразивные чистящие средства для ухода за стерилизатором.
- Во избежание появления пятен и разводов рекомендуется мыть стерилизатор только водой.
- Стерилизатор не предназначен для использования детьми. Место эксплуатации и хранения прибора должно исключать возможность контакта детей с ним.
- Не разбирайте стерилизатор.
- Не вносите изменений в его конструкцию (гарантия не распространяется на измененный прибор).
- При возникновении вопросов, касающихся безопасной эксплуатации стерилизатора, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии.

ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО СТРОГО СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИЮ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Модель	Напряжение, частота	Мощность
HL-0893	220–240 В, 50 Гц	600 Вт (при стерилизации) 180 Вт (при сушке)


НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Электрический стерилизатор LOVI HL-0893 предназначен для паровой стерилизации бутылочек, сосок и других принадлежностей для малышей и их мам. Рассчитан на одновременную обработку 4 бутылочек разных объемов. Прост, удобен и эффективен! Также есть функция сушки.


КОМПЛЕКТАЦИЯ

- А – ручка крышки
- В – крышка с отверстиями для выхода пара
- С – корзина для мелких предметов
- Д – загрузочная корзина для стерилизации и сушки
- Е – основание стерилизатора с электронагревателем и шнуром питания
- F – электронагреватель с резервуаром для воды
- G – встроенный грязеулавливающий фильтр
- Н – ВНЕШНИЙ ВИД ДИСПЛЕЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте стерилизатор, сняв с него все упаковочные материалы. Во избежание опасности не допускайте контакта детей с ними.
- Тщательно вымойте все детали теплой водой с деликатным моющим средством (не погружайте основание стерилизатора в воду!) и вытрите насухо. Затем выполните первую стерилизацию без загрузки предметов, чтобы простерилизовать внутреннюю поверхность прибора. Для этого:
- Налейте 100 мл воды в резервуар электронагревателя (F) (для предотвращения образования накипи рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду).
- Установите загрузочную корзину (D) на основание стерилизатора (E), поместите в нее корзину для мелких предметов (C) и закройте крышкой (B).
- Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и загорится индикатор «←».
- Нажатием кнопки  выберите режим стерилизации. Цикл стерилизации длится 10 минут с отображением на дисплее обратного отсчета времени.
- По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
- Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
- Извлеките корзину для мелких предметов (C) и вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- **ВНИМАНИЕ!** Перед стерилизацией тщательно вымойте и ополосните все стерилизуемые предметы; стерилизуйте только предметы, допускающие стерилизацию (см. инструкцию к ним).
- Разберите бутылочки и поместите колпачки, соски и т. п. в корзину для мелких предметов (C).
- Налейте 100 мл воды в резервуар электронагревателя (F) (для предотвращения образования накипи рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду).
- Поместите стерилизуемые предметы в загрузочную корзину (D) и закройте стерилизатор крышкой (B). Бутылочки размещаются в количестве 4 штук горлышком вниз на специальных держателях. Корзина для мелких предметов (C) ставится в центр. Если не устанавливать корзину для мелких предметов, можно разместить еще 1–2 бутылочки. Пар должен свободно циркулировать вокруг стерилизуемых предметов, поэтому не размещайте их вплотную друг к другу.
- Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и загорится индикатор «←».
- Нажатием кнопки  выберите режим стерилизации. Цикл стерилизации длится 10 минут с отображением на дисплее обратного отсчета времени.
- **Будьте осторожны, не обожгитесь горячей водой или паром! Не снимайте крышку во время стерилизации.**
- По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
- Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
- Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

СУШКА

- При необходимости можно высушить простерилизованные предметы. Для этого (не извлекая их из стерилизатора) нажмите кнопки **5**, выберите нужный режим сушки: 50, 30 или 10 минут. По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
- Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
- Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ СУШКОЙ

- Прибор может автоматически выполнить сушку простерилизованных предметов. Для этого нажатием кнопки **AUTO**, выберите режим стерилизации с последующей сушкой. Цикл длится около 1 часа с отображением на дисплее последовательной смены этапов: **SSS**, (стерилизация) и **5**, (сушка). По окончании цикла стерилизатор подаст тройной звуковой сигнал и выключится.
- Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
- Извлеките бутылочки и корзину с мелкими предметами. В завершение вытрите насухо все детали стерилизатора, чтобы не остался известковый налет.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Дайте стерилизатору остыть в течение не менее 3 минут. Затем выключите его из розетки и снимите крышку (B).
- Не спешите извлекать простерилизованные предметы. Они очень горячие!
- Перед их извлечением тщательно вымойте руки.
- При необходимости перед сборкой стряхните с простерилизованных предметов остатки воды.
- Извлеченные предметы необходимо использовать сразу или стерилизовать повторно. Примечание: грудное молоко можно хранить в простерилизованном контейнере до 48 часов (при хранении в холодильнике) или до 3 месяцев (при хранении в морозильной камере). Молочные смеси готовят непосредственно перед кормлением.
- После использования стерилизатора вылейте остатки воды, ополосните загрузочную корзину и вытрите насухо все детали (особенно тщательно внутреннюю поверхность загрузочной корзины и электронагреватель), чтобы не остался известковый налет.
- При необходимости удалите накипь с электронагревателя, протерев его влажной тканью или обработав водным раствором уксуса или лимонной кислоты (см. раздел «Уход за прибором»).
- Повторно использовать стерилизатор можно примерно **через 1 час** после окончания цикла.

ХРАНЕНИЕ

- По завершении работы выключите стерилизатор из розетки, очистите все детали согласно инструкции и уберите прибор на хранение.
- Храните стерилизатор в упаковке в чистом и сухом месте.
- Храните стерилизатор в чистом и сухом виде.
- Не перекручивайте шнур питания и не наматывайте его на корпус прибора.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- После использования стерилизатора вылейте остатки воды, ополосните загрузочную корзину и вытрите насухо все детали (особенно тщательно внутреннюю поверхность загрузочной корзины и электронагреватель), чтобы не остался известковый налет. Фильтр (G) можно снять и промыть под проточной водой.
- При необходимости удалите накипь с электронагревателя, протерев его влажной тканью или обработав водным раствором уксуса или лимонной кислоты (см. ниже).

- Регулярное (ежемесячное или при необходимости более частое) удаление накипи имеет важное значение для надежной работы прибора. Для профилактики рекомендуется использовать кипяченую или фильтрованную воду.

Удаление накипи
 Смешайте воду и уксус (10%) или лимонную кислоту в соотношении 3:1, налейте в резервуар для воды до максимальной отметки и оставьте до растворения накипи. Затем вылейте раствор, тщательно промойте резервуар для воды и вытрите его насухо. Не включайте стерилизатор во время удаления накипи!

ВНИМАНИЕ!

- Не применяйте едкие и абразивные чистящие средства.
- Не добавляйте в воду и не наносите на стерилизуемые предметы дезинфицирующие и другие химические средства.
- Не используйте химически смягченную воду.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Не ремонтируйте стерилизатор самостоятельно! При возникновении неисправности выполните следующие действия:


Стерилизатор не включается	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что прибор подключен к электрической сети. Вилка шнура питания должна быть плотно вставлена в розетку. • Проверьте исправность розетки, подключив к ней другой прибор.
Пар выходит из-под крышки	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность сборки и загрузки стерилизатора (см. раздел «Стерилизация»).
Бутылочки покрыты пятнами и разводами	<ul style="list-style-type: none"> • Удалите накипь (см. раздел «Уход за прибором»).
Стерилизатор долго не выключается	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите количество воды (норма: 100 мл). • Увеличьте количество стерилизуемых предметов (при недостаточной загрузке цикл стерилизации длится дольше обычного).
Ошибка E1	<ul style="list-style-type: none"> • Нет воды. Налейте 100 мл воды в резервуар.

Если эти действия не помогли, обратитесь к продавцу по вопросу ремонта или замены приобретенного прибора. При этом рекомендуется:


- упаковать прибор в заводскую упаковку;
- предоставить документ, подтверждающий факт покупки.

УТИЛИЗАЦИЯ (отходы электрического и электронного оборудования)

Отходы электрического и электронного оборудования должны утилизироваться отдельно от других видов отходов. По завершении эксплуатации не выбрасывайте стерилизатор с обычным мусором, а сдайте его на безопасную переработку. Берегите природу, здоровье людей и ресурсы! Для получения дополнительной информации обратитесь в местные организации, ответственные за сбор и утилизацию отходов.



Изготовитель: Canpol Sp. z o.o., Pulawska 430, 02-884 Warszawa («Канпол Сп. з о.о.», Польша, 02-884, г. Варшава, ул. Пулавска, д. 430)
 Импортёр/Организация, уполномоченная принимать претензии: ООО «ОЛТРИ», Россия, 125371, г. Москва, Волоколамское ш., д. 116, стр. 1, блок 305, тел.: +7 495 213-03-33, www.oltri.ru, ООО «Веселый малыш», Россия, 236000, г. Калининград, ул. Грига, д. 54, тел.: +7 4012 58-84-31, www.malys39.ru
 Страна изготовления: Китай
 Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры – год, вторые две – месяц, третьи – день)



Электр стерилизаторы LOVI HL-0893 Пайдалану бойынша нұсқаулық

KZ

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҚАҒИДАСЫ

ТЕК ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУ ҮШІН. ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚПЕН МҰҚИЯТ ТАНЫСЫҢЫЗ ЖӘНЕ ОНЫ ПАЙДАЛАНУДЫҢ БАРЛЫҚ МЕРЗІМІНДЕ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Стерилизаторды пайдаланғанда келесі қағидаларды сақтау керек:

- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр тоғымен зақымдалмау үшін стерилизаторды ылғалдылықтан сақтаңыз. Электр бауды, қос тілді және стерилизаторды негізін суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Ылғалды қолмен стерилизаторды қоспаңыз және қосылып тұрған құралды ұстамаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Стерилизаторды электр желісіне қауіпсіз қосу үшін, жерге қосылған байланысы бар розетканы пайдаланыңыз.
- Стерилизаторды электр желісіне қосу алдында, оның техникалық сипаттамаларға сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз (құрал кернеуі 220–240 В кезде жиілігі 50 Гц ауыспалы тоқтың желісінде жұмыс істеуге арналған).
- Электр бау максималды қысқа болуы керек (стерилизатор электр баудың ұзындығын қауіпсіз түрде реттеуге мүмкіндік беретін, бауды орауға арналған құрылғымен жабдықталған).
- Стерилизаторды зақымдамау және жарақаттанбау үшін электр баудың ұзындығын, құралмен жұмыс істегенде оған кедергі келтірмейтіндей етіп реттеңіз. Бау салбырап, бұралып, майысып және ыстық жерге тиіп тұрмауы керек.
- Қажет болған жағдайда, келесідей талаптарға сәйкес келетін ұзартқышты пайдалануға жол беріледі.
- **Ұзартқыш:**
 - 1) Стерилизатордың корпусында және нұсқаулықта көрсетілген кернеуге сәйкес келуі керек.
 - 2) Стерилизатордың корпусында және нұсқаулықта көрсетілген қуатқа сәйкес келуі керек.
 - 3) «СЕ» маркалы бар болуы керек.
 - 4) Жұмыс істейтін (сыртқы механикалық және басқа да зақымдарсыз) болуы керек.
 - 5) Құралмен жұмыс істегенде оған кедергі келтірмейтіндей жерде, балалардың қол жетпейтіндей орналастырылуы тиіс. Ұзартқыш салбырап, бұралып, майысып және ыстық жерге тиіп тұрмауы керек.
- Пайдаланғаннан және тазаланғаннан кейін стерилизаторды розеткадан суырыңыз. Қос тілді суырғанда қоректену бауын тартпаңыз және розетканы ұстап тұрыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Стерилизатордың сыртында механикалық зақымдалулар (оның ішінде электр бауында немесе қос тілінде), жұмыс істемей қалуы немесе басқалай бұзылулар бар болса, стерилизаторды пайдаланбаңыз. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.
- Стерилизаторды денсаулықтарының мүмкіндіктері шектеулі адамдар, оның ішінде кәмелеттік жасқа жетпеген және/немесе ол үшін қажетті білімі жоқ адамдар, бақылаусыз және олардың қауіпсіздігі үшін жауапты басқа адамның көмегінен пайдалануларына жол берілмейді.
- Стерилизаторды денсаулықтарының мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланғанда немесе балалар жанында болғанда, құралды қараусыз қалдырмаңыздар.
- Стерилизаторды және оның тетіктерін балалардың қолдары жетпейтін жерге сақтаңыз.
- Егер стерилизаторды пайдаланбасаңыз, оны розеткадан суырып қойыңыз.
- Стерилизаторды өз бетіңізше жөндемеңіз (қосалқы бөлшектері топтамаға кірмеген).
- Жөндеуді (оның ішінде электр бауды немесе қос тілді ауыстыруды) білікті мамандар ғана жасаулары тиіс. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ҚАҒИДАСЫН САҚТАМАУ ҚҰРАЛДЫҢ ЗАҚЫМДАЛУЫНА ЖӘНЕ ЖАРАҚАТТАНУҒА ӘКЕЛУІ МҰМКІН.

- Пайдаланар алдында стерилизаторды мұқият қараңыз. Бұзылғаны байқалғанда сатушыға немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.
- Стерилизатор тек тұрмыстық пайдалануға ғана арналған. Оны тиісті түрде пайдаланбау құралдың бұзылуына және жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- Стерилизаторды қатаң түрде тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз (кепілдік тиісті түрде пайдаланбау салдарынан туындаған бұзылуларға жарамайды).
- Стерилизаторды тек бөлмеде ғана пайдаланыңыз.
- Суық жағдайда тасымалдағаннан кейін, стерилизаторды пайдаланбастан бұрын, оны бөлме температурасында біраз ұстаңыз.



- Стерилизаторды тегіс, қатты, құрғақ, термотөзімді жерге орнатыңыз.
- Стерилизаторды газ немесе электр плитаға, олардың жанына және қызып тұрған духовкаға қоймаңыз.
- Стерилизаторды қосар алдында судың деңгейін тексеріңіз (төменге қараңыз). Суды жеткіліксіз немесе шамадан артық болуы құралдың жұмысын бұзады.
- Стерилизацияланатын заттарды олардың арасынан бұ еркін айналып тұратындай етіп орналастырыңыз.
- Стерилизаторға электр құралдарды және металл немесе құрамында металл бар заттарды салмаңыз.
- Суға және стерилизацияланатын заттарға дезинфекциялайтын және басқа да химиялық заттарды салмаңыз немесе жақпаңыз.
- Стерилизаторды пайдаланғанда байқаңыз, ыстық суға немесе бұға күйіп қалмаңыз!
- Ыстық суы бар стерилизаторды орнынан қозғалтпаңыз. Егер олай жасау өте қажет болса, байқаңыз!
- Жұмыс істеп тұрған стерилизаторға тиіспеңіз.
- Қақпағында бар бұдың шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз.
- Қақпағына бөтен заттар қоймаңыз.
- Стерилизатор жұмыс істеп тұрғанда қақпағын алмаңыз.
- Ондағы тесіктерден шығатын бұға күйіп қалмаңыз.
- Стерилизатордағы суды, ол әбден суығаннан кейін ғана төгіңіз, және құралды суымен сақтамаңыз.
- Қақпақты алмас бұрын, стерилизатордың, оның ішіндегі судың және бұдың кемінде 3 минуттей сууына мүмкіндік беріңіз.
- Қақпақты ашқанда байқаңыз. Қақпақтың ұстағышынан ұстаңыз (А) және қолыңызды күйдіріп алмас үшін, ұстағыштар немесе басқа да сол сияқты заттарды пайдаланыңыз.
- Заттарды тек стерилизатор тоқтағаннан және суығаннан кейін ғана алыңыз немесе салыңыз.
- Циклдың аяқталуына дейін стерилизаторды тоқтату үшін, «STOP» (СТОП) басқышын басыңыз және құралды розеткадан суырыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қатаң су электр жылытқышта қақтың түзілуін күшейтеді. Оны болдырмау үшін қайнатылған немесе сүзілген суды пайдаланыңыз (қақтың болуы кепілдік жағдайы болып табылмайды).
- Стерилизатор тазалау және қақты кетіруден басқа, қандай да бір арнайы күтімді талап етпейді.
- Қақты кетіру бойынша нұсқауды орындамау, құралдың жөндеуге келмейтіндей бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Стерилизаторды күту үшін улы және абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Таңбалар мен сызылып кетулердің алдын алу үшін стерилизаторды тек сумен жуыңыз.
- Стерилизатор балалардың қолдануына арналмаған. Құралды пайдалану және сақтау орыны оның балалармен байланысы болмайтын жер болуы керек.
- Стерилизаторды бұзып ашып көрмеңіз.
- Оның құрылысына өзгерістер енгізбеңіз (құралдың өзгерістеріне кепілдік жатпайды).
- Стерилизаторды қауіпсіз пайдалануға қатысты мәселелер туындағанда, өндірушіге немесе наразылықтарды қабылдауға уәкілеттенген ұйымға шағымданыңыз.



ҚҰРАЛМЕН ЖҰМЫС ІСТЕГЕНДЕ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚАТАҢ САҚТАУ КЕРЕК. ӨНДІРУШІ ТИІСТІ ТҮРДЕ ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЛАРЫ ҮШІН ЖАУАПКЕРШІЛІКТЕ БОЛМАЙДЫ.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Модель	Кернеу, жиілігі	Қуаты
HL-0893	220–240 В, 50 Гц	600 Вт (стерилизациялағанда) 180 Вт (кепіткенде)

KZ

АСПАПТЫҢ МАҚСАТЫ
LOVI HL-0893 электр стерилизаторы бөтелкелерді, емізіктерді және сәбилер мен олардың аналарына арналған басқа да заттарды бумен стерилизациялауға арналған. Бір уақытта әр түрлі көлемдегі 4 бөтелкені өңдеуге арналған. Қарапайым, қолайлы және тиімді! Сондай-ақ кептіру қызметі де бар.
ТОПТАМАСЫ
<p>A – қақпақтың ұстағышы B – бұдың шығуына арналған тесіктері бар қақпақ C – майда заттарға арналған кәрзеңке D – стерилизацияға мен кептіруге арналған жүктеу кәрзеңкесі E – электр жылытқышы мен қоректену бауы бар стерилизатордың негізі F – суға арналған резервуары бар электр жылытқыш G – ішіне орнатылған кір ұстағыш сүзгіш H – ДИСПЛЕЙДІҢ СЫРТҚЫ ТҮРІ</p>
ҚҰРАЛДЫ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ
<ul style="list-style-type: none"> • Стерилизатордың барлық оралған материалдарын алып тастап, оны шығарыңыз. Қауіптілік туындатпау үшін балалардың араласуына жол бермеңіз. • Жұмсақ жуғыш құрал салынған жылы сумен барлық тетіктерді жуыңыз (стерилизатордың негізін суға батырмаңыз!) және құрғатып сүртіңіз. Онан соң, құралдың ішкі қабырғаларын стерилизациялау үшін, бірінші заттарды салмай стерилизацияны жасаңыз. Ол үшін: • Электр жылытқышты резервуарына (F) 100 мл су құйыңыз (қақтың түзілуінің алдын алу үшін қайнатылған немесе сүзілген су құю ұсынылады). • Стерилизатордың негізіне (E) жүктеу кәрзеңкесін орнатыңыз (D) да оған майда заттарды (C) салыңыз және қақпақпен жауып қойыңыз (B). • Стерилизаторды розеткаға тығыңыз. Бұл кезде дыбыстық белгі беріледі және «-» индикаторы жанады.  басқышын бас отырып, стерилизациялау режимін таңдаңыз. Стерилизациялау циклы 10 минутке созылады, дисплейде уақыттың кері есептелуі көрініп тұрады. • Стерилизациялау циклы аяқталғанда үш мәрте дыбыстық белгі беріледі де өшеді. • Стерилизаторды 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз. • Майда заттарға арналған кәрзеңкені (C) суырып алыңыз және әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғататып сүртіңіз.
СТЕРИЛИЗАЦИЯ
<ul style="list-style-type: none"> • НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Стерилизациялау алдында стерилизацияланатын заттардың барлығын жуыңыз және шайыңыз; стерилизаторларда өңдеуге жол берілетін заттарды ғана стерилизациялаңыз (оларға берілген нұсқаулықты қараңыз). • Бөтелкелерді алып қақпақтарын, емізіктерін және т.б. майда заттарға арналған кәрзеңкеге салыңыз (C). • Электр жылытқыштың резервуарына (F) 100 мл су құйыңыз (қақтың түзілуінің алдын алу үшін қайнатылған немесе сүзілген су құю ұсынылады). • Стерилизацияланған заттарды жүктеу кәрзеңкесіне (D) орналастырыңыз және стерилизаторды қақпақпен (B) жабыңыз. Бөтелкелерді 4 данадан мойындарын арнайы ұстағыштарға төмен қаратып салады. Майда заттарға арналған кәрзеңке (C) ортасына салынады. Егер майда заттарға арналған кәрзеңкені орналастырмайтын болса, тағы да 1–2 бөтелке салуға болады. Бұдың стерилизацияланатын заттардың арасында еркін айналуына назар аударыңыз, сондықтан оларды бір-біріне тығыз жақындатып салмаңыз. • Стерилизаторды розеткаға тығыңыз. Бұл кезде дыбыстық белгі беріледі және «-» индикаторы жанады.  басқышын бас отырып, стерилизациялау режимін таңдаңыз. Стерилизациялау циклы 10 минутке созылады, дисплейде уақыттың кері есептелуі көрініп тұрады. • Байқаңыз, ыстық суға немесе бұға күйіп қалмаңыз! Стерилизация кезінде қақпақты ашпаңыз. • Стерилизациялау циклы аяқталғанда үш мәрте дыбыстық белгі беріледі және өшеді. • Стерилизаторды 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз. • Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғататып сүртіңіз.

КЕПТІРУ
<ul style="list-style-type: none"> • Қажет жағдайда стерилизацияланған заттарды кептіруге болады. Ол үшін (оларды стерилизатордан алмай)  басқышын баса отырып, кептірудің керекті режимін таңдаңыз: 50, 30 немесе 10 минут. Цикл аяқталысымен стерилизатор үш мәрте дыбыстық белгі береді және өшеді. • Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз. • Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғататып сүртіңіз.
СТЕРИЛИЗАЦИЯЛАУ ЖӘНЕ АРТЫНАН КЕПТІРУ
<ul style="list-style-type: none"> • Құрал автоматты түрде стерилизацияланған заттарды кептіре алады. Ол үшін AUTO басқышын басып, артынан суытатын стерилизациялау режимін таңдаңыз. Цикл 1 сағатқа жуық созылады, дисплейде кезден кезегімен көрсетіледі: , (стерилизация) және  (кептіру). Цикл аяқталысымен стерилизатор үш мәрте дыбыстық белгі береді және өшеді. • Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз. • Бөтелкелерді және майда заттар бар кәрзеңкені алыңыз. Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін әкті қақ қалмау үшін, стерилизатордың барлық тетіктерін құрғататып сүртіңіз.
ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ
<ul style="list-style-type: none"> • Стерилизаторды кемінде 3 минуттей суытыңыз. Сонан соң оны розеткадан суырыңыз да қақпағын (B) алыңыз. • Стерильденген заттарды алуға асықпаңыз. Олар өте ыстық! • Оларды алар алдында қолыңызды әбден жуыңыз. • Жинау алдында қажет болса, стерильденген заттардағы судың қалдығын сілкіп тастаңыз. • Алынған заттарды бірден пайдалану керек немесе қайталап стерильдеу керек. Ескерту: емшек сүтін стерильденген контейнерде 48 сағатқа дейін (тоңазытқышта сақтағанда) немесе 3 айға дейін (мұздатқышта сақтағанда) сақтауға болады. Сүт қоспаларын тікелей тамақтандыра алдында дайындайды. • Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін судың қалдығын төгіңіз, жүктеу кәрзеңкесін шайыңыз және әктің қағы қалмас үшін, барлық тетіктерді құрғататып сүртіңіз (әсіресе жүктеу кәрзеңкесінің ішкі қабатын және электр жылытқышты мұқият сүртіңіз). • Қажет болғанда электр жылытқыштың қағын ылғал шүберекпен сүртіп немесе уксус немесе лимон қышқылының сумен ерітіндісімен өңдеңіз («Құралды күту» бөлімін қараңыз). • Стерилизаторды цикл аяқталғаннан кейін шамамен 1 сағаттан кейін қайталап пайдалануға болады.
САҚТАУ
<ul style="list-style-type: none"> • Жұмыс аяқталғанда стерилизаторды розеткадан суырыңыз, барлық тетіктерін нұсқаулыққа сәйкес тазалаңыз және құралды сақтауға қойыңыз. • Стерилизаторды қорабында таза және құрғақ жерде сақтаңыз. • Стерилизаторды таза және құрғақтай сақтаңыз. • Қоректену бауын бұрап тастамаңыз және оны құралдың корпусына орамаңыз.
ҚҰРАЛДЫ КҮТУ
<ul style="list-style-type: none"> • Стерилизаторды пайдаланғаннан кейін судың қалдығын төгіңіз, жүктеу кәрзеңкесін шайыңыз және әктің белгілері қалмау үшін, барлық тетіктерді құрғатып сүртіңіз (әсіресе жүктеу кәрзеңкесінің ішкі қабатын және электр жылытқышты мұқият сүртіңіз). Сүзгішті (G) алуға және ағып тұрған сумен жууға болады. • Қажет болғанда электр жылытқыштағы қақты ылғал шүберекпен сүртіп немесе уксус немесе лимон қышқылының суы ерітіндісімен өңдеп кетіріңіз (төменге қараңыз). • Қақты үнемі (ай сайын немесе керек болып жатса одан да жиірек) кетіру құралдың сенімді жұмыс істеуі үшін өте маңызды. Профилактика үшін қайнатылған немесе сүзілген суды пайдаланыңыз.

Қақты кетіру

Су мен ұқсуы (10%) немесе лимон қышқылын 3:1 тепе-теңдікте ерітіп алып, суға арналған резервуарға максималды белгісіне дейін құйыңыз және қақ ерігенше қалдырыңыз. Сонан соң ерітіндіні төгіп, суға арналған резервуарды абден жуыңыз да, кептіріп сүртіңіз. Қақты кетірген кезде стерилизаторды қоспаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Улы және абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Суға және стерилизацияланатын заттарға дезинфекциялайтын және басқа да химиялық заттарды салмаңыз немесе жақпаңыз.
- Химиялық жұмсартылған суды пайдаланбаңыз.

БҰЗЫЛУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Стерилизаторды өз бетіңіше жөндемеңіз! Бұзылулары бар болғанда алдымен мына әрекеттерді жасап көріңіз:

Стерилизатор қосылмағанда	<ul style="list-style-type: none"> • Құралдың электр желісіне қосылып тұрғанына көз жеткізіңіз. Баудың қос тілі розеткаға тығыз кіріп тұруы керек. • Розетканың бұзылмағандығын оған басқа құралды қосу арқылы тексеріңіз.
Бу қақпақтың астынан шығып жатса	<ul style="list-style-type: none"> • Стерилизатордың дұрыс жиналуын және жүктелуін тексеріңіз («Стерилизация» бөлімін қараңыз).
Бөтелкелерде дақтар және сызықтар бар болғанда.	<ul style="list-style-type: none"> • Қақты кетіріңіз («Құралды күту» бөлімін қараңыз).
Стерилизатор ұзақ уақыт өшпесе	<ul style="list-style-type: none"> • судың көлемін азайтыңыз (норма: 100 мл). • Стерилизацияланатын заттардың санын арттырыңыз (жеткіліксіз жүктелген кезде стерилизациялау циклы әдеттегіден ұзақ болады).
E1 қателігі	<ul style="list-style-type: none"> • Суы жоқ. Резервуарға 100 мл су құйыңыз.

Егер осы әрекеттер көмектеспесе, алынған құралды жөндеу немесе ауыстыру мәселесі бойынша сатушыға өтініш білдіріңіз. Ол кезде:

- құралды зауыттың қорабына орау керек;
- сатып алған фактіні растайтын құжатты ұсыну керек.

ЖОЮ

(электр және электронды жабдықтардың қалдығы)

Электр және электронды жабдықтардың қалдықтары қалдықтардың басқа түрлерінен бөлек жойылуы тиіс. Пайдаланғаны аяқталғаннан кейін стерилизаторды қалыпты күнделікті қалдықпен бірге лақтырмаңыз, оны қауіпсіз өңдеуге өткізіңіз. Табиғатты, адамдардың денсаулығы мен ресурстарды қорғаңыз! Қосымша ақпарат алу үшін қалдықтарды жинауға және жоюға жауапты жергілікті ұйымдарға өтініш білдіріңіз.



Өндіруші: Canpol Sp. z o.o., Pulawska 430, 02-884 Warszawa («Канпол Сп. з о.о.», Польша, 02-884, Варшава қ., Пулавска к., 430-үй)
 Импорттаушы: «ОЛТРИ» ЖШҚ, Ресей, 125371, Мәскеу қ., Волоколамск т.ж., 116-үй, 1-құр., 305-блок, тел.: +7 495 213-03-33, www.oltri.ru. Арыздарды қабылдауға өкілетті ұйым: «ОЛТРИ» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050059, Алматы қ., Әл-Фараби, 17-үй, 4 Б, 1204, тел.: +7 727 346-94-00, oltri@oltri.kz (Организация, уполномоченная принимать претензии: ТОО «ОЛТРИ», Республика Казахстан, 050059, г. Алматы, Аль-Фараби, д. 17, 4 Б, 1204, тел.: +7 727 346-94-00, oltri@oltri.kz)
 Өндірілген ел: Қытай
 Топтама нөмірі мен әзірленген күнін қаптамадан қар. (алғашқы үш сан – жыл, екінші екеуі – ай, үшіншісі – күн)



ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ СТЕРИЛИЗАТОРА. ПРОДУКТЪТ Е ПРОЕКТИРАН САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА.

- При употребата на електрически устройства трябва да се вземат специални предпазни мерки, включително:
- **ВНИМАНИЕ:** За да се предпазите от токов удар не потапяйте кабела, щепсела или основната част на уреда във вода или други течности. Пазете уреда от вода и НИКОГА не го използвайте с мокри ръце.
 - **ВНИМАНИЕ:** За да се осигури постоянна защита от токов удар, поставяйте щепсела само в контакт със заземяващи пластини. Винаги проверявайте дали щепсела е поставен правилно в контакта.
 - Преди да включите уреда за пръв път се уверете, че напрежението на електрохранването е съвместимо с уреда, като проверите обозначението върху основното му тяло. Правилното напрежение за електрически стерилизатор Lovi е 230V.
 - Продуктът има възможност за навиване на кабела в основата на уреда, което позволява безопасно регулиране на дължината му. Препоръчително е да държите кабела колкото се може по-къс. Уверете се, че той не виси от повърхността, върху която е поставено уреда и не се докосва до горещи повърхности.
 - Използването на къс кабел намалява риска от заплитане или спъване.
 - Удължителни кабели могат да се използват, когато са правилно свързани със захранващия кабел и са под наблюдение.
 - В случай, че използвате удължителни кабели/разклонители:
 - 1) Напрежението, маркирано на удължителния кабел, трябва да бъде съвместимо с посоченото на уреда електрическо напрежение.
 - 2) Удължителният кабел трябва да бъде адаптиран към електрическото натоварване на уреда, съгласно информацията изписана на етикета на устройството.
 - 3) Удължителният кабел трябва да има маркировка CE.
 - 4) Удължителният кабел не трябва да има признаци на повреда.
 - 5) Удължителният кабел трябва да бъде поставен по такъв начин, че да не виси от масата/повърхността, на която е поставен. Това позволява да се избегне издърпането му от деца или неволно спъване.
 - Когато изключвате щепсела придържайте периферията на контакта. Никога не изваждайте щепсела чрез издърпане на кабела. Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.
 - **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте нито едно устройство, когато има повреден щепсел/кабел или когато има друга повреда. От съображения за безопасност повреденият кабел трябва да бъде заменен в оторизиран сервис на производителя или дистрибутора.
 - Този уред не е предназначено да се използва от хора (включително деца), които имат физически или умствени увреждания или от лица, които нямат знания и опит при употребата на такива устройства, освен ако не са под наблюдение или не бъдат инструктирани.
 - Необходим е строг контрол, когато уредът се употребява от лица с увреждания или близо до деца.
 - **ВИНАГИ** дръжте уреда далеч от достъпа на деца, когато не се използва.
 - Винаги изключвайте уреда от контакта, когато не се използва.
 - В опаковката няма резервни части/части за ремонт на уреда. Не правете опит да ремонтирате уреда сами.
 - Всички ремонти трябва да бъдат извършвани само от оторизиран сервис на производителя или дистрибутора.

ВНИМАНИЕ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ УКАЗАНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЩЕТИ ИЛИ ПОВРЕДА НА ТОЗИ ПРОДУКТ!

- Проверявайте продукта преди употреба. Не използвайте уреда в случай, че е повреден по някакъв начин. В случай на повреда се свържете с производителя и дистрибутора.
- Това устройство е предназначено само за домашна употреба. Не използвайте уреда за различни от предназначението му цели. Употребата не по предназначение обезсилва гаранцията му.
- НЕ поставяйте върху или в близост до горещ газ/електрически котлон или в предварително загрята фурна.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ** само на закрито. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** на открито.
- В случай, че уреда е транспортиран при ниски температури, преди употреба го оставете да изравни температурата си с температурата на околната среда.
- Уредът трябва да бъде поставен на равна, стабилна и устойчива на високи температури повърхност, недостъпна за деца.

- Преди да включите стерилизатора уверете се, че в контейнера му е добавено правилното количество вода, посочено в инструкциите по-долу. В случай, че налеее твърде много/твърде малко вода, стерилизатора няма да работи правилно.
- Когато стерилизирате по-малки аксесоари, използвани за бебета или кърмещи майки, ги поставете по такъв начин, че да има достатъчно място горещата пара да циркулира между тях.
- Не поставяйте електрически уреди в стерилизатора или предмети с метални части.
- НЕ използвайте избелващи или химически разтвори или стерилизиращи таблетки.
- По време на работа в стерилизатора има гореща вода и пара.
- Бъдете особено внимателни, когато вдигате уреда с гореща пара в него.
- НЕ докосвайте тялото на уреда, когато е включено.
- НИКОГА не покривайте вентилационните отвори в капака на стерилизатора.
- НИКОГА не поставяйте никакви предмети върху капака на стерилизатора.
- НИКОГА не отваряйте стерилизатора по време на употреба.
- Не забравяйте, че когато е включен, уредът съдържа вряла вода. Пазете се от парата, излизаща от вентилационните отвори.
- След всяка употреба, когато уредът се охлади, изсипете останалата вода. Не съхранявайте уреда с вода в него.
- ВИНАГИ оставяйте уреда, водата и парата да се охладят за най-малко 3 минути, преди да отворите капака.
- Внимавайте, когато отваряте капака на уреда, за да избегнете риска от изгаряне. Препоръчва се използването на кухненски ръкавици.
- ИЗЧАКАЙТЕ уредът да се охлади, преди да махнете и поставите нови шишета и аксесоари.
- За да спрете стерилизатора по време на употреба натиснете бутоната STOP и след това го изключете от контакта.
- ВНИМАНИЕ! Използвайте предварително преварена или дестилирана вода, за да предотвратите образуването на варовик върху нагревателната плоча. Избягвайте употребата на минерална вода, тъй като тя значително увеличава риска от натрупване на варовик. Наличието на варовик върху нагревателната плоча не подлежи на гаранция.
- Поддръжка на стерилизатора, освен почистване и отстраняване на варовик, не е необходима.
- Неспазването на правилните инструкции за отстраняване на варовик може да нанесе непоправими щети върху уреда.
- НЕ използвайте избелващи вещества за почистване.
- За да почистите стерилизатора използвайте само чиста вода, за да предотвратите образуването на петна.
- Този продукт не е играчка. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца.
- Не разглобявайте продукта.
- Забранено е модифицирането на продукта. Всяко действие, противоречащо на тази насока е в противоречие с декларацията за съответствие на ЕС.
- В случай, че имате някакви съмнения, относно безопасната употреба на продукта, свържете се с производителя или дистрибутора

ИНСТРУКЦИИТЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ СТРИКТНО СЛЕДВАНИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ Е ОТГОВОРЕН ЗА ВРЕДИ, РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА УРЕДА.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА УРЕДА

Модел	Напрежение	Мощност
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Стерилизиране 600W Сушене 180W


ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате стерилизатора моля, прочетете внимателно тези инструкции. Пазете инструкциите за употреба, тъй като те съдържат важна информация. Изключително удобният и ефективен Електрически парен стерилизатор LOVI с функция за сушене ще осигури максимална хигиена в рамките на 10 минути. Можете да стерилизирате до 4 различни по големина шишета и техните аксесоари.


ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- A – дръжка на капака
- B – прозрачен капак с вентилационни отвори
- C – кошница за аксесоари
- D – основен контейнер за стерилизиране/сушене
- E – основа с нагревателна плоча и захранващ кабел
- F – нагревателна плоча
- G – филтър, предпазващ от замърсяване
- H – ДИСПЛЕЙ


ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Разопакувайте продукта от найлоновите опаковки. Найлоновите опаковки могат да бъдат опасни. Съхранявайте опаковките далеч от достъпа на деца, за да предотвратите риска от задушаване.
- Преди първата употреба старателно почистете вътрешността на уреда и всички негови компоненти с топла вода и лек прапарат (не потапяйте тялото на уреда във вода) и избършете със суха кърпа. Направете първата стерилизация с празен уред, за да стерилизирате вътрешността му.
- Налейте 100 мл вода върху нагревателната плоча (F) (препоръчително е да използвате преварена вода, която предотвратява образуването на варовик върху частите на уреда).
- Сложете основния контейнер (D) върху основата (E), след това поставете кошницата с аксесоари и сложете капака (B).
- Свържете уреда към електрическата мрежа. Ще чуете звук сигнал и на дисплея ще се покаже --. Натиснете бутон за включване . На дисплея ще започне обратно броене за 10 минути.
- Когато процесът на стерилизация приключи ще чуете 3 пъти звук сигнал. Борчачът ще се изключи.
- Изчакайте уреда да се охлади. Необходими са поне 3 минути. След това изключете захранващия кабел от контакта и отворете капака (B).
- Извадете кошницата от основния контейнер. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – РЕЖИМ СТЕРИЛИЗИРАНЕ

- Важно! Преди да започнете стерилизиране измийте всички части, съгласно инструкциите по-горе, изплакнете старателно.
- Разглобете всички части на шишетата: биберони, капачки, уплътняващи дискове и т.н.
- Налейте 100 мл вода върху нагревателната плоча (F) (препоръчително е да използвате преварена вода, която предотвратява образуването на варовик върху частите на уреда).
- Поставете 4 шишета в основния контейнер (D) с гърлото надолу в специално обособените места. Можете да поставите кошницата с аксесоари (C) между шишетата, в центъра на уреда. В случай, че няма да слагате кошницата с аксесоари, можете да наредите още 1-2 шишета. Когато наредите всички аксесоари за стерилизиране уверете се, че парата може да циркулира свободно около тях. Поставете капата (B).
- Свържете уреда към електрическата мрежа. Ще чуете звук сигнал и на дисплея ще се покаже --. Натиснете бутон за стерилизиране . На дисплея ще започне обратно броене за 10 минути.
- **НИКОГА не махайте капака, когато уреда работи. Не забравяйте, че по време на работа в стерилизатора има гореща вода и пара.**
- Когато процесът приключи, уредът ще се изключи. Ще чуете звук сигнал три пъти.
- Изчакайте уреда да се охлади. Необходими са поне 3 минути. След това изключете захранващия кабел от контакта и отворете капака (B).
- Извадете кошницата за аксесоари и шишетата от основния контейнер. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.

РЕЖИМ СУШЕНЕ

- След стерилизация можете да използвате режима за сушене. Натиснете бутона . Можете да изберете между 3 режима на сушене - 10, 30 и 50 минути. Натиснете иконата веднъж и ще се появи „50“. За да промените времето за сушене, натиснете отново – ще се появи „10“ и отново – ще се появи „30“. Когато процесът приключи, уреда ще спре. Ще чуете звуков сигнал 3 пъти.
- Изчакайте уреда да се охлади. Необходими са поне 3 минути. След това изключете захранващия кабел от контакта и отворете капака (B). Извадете кошницата от основния контейнер. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ

- Можете да използвате автоматичен режим за стерилизация и сушене **AUTO**. Следващите етапи на работа на уреда са обозначени с икони - първо , и след това . Целият процес отнема 60 минути. Когато процесът приключи ще чуете звуков сигнал 3 пъти.
- Изчакайте уреда да се охлади. Необходими са поне 3 минути. След това изключете захранващия кабел от контакта и отворете капака (B). Извадете кошницата от основния контейнер. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.

СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

- Изчакайте уреда да се охлади. Необходими са поне 3 минути. След това изключете захранващия кабел от контакта и отворете капака (B).
- Не изваждайте горещи части от стерилизатора.
- Измийте добре ръцете си преди да извадите стерилизираните части.
- В случай, че е необходимо изтръскайте излишната вода от стерилизираните части, преди да ги сглобите.
- Извадените части трябва веднага да се изпозлват/сглобят след приключване на стерилизацията или отново да се стерилизират. Изцедена кърма може да се съхранява в стерилизиран контейнер в хладилник до 48 часа или във фризер до 3 месеца. Адаптирано мляко трябва да се приготвя непосредствено преди хранене.
- След всяка употреба, изсипете останалата вода и изплакнете контейнера на уреда. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.
- След всяка употреба се погрижете за хигиената на нагревателната плоча (отстранете всякакъв натрупан варовик чрез почистване с оцет или лимонена киселина или избърсване с мокра кърпа).
- Уреда може да бъде използван отново **само след около 1 час** от последната употреба.

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и почистете всички части, както е препоръчано по-горе.
- Съхранявайте уреда в кутия или на чисто и сухо място.
- Никога не прибирайте уреда, когато е мокър или мръсен.
- Никога не увивайте захранващия кабел около уреда.

ПОДДРЪЖКА

- След всяка употреба, изсипете останалата вода и изплакнете контейнера на уреда. Избършете всички части на стерилизатора със суха кърпа, за да предотвратите натрупване на варовик или остатъци.
- След всяка употреба се погрижете за хигиената на нагревателната плоча (отстранете всякакъв натрупан варовик чрез почистване с оцет или лимонена киселина или избърсване с мокра кърпа).
- Препоръчва се употребата на преварена или филтрирана вода, тъй като предотвратява натрупването на варовик върху частите на стерилизатора. Почиствайте варовика на всеки 4 седмици употреба (или по-често, ако е необходимо) за да се гарантира правилната работа. Премахването на варовик може да се извършва по следните начини:

Оцет / Лимонена киселина

Пригответе разтвор от оцет/лимонена киселина и вода в пропорция 3:1. Изсипете разтвора в основата на уреда до линията, маркирана с тире (maximum). Оставете го в уреда, докато варовикът се разтвори. След това изсипете разтвора, изплакнете добре вътрешността на тялото и изсушете. НИКОГА не включвайте уреда, когато разтворът е вътре в тялото.

ВНИМАНИЕ

- НЕ използвайте разяждащи вещества или химикали за почистване на продукта.
- НЕ използвайте белина или химически стерилизиращи разтвори/таблетки в уреда или върху продуктите, които ще бъдат стерилизирани.
- НЕ използвайте омекотена вода в продукта.

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В комплекта няма части, които да можете да поправите сами. В случай, че уреда не работи правилно, проверете:

Стерилизатора не работи	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че щепселът е правилно поставен в контакта.• Проверете контакта, като включите друг уред.
Излишната пара излиза от капака	<ul style="list-style-type: none">• Стерилизаторът не е сглобен правилно или частите не са правилно подредени. Вижте инструкциите за употреба.
Шешетата остават с отенъци, капки или остатъци	<ul style="list-style-type: none">• Необходимо е почистване на варовика. Въжте ПОДДРЪЖКА.
Един цикъл на стерилизиране отнема твърде много време	<ul style="list-style-type: none">• Прекалено много вода. Използвайте точно 100 мл за един цикъл.• В уреда са поставени само няколко елемента – незапълнения капацитет ще удължи процеса.
Грешка E1	<ul style="list-style-type: none">• Няма вода върху нагревателната плоча. Налейте 100 мл.

В случай, че уредът все още не работи, консултирайте се с търговеца, относно опциите за ремонт или подмяна. За целта се уверете, че:

- Уредът е опакован в оригиналната си опаковка (препоръчително).
- Имате касова бележка или друго доказателство за покупката.

Правилно изхвърляне на продукта (отпадъци от електрическо или електронно оборудване).

Тази маркировка, обозначена на продукта или в неговото ръководство за употреба показва, че не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да предотвратите евентуална вреда за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделете уреда от други видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За допълнителна информация, относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с доставчика на продукта или местните власти.



INFORMACE O BEZPEČNOSTI

**PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY
POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**

- Při používání elektrických spotřebičů musí být přijata zvláštní bezpečnostní opatření, včetně:
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte šňůru, zástrčku nebo hlavní těleso spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny. Chraňte spotřebič před vodou a NIKDY nepoužívejte přístroj, když máte mokré ruce.
 - **UPOZORNĚNÍ:** Aby byla zajištěna trvalá ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, připojte přístroj pouze k zásuvkám s uzemňovacím kolíkem.
 - Před prvním připojením spotřebiče se ujistěte, že je napětí kompatibilní se zdrojem elektrické energie, a to kontrolou štítku na základně hlavního tělesa. Správné napětí pro LOVI Elektrický parní sterilizátor se sušičkou 230 V.
 - Výrobek je vybaven prostorem pro navijení kabelu v základně, aby bylo možné bezpečně nastavit délku kabelu. Doporučuje se udržet kabel co nejkratší. Nenechávejte šňůru viset přes okraj stolu nebo se dotýkat horkých povrchů.
 - Ke snížení rizika vyplývajícího ze zakopnutí o dlouhou šňůru by měl být použit krátký napájecí kabel.
 - Prodlužovací šňůry mohou být použity za předpokladu, pokud jsou během používání dostatečně chráněny a jsou pod příslušným dohledem.
 - Pokud jsou použity prodlužovací šňůry:
 - 1) Označené elektrické napětí prodlužovacího kabelu musí být kompatibilní s elektrickým napětím uvedeným na přístroji.
 - 2) Prodlužovací kabel musí být přizpůsoben elektrickému zatížení spotřebiče podle informací uvedených na typovém štítku.
 - 3) Prodlužovací šňůra musí být opatřena označením CE.
 - 4) Prodlužovací kabel nemůže nést známky poškození.
 - 5) Kabel by měl být uspořádán tak, aby nepřesahoval přes desku stolu, kde může být stažen dětmi nebo na zemi, kde o něj můžete neúmyslně zakopnout.
 - Má-li přístroj uzemňovací zástrčku, musí být prodlužovací šňůra typu 3vodičového kabelu s uzemňovacím kolíkem.
 - Při vyjímání zástrčky ze zásuvky držte její obvod. Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
 - Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte žádné zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo po poruše spotřebiče nebo v případě, že byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Z bezpečnostních důvodů musí výměnu poškozeného napájecího kabelu nebo opravy provést výrobce nebo distributor.
 - Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dozor nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
 - Je-li spotřebič používán zdravotně postiženou osobou nebo v blízkosti dětí, je nutný důkladný dohled.
 - VŽDY uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.
 - VŽDY přístroj vytáhněte ze zásuvky, když ho nepoužíváte.
 - Uvnitř obalu nejsou žádné opravitelné díly. Nepokoušejte se přístroj sami otevírat ani opravovat.
 - Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce nebo distributor.

VAROVÁNÍ! NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNU MŮŽE VÉST K ÚRAZU NEBO POŠKOZENÍ TOHOTO VÝROBKU

- Před použitím zkontrolujte přístroj. Nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje známky poškození.
- Nesprávné použití může poškodit nebo způsobit popáleniny.
- Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj používejte pouze k určenému účelu. Jiné použití porušuje záruční podmínky.
- **NEPOKLÁDEJTE** na horký plynový nebo elektrický hořák nebo do vyhřáté trouby
- Pouze pro vnitřní použití. Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Pokud byl spotřebič přepravován při nízkých teplotách, měl by být před použitím aklimatizován na okolní teplotu.
- Spotřebič pokládejte na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.

- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že k hlavnímu tělesu bylo přidáno správné množství vody (definované v tomto návodu). Pokud je množství vody uvnitř spotřebiče příliš malé nebo příliš velké, nebude fungovat správně.
- NIKDY spotřebič nepoužívejte bez toho, aniž by byl naplněn vodou.
- VŽDY dodržujte pokyny výrobce týkající se dezinfekce předmětů umístěných ve spotřebiči a nepřetěžujte je.
- Při vkládání láhvi nebo jiného příslušenství pro krmení z láhve nebo dudlíků do spotřebiče se ujistěte, že pára může účinně cirkulovat kolem všech povrchů.
- **NEDEZINFIKUJTE** elektronické předměty ani předměty obsahující kov z důvodu možného rizika zničení těchto výrobků.
- **NEPOUŽÍVEJTE** v přístroji bělicí nebo dezinfekční roztoky nebo tablety na výrobky, které mají být dezinfikovány.
- Spotřebič obsahuje během používání horkou vodu a páru.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s přístrojem a horkými kapalinami.
- Nedotýkejte se hlavního tělesa a víka spotřebiče, pokud je zapnutý.
- NIKDY nezakrývejte otvory odvádějící páru na víku spotřebiče.
- NIKDY nepokládejte na víko spotřebiče žádné předměty.
- NIKDY neotevírejte přístroj, když je používán.
- Spotřebič (při použití) obsahuje vroucí vodu. Dávejte pozor na únik horké páry z větracích otvorů ve víku.
- Po použití VŽDY vylijte vodu ze spotřebiče až zcela vychladne. Neskladujte spotřebič naplněný vodou.
- VŽDY před otevřením krytu vyčkejte alespoň 3 minuty, aby se spotřebič, voda a pára ochladily.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při zvedání víka přístroje po použití, aby nedošlo k opaření. Pro ochranu rukou před vysokou teplotou doporučujeme používat rukavice na pečení.
- Před vyjmutím nebo vložením jakýchkoliv produktů nechte zařízení vychladnout.
- Chcete-li přístroj během cyklu zastavit, stiskněte znovu tlačítko start a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- **POZNÁMKA!** Do spotřebiče používejte předvařenou vodu, protože to zabraňuje tvorbě vodního kamene na topné desce. Záruka se nevztahuje na přítomnost vodního kamene na topné desce.
- U tohoto výrobku není nutná další údržba než čištění nebo odstraňování vodního kamene.
- Nedodržení pokynů pro odstranění vodního kamene může způsobit nenapravitelné poškození výrobku.
- K čištění výrobku **NEPOUŽÍVEJTE** žádné korozivní látky nebo chemikálie.
- Aby se zabránilo vzniku skvrn, používejte k čištění přístroje pouze vodu.
- **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek není hračka. Přístroj a jeho zástrčku vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj nerozebírejte.
- Neupravujte spotřebič. Jakékoliv jednání, které je v rozporu s těmito pokyny, ruší platnost ES prohlášení o shodě výrobku.
- Máte-li jakékoli pochybnosti týkající se bezpečnosti výrobku, obraťte se na servis výrobce nebo distributora.

TYTO INSTRUKCE MUSÍ BÝT PŘÍSNĚ DODRŽOVÁNY. VÝROBCE NEBO DISTRIBUTOR NEBUDE ZODPOVĚDNÝ ZA NEHODY ZPŮSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VÝROBKU.

TECHNICKÉ INFORMACE

Model	Napětí	Výkon
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilizace 600W Sušení 180W


NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Tyto pokyny uchovávejte v bezpečí, protože obsahují důležité informace.
LOVI Elektrický parní sterilizátor se sušičkou, který je velmi praktický a účinný, poskytuje maximální hygienu do 10 minut. Umožňuje dezinfikovat až 4 lahve různých velikostí.


KOMPONENTY PRODUKTU

- A – Rukojeť víka
- B – Průhledné víko s větracími otvory
- C – Košík na příslušenství
- D – Hlavní zásobník pro sterilizaci/sušení
- E – Základná s ohřívacím panelem a napájecím kabelem
- F – Topná deska
- G – Filtr chránící před nečistotami v zařízení
- H - DISPLEJ


PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vybalte výrobek z obalu. Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Před prvním použitím důkladně umyjte hlavní část spotřebiče a všechny jeho části v teplé vodě s jemným čistícím prostředkem (neponožujte hlavní těleso přístroje do vody!) A otřete suchým hadříkem. První dezinfekce by měla být provedena bez vložení zařízení, aby se dezinfikoval vnitřek spotřebiče.
- Na topnou desku (F) nalijte 100 ml vody (doporučuje se použít předvařenou vodu, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene na prvcích spotřebiče).
- Hlavní zásobník pro sterilizaci/sušení (D) nasadte na základnu s ohřívacím panelem a napájecím kabelem (E), vložte košík s příslušenstvím a nasadte průhledné víko s větracími otvory (B).
- Zástrčku zasuňte do elektrické zásuvky. Uslyšíte pípnutí a LED dioda pod ikonou zapnutí / vypnutí se zapne a vypne. Stisknete spínač . Uslyšíte pípnutí a kontrolka LED se rozsvítí, což znamená, že přístroj zahájil proces dezinfekce, který bude trvat cca. 10 minut.
- Na konci cyklu se jednotka automaticky vypne. 3-krát uslyšíte pípnutí, které označuje konec procesu; LED dioda zhasne
- Vyčkejte, až přístroj vychladne. Chladnutí trvá nejméně 3 minuty. Poté odpojte napájecí kabel a sejměte víko (B).
- Vyjměte komponenty přístroje z hlavního těla přístroje. Vnitřek hlavního těla přístroje otřete hadříkem, aby se zabránilo vzniku vodního kamene nebo sedimentu.



NÁVOD K POUŽITÍ – STERILIZACE

- **Důležité!** Před započatím sterilizace omyjte všechny prvky podle pokynů výrobce a důkladně opláchněte.
- Oddělte všechny komponenty: savičky (dudlíky), lahve, závitové kroužky, těsnící kroužky atd.
- Nalijte 100 ml vody na topnou desku (F) (doporučuje se použít předvařenou vodu, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene na prvcích spotřebiče).
- Umístěte 4 lahve do zásobníku (D) dnem vzhůru na speciálně navržené výčnělky. Poté umístěte koš pro malé příslušenství (C) na trojúhelníkové úchytky a vložte veškeré příslušenství. Pokud nebudete vkládat košík na příslušenství, můžete umístit další 1-2 lahve. Při vkládání lahví do zařízení se ujistěte, že pára může mezi lahvemi účinně cirkulovat. Nasadte víko (B) na sterilizátor.
- Zástrčku zasuňte do elektrické zásuvky. Uslyšíte pípnutí a na displeji se ukáže symbol . Uslyšíte pípnutí a kontrolka LED se rozsvítí, což znamená, že přístroj zahájil proces dezinfekce, který bude trvat cca. 10 minut.
- **NIKDY během dezinfekce nezvedejte víko. Pamatujte, že při použití spotřebič obsahuje horkou vodu a páru.**
- Doba cyklu se bude měnit v závislosti na počtu prvků uvnitř. Na konci cyklu se jednotka automaticky vypne. 5krát uslyšíte pípnutí, které označuje konec procesu.
- Po skončení nechte spotřebič vychladnout. Před otevřením víka vyčkejte nejméně 3 minuty. Odpojte napájecí kabel a sejměte víko (B).
- Vyjměte zásobník, lahve a příslušenství z hlavní nádoby. Otřete všechny části sterilizátoru suchým hadříkem, abyste zabránili usazování vodního kamene nebo zbytků.

SUŠENÍ

- Po sterilizaci můžete použít režim sušení. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko . Můžete si vybrat mezi 3 režimy sušení - 10, 30 a 50 minut. Stisknete jednu ikonu a objeví se „50“. Pro změnu doby sušení stisknete znovu – objeví se „10“ a znovu - „30“. Po dokončení procesu zařízení přestane fungovat. Uslyšíte zvukový signál třikrát.
- Po skončení nechte spotřebič vychladnout. Před otevřením víka vyčkejte nejméně 3 minuty. Odpojte napájecí kabel a sejměte víko (B). Vyjměte zásobník, lahve a příslušenství z hlavní nádoby. Otřete všechny části sterilizátoru suchým hadříkem, abyste zabránili usazování vodního kamene nebo zbytků.

AUTOMATICKÝ PROGRAM

- Můžete použít režim automatické sterilizace a sušení **AUTO**. Následující fáze automatického programu jsou označeny ikonami – nejprve sterilizace , následně sušení . Celý proces trvá asi 60 minut. Po dokončení procesu uslyšíte zvukový signál třikrát. Po skončení nechte spotřebič vychladnout. Před otevřením víka vyčkejte nejméně 3 minuty. Odpojte napájecí kabel a sejměte víko (B). Vyjměte zásobník, lahve a příslušenství z hlavní nádoby. Otřete všechny části sterilizátoru suchým hadříkem, abyste zabránili usazování vodního kamene nebo zbytků.

PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- Nechte spotřebič vychladnout. Před otevřením víka vyčkejte nejméně 3 minuty. Odpojte napájecí kabel a sejměte víko (B).
- Neodstraňujte horké komponenty ze sterilizátoru.
- Před odstraněním dezinfikovaných předmětů si důkladně umyjte ruce. Chcete-li odstranit jednotlivé díly, můžete použít kleště, které jsou součástí sady.
- V případě potřeby přebytečnou vodu před montáží otřepte.
- Odstraněné předměty musí být použity / smontovány okamžitě nebo znovu dezinfikovány. Odsáté mléko lze skladovat v dezinfikované nádobce na mateřské mléko v chladničce po dobu až 48 hodin nebo v mrazničce po dobu až 3 měsíců. Kojenecká výživa by měla být připravena pokaždé čerstvě.
- Po použití spotřebiče a vyjmutí prvků vylijte vodu, která zůstane po procesu, a nádobu opláchněte. Vnitřek těla a nádobu otřete hadříkem, abyste zabránili vzniku vodního kamene nebo sedimentu.
- Spotřebič se musí nechat vychladnout **nejméně 1 hodinu mezi každým použitím**.

NÁVOD KE SKLADOVÁNÍ

- Odpojte zařízení a vyčistěte všechny díly podle výše uvedených doporučení.
- Přístroj skladujte v krabici nebo na čistém suchém místě.
- Neukládejte spotřebič do vlhkého nebo prašného prostředí.
- Nikdy neupevňujte přívodní kabel kolem spotřebiče.

ÚDRŽBA

- Po použití zařízení a vyjmutí prvků vylijte vodu, která zůstane po sterilizaci, a nádobu opláchněte. Vnitřek těla a nádobu otřete hadříkem, abyste zabránili vzniku vodního kamene nebo sedimentu. Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda přes ventilační otvory umístěné pod přístrojem.
- Doporučuje se používat vařenou nebo filtrovanou vodu, která zabraňuje usazování vápence na součástech zařízení. Pokud k tomu dojde, měl by být odstraněn každé 4 týdny (nebo častěji v závislosti na potřebách), aby byl zajištěn účinný provoz zařízení. Odstraňování vodního kamene může být prováděno následujícími metodami:

OCET

Do hlavního tělesa spotřebiče nalijte 100 ml octa smíchaného s 200 ml studené vody. Nechte stát v jednotce, dokud se nerozpustí vodní kámen. Vypusťte, opláchněte přístroj a otřete jej suchým hadříkem. NIKDY nezapínejte přístroj, když je roztok uvnitř přístroje.

VAROVÁNÍ

- Za žádných okolností nesmí být pro odstraňování vodního kamene používáno nic jiného než ocet, protože by mohlo dojít k nenapravitelnému poškození.
- K čištění výrobku NEPOUŽÍVEJTE žádné korozivní látky nebo chemikálie.
- NEPOUŽÍVEJTE v přístroji bělicí nebo dezinfekční roztoky / tablety.
- Do spotřebiče nepoužívejte změkčenou vodu.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Uvnitř obalu nejsou žádné opravitelné díly. Pokud zařízení nefunguje správně, zkontrolujte následující:

Zařízení nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen do zásuvky a zda je zástrčka správně nastavena. • Zkontrolujte elektrickou zásuvku připojením jiného spotřebiče.
Pára uniká v nadměrném množství	<ul style="list-style-type: none"> • Součásti spotřebiče jsou nesprávně smontovány. • Dezinfikované položky jsou nesprávně vloženy. Viz část nazvaná PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM.
Na láhvi se objevují šmouhy	<ul style="list-style-type: none"> • Spotřebič musí odstraňovat nečistoty. Viz část ÚDRŽBA
Dlouho trvá, než se přístroj vypne	<ul style="list-style-type: none"> • Používá se příliš mnoho vody. Pro tento proces použijte přesně 100 ml vody. • Spotřebič je zatížen pouze několika položkami – cyklus trvá delší dobu.
Error E1	<ul style="list-style-type: none"> • Na topné desce není voda, nalijte 100 ml.

Pokud spotřebič stále nefunguje, poraďte se s prodejcem o možnosti opravy nebo výměny. Ujistěte se, že:

- Přístroj je balen v původním obalu (doporučeno)
- Součástí dodávky je doklad o zakoupení.
- Pokud uplynula záruční doba, můžete stroj opravit, náklady na opravu nese kupující.

Správná likvidace tohoto výrobku (odpad z elektrických a elektronických zařízení)

Použitelné v Evropské unii a dalších evropských zemích s oddělenými systémy sběru. Toto označení je uvedeno na výrobku nebo v jeho dokumentech. Na konci životnosti spotřebiče nesmí být likvidován spolu s jinými odpady z domácnosti. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadů, oddělte je od ostatních druhů odpadů a recyklujte zodpovědně, aby se podpořilo opětovné využití materiálních zdrojů. Uživatelé v domácnostech by se měli obrátit buď na prodejce, u kterého tento výrobek zakoupili, nebo na místní úřady, kde naleznete podrobnosti o tom, kde a jak mohou tento výrobek použít pro recyklaci šetrnou k životnímu prostředí. Obchodní uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a zkontrolovat podmínky nákupu. Tento výrobek se nesmí likvidovat s jinými komunálními odpady.



Odnímatelné plastové díly mohou být zlikvidovány v souladu s pravidly segregace odpadu jako plasty. Podklad musí být odevzdán do sběrného místa pro elektrické výrobky.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

VOR DER BENUTZUNG DES STERILISATORS DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN DAS PRODUKT IST NUR FÜR DEN HÄUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT

Beim Betrieb von elektrischen Geräten sollen die besonderen, samt den nachstehend genannten, Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

- ACHTUNG: Um der Stromschlaggefahr vorzubeugen, darf das Kabel, der Stecker oder der Gerätkörper selbst niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Vor Benetzung schützen und das Gerät NIEMALS mit nassen Händen bedienen.
- ACHTUNG: Für den permanenten Schutz vor elektrischen Schlägen das Gerät nur über die mit dem Erdungsstift versehenen Steckdosen anschließen.
- Vor dem ersten Anschluss des Gerätes an das elektrische Netz bitte an der Bodenseite des Gerätes prüfen, ob die auf dem Etikett angegebene mit der aus dem Netz zugeführten Spannung kompatibel ist. Die für den elektrischen LOVI Sterilisator geeignete Spannung beträgt 230V.
- Um das Kabel der gefahrlosen Länge anpassen zu können, ist das Produkt mit einem kreisrunden Schlitz auf der Gerät-Unterseite versehen worden. Es wird empfohlen, das Kabel so kurz wie möglich zu halten. Es ist zu beachten, dass das Kabel von dem Tisch /der Arbeitsplatte nicht herabhängt oder heiße Flächen nicht berührt.
- Das Speisungskabel soll kurz wie möglich gehalten werden, um die Gefahr des Verfangens oder Umfallens an einem langen Kabel zu verringern.
- Verlängerungskabel dürfen verwendet werden, wenn sie während deren Betriebs entsprechend abgesichert und beaufsichtigt sind.
- Wenn Verlängerungskabel verwendet werden:
 - 1) Die für das Verlängerungskabel angegebene Netzspannung soll mit der am Gerät angegebenen Spannung kompatibel sein. Die für das Verlängerungskabel angegebene Netzspannung soll mit der am Gerät angegebenen Spannung kompatibel sein.
 - 2) Das Verlängerungskabel muss gemäß der auf dem Typenschild angegebenen Information an die Strombelastung des Sterilisators angepasst sein.
 - 3) Das Verlängerungskabel muss mit der CE-Kennzeichnung versehen sein.
 - 4) Das Verlängerungskabel darf keine Spuren von irgendwelchen Beschädigungen tragen.
 - 5) Das Kabel ist so abzusichern, damit dessen Überschuss von dem Tisch bzw. der Arbeitsplatte nicht herabhängt. Dadurch wird verhindert, dass Kinder am Kabel ziehen bzw. zufällig darüber stolpern können.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers den Rand der Steckdose festhalten. Den Stecker niemals am Kabel haltend aus der Steckdose herausziehen. Vor der Reinigung des Gerätes immer die Energieversorgung ausschalten.
- ACHTUNG! Keine Geräte benutzen, falls Stecker, Netzkabel beschädigt sind oder Gerät selbst eine Panne hat oder auf irgendwelche andere Art und Weise beschädigt worden ist. Aus Sicherheitsgründen ist die Auswechslung des defekten Netzkabels oder die Reparatur durch das Fachpersonal des Herstellers oder Vertreibers ausführen zu lassen.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (davon durch Kinder), welche beschränkte körperliche, sensorische oder intellektuelle Fähigkeiten oder auch kein Wissen oder Erfahrungen mit Benutzung von derartigen Geräten besitzen, es sei denn, dass sie beaufsichtigt oder entsprechend im Bereich der Benutzung dieses Gerätes von ihrem Betreuer belehrt werden.
- Strenge Kontrolle ist erforderlich, wenn das Gerät durch behinderte Personen oder in der Nähe von Kindern benutzt wird
- Das Gerät – wenn es ausgeschaltet ist – IMMER außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren.
- Das Gerät immer von der Steckdose abschalten, wenn es nicht gebraucht wird.
- Innerhalb der Verpackung gibt es keine Ersatzteile / Reparaturteile für den Sterilisator. Man darf keine Versuche unternehmen, den Sterilisator selbständig zu reparieren
- Jegliche Reparaturen sollen nur durch das Fachservice des Herstellers oder Vertreibers ausgeführt werden.

ACHTUNG! DURCH ANLEITUNGSWIDRIGES VORGEHEN KÖNNEN VERBRÜHUNGEN BEIM BENUTZER VERURSACHT ODER BESCHÄDIGUNGEN AM GERÄT VERURSACHT WERDEN.

- Das Produkt vor jeder Benutzung überprüfen. Bei Beschädigungen oder Zerstörung nicht benutzen. In solchen Fällen bitte das Fachservice des Herstellers oder des Vertreibers kontaktieren.
- Durch bestimmungswidrige Verwendung können das Gerät zerstört und Verbrühungen beim Benutzer verursacht werden.
- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet. Das Erzeugnis darf nicht bestimmungswidrig benutzt werden. Andersartige Verwendungen verstoßen gegen die Garantiebestimmungen.

- NICHT auf/in der Nähe von heißen Gasbrennern bzw. elektrischen Platten oder im erhitzten Ofen stellen.
- NUR in geschlossenen Räumen benutzen. NICHT im Freien benutzen.
- Falls das Gerät in tiefen Temperaturen transportiert worden ist, soll man es vor der Benutzung akklimatisieren lassen, damit sich die dessen Temperatur mit der Umgebungstemperatur abgleicht.
- Das Gerät immer auf ebenen, stabilen und hitzebeständigen Flächen aufstellen.
- Bevor das Gerät eingeschaltet wird, bitte prüfen, ob es mit dem in der Gebrauchsanleitung angegebenen empfohlenen Wasserstand übereinstimmt, falls zu wenig Wasser in das Gerät eingegossen worden ist, dann wird das Gerät nicht korrekt funktionieren.
- Das Gerät NIEMALS einschalten, wenn kein Wasser darin ist.
- Beim Desinfizieren von sonstigen Accessoires für Babies oder stillende Mütter die zu sterilisierenden Gegenstände im Korb so aufstellen, damit dazwischen denen genug Freiraum bleibt und der Wasserdampf freien Zugang dazu hat.
- NICHT innerhalb von elektrischen oder Metallteile enthaltenden Geräten wegen des Beschädigungsrisikos einstellen.
- KEINE Bleichmittel oder chemischen Lösungen / Desinfizierungstabletten im Gerät oder für die darin auszubühenden Produkte verwenden.
- Heißes Wasser und heißer Dampf befinden sich im Gerät während des Betriebes.
- Besondere Vorsicht einhalten, wenn das Gerät mit heißen Flüssigkeiten drinnen verlegt wird.
- Das Gehäuse oder den Deckel des Geräts NICHT berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Die Lüftungsöffnungen im Gerätdeckel NIEMALS verdecken.
- Auf dem Gerätdeckel NIEMALS irgendwelche Gegenstände aufstellen.
- Das Gerät während des Betriebes NIEMALS öffnen.
- Im eingeschalteten Gerät befindliches Wasser ist siedend. Bitte auf den durch Lüftungsöffnungen im Deckel austretenden Dampf aufpassen.
- Nach der Benutzung aus dem Gerät das Wasser ausgießen, sobald es abgekühlt ist. Das Gerät nicht aufbewahren, wenn es mit Wasser befüllt ist.
- IMMER mindestens 3 Minuten abwarten, bevor der Deckel abgenommen wird, um Wasser und Dampf innerhalb des Gerätes abkühlen zu lassen.
- BESONDERE VORSICHT beim Abnehmen des Deckels bewahren, um Verbrühungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, Küchenhandschuhe zum Schutz vor hohen Temperaturen zu benutzen.
- Bitte jedes Mals bis zur Abkühlung des Geräts ABWARTEN, bevor neue Gegenstände herausgenommen bzw. eingestellt werden.
- Um die Arbeit des Gerätes während dessen Betriebszyklus zu stoppen, soll man die STOP-Taste drücken und dann das Gerät selbst vom Versorgungsnetz abschalten.
- ACHTUNG! Das Gerät ist mit abgekochtem oder demineralisiertem Wasser zu befüllen, weil dadurch die Bildung von Kalksteinablagerungen auf der Heizplatte verhindert wird. Bitte kein Mineralwasser verwenden, weil dadurch die Bildung von Kalksteinablagerungen auf der Heizplatte beträchtlich erhöht wird. Kalksteinablagerungen auf der Heizplatte stellen keinen Grund für Reklamationen dar.
- Außer der Reinigung und Kalksteinbeseitigung sind keine anderen Wartungstätigkeiten am Gerät notwendig.
- Durch Nichtbeachtung der Anweisungen zur richtigen Kalksteinbeseitigung können nicht reparable Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bitte KEINE ätzenden Substanzen oder chemischen Mittel zur Reinigung des Erzeugnisses benutzen!
- Bitte nur reines Wasser für die Reinigung benutzen, damit keine Flecken/Verfärbungen entstehen.
- Das Erzeugnis ist kein Spielzeug. Das Gerät und dessen alle Zubehörteile außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren und benutzen.
- Es ist verboten, das Erzeugnis zu demontieren.
- Änderungen und Modifikationen am Erzeugnis sind verboten. Durch irgendwelche, gegen diese Richtlinie verstoßenden Handlungen wird die EG-Konformitätserklärung nichtig gemacht.
- Bei irgendwelchen die Sicherheit des Erzeugnisses betreffenden Zweifeln bitte den Zulieferer kontaktieren.

DIE VORSTEHENDEN ANWEISUNGEN SOLLEN STRIKT BEACHTET WERDEN. WEDER DER HERSTELLER NOCH DER VERTREIBER HABEN FÜR REGELWIDRIGE BENUTZUNG DES ERZEUGNISSES HAFTUNG ZU TRAGEN.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung	Leistung
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilisator 600W Trockner 180W


GEBRAUCHSANLEITUNG

Vor der Benutzung des Erzeugnisses vergewissern Sie sich, dass Sie genau die gesamte Gebrauchsanleitung durchgelesen haben. Die Gebrauchsanleitung nicht wegwerfen, weil darin wichtige Informationen enthalten sind. Dieser ungewöhnlich gebrauchsbekomme und effektive elektrische LOVI Dampfsterilisator mit Trockner wird die maximale Hygiene innerhalb von 10 Minuten gewähren. Mit Hilfe dieses Gerätes können Sie bis zu 4 Flaschen verschiedener Größe desinfizieren.


AUFBAU DES STERILISATORS

- | | |
|--|---|
| A – Haltegriff des Deckels | E – Gehäuse (Ausbrühbehälter) mit Heizplatte und Speisungskabel |
| B – transparenter Deckel mit Ventilationsöffnungen | F – Heizplatte |
| C – Zubehöorkorb | G – Filter zum Schutz vor Gerätverschmutzung |
| D – Hauptbehälter für Sterilisierung / Trocknung | H - AUFBAU DES DISPLAYS |


VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das Gerät aus der Folienverpackung ausnehmen. Plastikbeutel können gefährlich sein. Um der Erststückergefahr vorzubeugen, soll der Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern aufbewahrt werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts und alle Bestandteile mit Warmwasser und sanftem Reinigungsmittel gründlich auswaschen, aber nicht das Gerätegehäuse selbst ins Wasser zu tauchen, anschließend mit Lappen trocken wischen. Die erste Desinfizierung soll „im Leerlauf“ erfolgen, damit der Innenraum des Geräts ausgebrüht werden kann.
- In den Behälter mit der Heizplatte (F) 100 ml Wasser gießen, (es empfiehlt sich, abgekochtes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden).
- Den Hauptbehälter (D) in das Gehäuse (E) einsetzen, dann die Akzessorien im Zubehöorkorb platzieren und anschließend den Deckel (B) aufsetzen.
- Das Gerät an die Steckdose anschließen. Ein akustisches Signal wird ertönen, und auf dem Display wird das Symbol „-“ erscheinen. Die Sterilisierungstaste  drücken. Auf dem Display wird die Zeitabzählung bis 10 Minuten starten.
- Die Beendigung des Sterilisierungsprozesses wird drei Mal mit einem Ton signalisiert; die Stoppuhr wird sich ausschalten.
- Bitte zuerst bis zur Abkühlung des Geräts abwarten. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Kabelstecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (B) abnehmen.
- Den Zubehöorkorb aus dem Hauptbehälter herausnehmen. Alle Teile des Gerätes mit einem Lappen trocken wischen, um der Bildung von Kesselsteinschichten oder Belägen vorzubeugen.



GEBRAUCHSANLEITUNG – OPTION STERILISIERUNG

- **Wichtig** Vor dem Desinfizierungsprozess alle Bestandteile des Sterilisators gemäß der vom Hersteller gelieferten Anleitung auswaschen, anschließend sorgfältig ausspülen.
- Bitte alle Zubehörteile separieren: Flaschensauger, Verschlussringe, Abdichtungsscheiben, usw.
- Auf die Heizplatte (F) 100 ml Wasser gießen, (es empfiehlt sich, abgekochtes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden).
- Auf die Basis des Hauptbehälters (D) bitte 4 mit dem Boden nach oben gekehrte 4 Flaschen auf die dafür geeigneten Fortsätze stellen. Zwischen die Flaschen können Sie in die Mitte des Gerätes den Zubehöorkorb (C) mit dem zu sterilisierenden Akzessorien hineinstellen. Wenn Sie dort den Korb nicht platzieren wollen, dann können Sie zusätzlich 1 oder 2 Flaschen einstellen. Beim Hineinstellen der zu desinfizierenden Zubehörteile vergewissern Sie sich, ob der Dampf um alle Oberflächen wirksam strömen kann. Den Deckel (B) aufsetzen.
- Das Gerät an die Steckdose anschließen. Ein akustisches Signal wird ertönen, und auf dem Display wird das Symbol „-“ erscheinen. Die Sterilisierungsschalttaste  Tdrücken. Auf dem Display wird die Zeitabzählung bis 10 Minuten starten .
- **Den Deckel NIEMALS absetzen, wenn das Gerät im Betrieb ist. Bitte nicht vergessen, dass sich im bereits funktionierenden Gerät heißes Wasser und heißer Wasserdampf befinden.**
- Die Beendigung des Sterilisierungsprozesses wird das Gerät aufhören zu arbeiten. Ein akustisches Signal wird drei Mal ertönen.
- Bitte abwarten, bis das Gerät sich abgekühlt hat. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Kabelstecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (B) abnehmen.
- Den Zubehöorkorb aus dem Hauptbehälter herausnehmen. Alle Teile des Gerätes mit einem Lappen trocken wischen, um der Bildung von Kesselsteinschichten oder Belägen vorzubeugen.

OPTION TROCKNUNG

- Nach dem Sterilisierungsprozess können Sie die Trocknungsoption benutzen. Zu diesem Zweck bitte das Symbol  drücken. Es sind 3 Trocknungsmodi – je nach der Betriebszeit bis 10, 30 und 50 – Minuten verfügbar. Nach dem ersten Drücken des Symbols wird die Zeitanzeige „50“ erscheinen. Um die Trocknungszeit zu ändern, bitte dieses Symbol noch ein Mal drücken, um die Zeitanzeige „10“, dann noch ein Mal, um die Zeitanzeige „30“ erscheinen zu lassen. Nach der Beendigung des Trocknungsprozesses wird das Gerät aufhören zu arbeiten. Ein akustisches Signal wird drei Mal ertönen
- Bitte abwarten, bis das Gerät sich abgekühlt hat. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Kabelstecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (B) abnehmen. Den Zubehörkorb aus dem Hauptbehälter herausnehmen. Alle Teile des Gerätes mit einem Lappen trocken wischen, um der Bildung von Kesselsteinschichten oder Belägen vorzubeugen.

OPTION AUTO

- Sie können auch die Option automatisches Sterilisierungs- und Trocknungsprogramm **AUTO** benutzen. Die aufeinanderfolgenden Etappen des Gerätebetriebes werden durch die Symbole – zuerst Sterilisierung , dann Trocknung  - signalisiert. Der gesamte Prozess dauert ungefähr 60 Minuten. Die Beendigung des Trocknungsprozesses wird drei Mal mit dem Ton signalisiert.
- Bitte abwarten, bis das Gerät sich abgekühlt hat. Das Gerät soll sich mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Kabelstecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (B) abnehmen.
- Den Zubehörkorb aus dem Hauptbehälter herausnehmen. Alle Teile des Gerätes mit einem Lappen trocken wischen, um der Bildung von Kesselsteinschichten oder Belägen vorzubeugen.

NACH JEDER BENUTZUNG

- Bitte zuerst bis zur Abkühlung des Geräts abwarten. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Kabelstecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (B) abnehmen.
- Bitte die Zubehörteile aus dem Sterilisator nicht herausnehmen, solange sie heiß sind.
- Vor dem Herausnehmen der desinfizierten Zubehörteile aus dem Sterilisator bitte die Hände sorgfältig waschen.
- Falls notwendig, bitte überschüssiges Wasser aus den Zubehörteilen abschütteln, bevor sie wieder zusammen montiert werden.
- Die herausgenommenen Geräteteile sollen unmittelbar nach dem Desinfiziervorgang benutzt / zusammen montiert oder erneut desinfiziert werden. Die abgepumpte Milch kann in einem desinfizierten Behälter bis zu 48 Stunden im Kühlschrank oder bis zu 3 Monaten im Gefrierfach aufbewahrt werden. Die Ersatzmilch soll unmittelbar vor jedem einzelnen Stillen zubereitet werden.
- Das Restwasser nach der Benutzung des Gerätes und nach dem Herausnehmen der Zubehörteile ausgießen und den Behälter ausspülen. Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, um der Bildung von Kalksteinschichten oder Belägen vorzubeugen.
- Bitte für den hygienischen Zustand der Heizplatte nach jeder Benutzung sorgen (d.h. den sich ansammelnden Kesselstein durch Reinigen mit Essig oder Zitronensäure bzw. durch Abwischen mit nassem Lappen beseitigen).
- Das Gerät darf erst **nach etwa 1 Stunde Stillstand** nach der letzten Desinfizierung wieder benutzt werden.

AUFBEWAHRUNG DES STERILISATORS

- Das Gerät von dem Versorgungsnetz abschalten und dessen alle Teile gemäß den oben beschriebenen Anweisungen reinigen.
- Das Gerät in einer Schachtel oder an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.
- Das Gerät niemals abstellen, wenn es noch feucht oder schmutzig ist.
- Das Versorgungskabel niemals um das Gehäuse des Gerätes wickeln.

WARTUNG DES STERILISATORS

- Nach der Benutzung des Geräts und Entfernen von Gegenständen das Restwasser ausgießen und den Behälter ausspülen. Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, damit sich keine Kalksteinschichten oder Belag ablagern.
- Bitte für den hygienischen Zustand der Heizplatte nach jeder Benutzung sorgen (d.h. den sich ansammelnden Kesselstein durch Reinigen mit Essig oder Zitronensäure bzw. durch Abwischen mit nassem Lappen beseitigen).

- Es empfiehlt sich, abgekochtes oder gefiltertes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden. Das Gerät ist alle 4 Wochen (oder häufiger - je nach Bedarf) zu entkalken, um dessen wirksame Arbeit zu gewährleisten. Die Entkalkung kann auf die nachstehend dargestellte Art und Weise durchführen:

Reinigen mit Essig / Zitronensäure

Bitte die Wasserlösung von Essig / Zitronensäure im Verhältnis 3:1 vorbereiten. Die Lösung in den Gerät-Innenraum eingießen, so dass die Lösung bis zur mit einem Strich markierten Linie (Maximum) reicht. Die Lösung so lange stehen lassen, bis sich der Kesselstein aufgelöst hat. Anschließend die Lösung ausgießen, den Gerät-Innenraum sorgfältig ausspülen und austrocknen lassen. Das Gerät bitte **NIEMALS** einschalten, wenn sich die Lösung noch innerhalb des Gerätes befindet.

WARNUNG

- KEINE ätzenden Substanzen oder chemischen Mittel für die Reinigung des Sterilisators verwenden.
- KEINE Bleichmittel oder chemischen Lösungen / Desinfizierungstabletten innerhalb des Gerätes oder für die darin zu sterilisierenden Produkte verwenden.
- KEIN enthärtetes Wasser im Gerät verwenden.

EINFACHE PROBLEME LÖSEN

Der mitgelieferte Zubehöratz enthält keine Bestandteile, die durch Benutzer selbständig repariert werden könnten. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, bitte Folgendes überprüfen:

Sterilisator arbeitet nicht	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen, ob das Versorgungskabel in die Steckdose eingesteckt und ob der Netzstecker korrekt angepasst ist. Ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen um zu prüfen, ob sie aus dem Versorgungsnetz gespeist wird.
Übermäßiger Dampfaustritt unter dem Deckel	<ul style="list-style-type: none"> Die Bestandteile des Sterilisators sind falsch zusammengesetzt oder das Gerät selbst ist nicht richtig befüllt worden. Bitte das Kapitel „GEBRAUCHSANLEITUNG“ erneut durchlesen.
Auf den Flaschen sind ausgetrocknete Tropfenspuren oder Belag sichtbar	<ul style="list-style-type: none"> Reinigung des Geräts vom übermäßigen Kesselstein ist erforderlich. Bitte das Kapitel „WARTUNG DES GERÄTES“ erneut durchlesen.
Sterilisator schaltet sich zu lange aus (weiterhin im Betrieb)	<ul style="list-style-type: none"> Es ist zu viel Wasser in das Gerät eingegossen worden. Bitte genau 100 ml Wasser für den Desinfiziervorgang verwenden. In das Gerät sind nur wenige Teile eingestellt worden – wenn das Gerät nicht voll ist, dann wird der Arbeitszyklus verlängert.
Fehleranzeige E1	<ul style="list-style-type: none"> Es gibt kein Wasser im Heizbehälter. Bitte 100 ml Wasser eingießen.

Wenn das Gerät weiterhin nicht richtig arbeitet, lassen Sie sich von dem Verkaufspersonal über die Reparatur- oder Austauschmöglichkeiten beraten. Dazu vergewissern Sie sich, dass:

- das Gerät in die Originalverpackung eingepackt ist (empfehlenswert);
- der Einkaufsbeleg oder Kassenbon mitgebracht werden.

Ornungsgemäße Produktentsorgung (abgenutzte elektrische und elektronische Geräte)

Die auf dem Produkt oder in den das Erzeugnis betreffenden Texten stehende Kennzeichnung gibt bekannt, dass das Produkt nach dem Ablauf des Nutzungszeitraums nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um schädliche Einflüsse auf die Umwelt und menschliche Gesundheit in Folge unkontrollierter Abfallentsorgung zu verhindern, bitten wir, dass das Erzeugnis getrennt mit andersartigen Abfällen entsorgt und verantwortungsvoll recyceln gelassen wird, damit die Wiederverwertung von Rohstoffbeständen als stetige Praxis gefördert wird. Um die entsprechenden Informationen zum Ort und zu dem umweltfreundlichen Recycling für dieses Erzeugnis zu erlangen, sollen Haushaltsbenutzer die Einzelverkaufsstelle, wo das Produkt erworben worden ist, oder ein zuständiges Organ der örtlichen Behörden kontaktieren.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ANTES DEL USO LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES. EL PRODUCTO ES SÓLO PARA EL USO DOMÉSTICO.

Cuando utilice aparatos eléctricos se deben tomar algunas precauciones de seguridad incluyendo las siguientes:

- ¡ATENCIÓN!: Para protegerse contra una descarga eléctrica, se prohíbe sumergir los cables, enchufes o el aparato en agua o cualquier otro líquido. Protege el aparato contra la inmersión y NUNCA tóquelo cuando tenga las manos mojadas.
- ¡ATENCIÓN!: Para protegerse contra una descarga eléctrica, se debe conectar el aparato únicamente a una toma de tierra.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese (verificando la etiqueta en el dorso del producto) de que el voltaje del producto es compatible con el voltaje de la red eléctrica. El voltaje apropiado para el calentador de Canpol babies es de 230V.
- El aparato contiene una ranura en su base para adaptar el cable a la longitud segura. Se recomienda que el cable sea lo más corto posible. Debe prestar atención para que el cable no cuelga de la mesa / mostrador y no toque superficies calientes.
- Se recomienda usar el cable corto para evitar enredamientos o tropezones.
- Los cables de extensión pueden ser utilizados si son bien protegidos y están bajo una supervisión apropiada.
- Si utiliza una extensión:
 1. La resistencia eléctrica debe ser igual que el voltaje indicado en el dispositivo.
 2. El cable de extensión debe ser adaptado al voltaje del aparato, de acuerdo con la placa de información.
 3. El cable de extensión debe tener el marcado CE.
 4. El cable de extensión no puede tener huellas de cualquier daño.
 5. El cable debe ser asegurado de tal manera que el exceso no cuelgue del mostrador o de la mesa, donde los niños pueden jalarlo o tropezarse con él.
- Para retirar el enchufe sujete sus lados. Nunca tire del cable para desenchufarlo. Desenchufe siempre el dispositivo.
- ¡ATENCIÓN! No se debe usar ningún aparato con el cable o con un enchufe dañado, ni un aparato que ha sido previamente dañado. Por razones de seguridad se recomienda llevarlo a un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.
- El aparato no debe ser utilizado por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien sin experiencia o conocimiento en el uso de este tipo de aparatos, a menos que quedarán bajo la supervisión de un tutor o se les facilitarán las instrucciones.
- Se requiere un fuerte control si el aparato es utilizado por personas con discapacidad física o cerca de los niños.
- SIEMPRE mantenga el aparato encendido fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el dispositivo si no está en uso.
- Dentro del empaque no hay piezas de recambio/elementos para el arreglo del esterilizador. No debe intentar arreglar el producto por su cuenta.
- Todos los arreglos deben ser realizados solamente en un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.

¡ATENCIÓN! EL USO INCONFORME CON ESE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR QUEMADURAS O DAÑO DEL PRODUCTO.

- Verifique la calidad del producto antes del uso. No lo use si está dañado o destruido. En tal caso póngase en contacto con el productor o distribuidor.
- El uso incorrecto puede dañar el producto y quemar al usuario.
- El producto es sólo para el uso doméstico. No se debe usar el producto con el otro fin para que haya sido fabricado. Cualquier otro uso infringe las condiciones de la garantía.
- NO lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica, o en un horno caliente.
- SE DEBE USAR sólo en el interior. NO usar al exterior.
- Si el dispositivo ha sido transportado en bajas temperaturas, antes de usarlo debe ser aclimatado para igualar la temperatura del dispositivo a la temperatura ambiente.
- El esterilizador debe ser colocado en una superficie lisa, estable y resistente a altas temperaturas.
- Antes de encender el esterilizador, asegúrese de que el recipiente está relleno con una cantidad correcta del agua, según las instrucciones. Si hay demasiada o poca cantidad del agua el aparato no va a funcionar correctamente.

- Si esteriliza los accesorios para bebés o madres lactantes, colóquelos en la cesta de forma que el vapor tenga un fácil acceso a ellos.
- NO coloque dentro del esterilizador aparatos eléctricos o con piezas de metal ya que pueden dañar el producto.
- NO use lejía ni soluciones químicas/tabletas esterilizantes dentro del esterilizador o en los productos que van a ser esterilizados.
- Si el esterilizador está en uso, dentro hay agua caliente y vapor.
- Tenga mucho cuidado si transporta el producto con agua caliente.
- NO toque el cuerpo del esterilizador o la tapa cuando está en uso.
- NUNCA tape los agujeros de ventilación en la tapa del esterilizador.
- NUNCA coloque nada sobre la tapa del esterilizador.
- NUNCA abra el aparato cuando está en uso.
- Cuando está en uso, el esterilizador contiene agua hirviendo. Hay que tener cuidado con el vapor que escapa por la ranura ventiladora de la tapa.
- Después de cada uso, vacíe el agua restante una vez que se haya enfriado. No almacene el producto lleno de agua.
- Espere SIEMPRE por lo menos 3 minutos antes de abrir la tapa, para que el aparato, agua y el vapor se enfríen.
- SE DEBE mantener mucho cuidado al abrir la tapa, para no quemarse. Se recomienda usar guantes de cocina que protegen las manos de altas temperaturas.
- SE DEBE esperar hasta que el esterilizador se enfríe antes de vaciarlo o rellenarlo con nuevos elementos.
- Para parar el esterilizador que está en uso, debe aprietar el botón STOP y a continuación desenchufarlo.
- ¡ATENCIÓN! Rellene el aparato con agua previamente hervida/demineralizada para evitar la aparición de cal en la placa calentadora. Evite el agua mineral ya que acelera el proceso de aparición de cal. La garantía no cubre la calcificación de placa calentadora.
- No se requiere otro tipo de mantenimiento que la limpieza y la descalcificación.
- El no seguir las instrucciones para descalcificación puede causar daño irreversible.
- NO usar sustancias corrosivas o productos químicos para limpiar el producto.
- Para limpiar utilice sólo el agua limpia para evitar manchas.
- El producto no es un juguete. Manténgalo junto con todos los elementos fuera de alcance de los niños.
- Se prohíbe desmontar el producto.
- Se prohíbe cambios y modificaciones en el producto. Cualquier actuación contraria a esta directriz invalida la declaración CE de conformidad del producto.
- En caso de cualquier duda respecto a la seguridad del producto, póngase en contacto con el proveedor.

SE DEBE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS. NI EL PRODUCTOR NI EL DISTRIBUIDOR ASUMEN NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Voltaje	Potencia
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Esterilizador 600W Secador 180W



INSTRUCCIONES DE USO

Antes del uso lea detenidamente todas las instrucciones. Conserve el manual de instrucciones porque contiene información importante.
Increiblemente cómodo y eficaz esterilizador electrónico a vapor LOVI con secador asegura una máxima higiene en 10 minutos. Con su ayuda podrá esterilizar hasta 4 biberones de diferente tamaño.

ESTERILIZADOR

A – agarradera de la tapa
B – tapa transparente con orificios de ventilación
C – cesta para los accesorios
D – recipiente para esterilización/secar
E – cuerpo con placa calentadora y cable de alimentación
F – placa calentadora
G – filtro protector de impurezas
H – PANTALLA

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaque el producto. Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar el estrangulamiento mantenga las bolsas lejos del alcance de los bebés y de los niños pequeños.
- Antes del primer uso, lave detenidamente el aparato y todos sus elementos con agua caliente y jabón suave (no sumerja el cuerpo del aparato en el agua) y séquelo bien con un paño. Haga la primera esterilización „en vacío” para esterilizar el interior del esterilizador.
- Vierta 100 ml de agua en la placa calentadora (F) (se recomienda usar el agua hervida para reducir la formación de cal sobre los elementos del esterilizador).
- Introduzca la cesta base (D) en el cuerpo (E), a continuación coloque la cesta para accesorios y coloque la tapa (B).
- Enchufe el esterilizador. Se escuchará un pitido y en la pantalla aparecerá “”. Apriete el interruptor de la esterilización “”. La pantalla empezará a contar hasta los 10 min.
- Al acabar el ciclo de esterilización escuchará tres veces un sonido. El contador se apagará.
- Espere que el esterilizador se enfríe. Debe enfriarse por lo menos 3 minutos. A continuación desenchufe el cable y quite la tapa (B).
- Retire la cesta del recipiente central. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.

INSTRUCCIONES DE USO – MODO ESTERILIZACIÓN

- **¡Atención!** Antes de comenzar la desinfección lave todos los elementos según las instrucciones, aclárelos abundantemente.
- Separe todos los elementos: tetinas de los biberones, tapas, discos selladores etc.
- Vierta 100 ml de agua en la placa calentadora [F] (se recomienda utilizar agua previamente hervida, lo que protege de la acumulación de cal en los elementos del aparato).
- Coloque 4 biberones en la base del recipiente general (D), boca abajo, en las salientes especialmente diseñados. A continuación coloque la cesta para pequeños accesorios (C) entre los biberones e introduzca todos los accesorios a la cesta. Si no quiere utilizar la cesta podrá añadir 1-2 biberones más. Al colocar todos los elementos, asegúrese de que el vapor puede circular libremente por todas las superficies. Tápelo (B).
- Enchufe el aparato. Se escuchará un pitido y en la pantalla aparecerá “-”. Apriete el interruptor de la esterilización “”. La pantalla empezará a contar hasta los 10 min.
- **NUNCA levante la tapa durante la esterilización; recuerde que hay agua hirviendo y vapor en el esterilizador aparato mientras está funcionando.**
- Al acabar el ciclo de esterilización oír 3 veces un sonido que informará sobre la finalización del proceso.
- Espere hasta que el esterilizador se enfríe. Se debe enfriar durante por lo menos 3 minutos. Desenchúfelo y a continuación quite la tapa [B].
- Extraiga la cesta y los biberones junto con los accesorios del recipiente central. Seque todos los elementos del esterilizador con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.

MODO SECAR

- Después de la esterilización puedes usar el modo de secar. Apriete el botón “”. Tiene 3 modos a elegir dependiendo del tiempo de secar– 10, 30 y 50 minutos. Una vez apretando el botón, aparecerá „50”. Para cambiar el tiempo de secar vuelva a apretar el mismo botón – aparecerá „10”, apretando de nuevo – aparecerá „30”. Al terminar el ciclo el dispositivo dejará de funcionar. Escuchará tres veces el sonido.
- Espere que el esterilizador se enfríe. Debe enfriarse por lo menos 3 minutos. A continuación desenchufe el cable y quite la tapa (B). Retire la cesta del recipiente central. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.

MODO AUTO

- Puede utilizar la opción de esterilización y secado automático **AUTO**. Los siguientes etapas van mostrando los iconos – al principio “”, después el secado “”. Todo el proceso tarda unos 60 minutos. Al terminar el ciclo escuchará tres veces el sonido.
- Espere que el esterilizador se enfríe. Debe enfriarse por lo menos 3 minutos. A continuación desenchufe el cable y quite la tapa (B). Retire la cesta del recipiente central. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.

DESPUÉS DE CADA USO

- Espere hasta que el esterilizador se enfríe. Se debe enfriar durante por lo menos 3 minutos. Desenchúfelo y a continuación quite la tapa [B].
- No extraiga los elementos calientes del esterilizador.
- Lave las manos antes de extraer los elementos del esterilizador.
- Si es necesario, sacuda el exceso de agua, de los productos antes de montarlos.
- Los elementos extraídos deben ser usados/montados justo después de la esterilización o esterilizados nuevamente. La leche extraída puede almacenarse, en un envase esterilizado, en la nevera hasta 48 horas o en el congelador hasta 3 meses. La leche infantil de fórmula debe prepararse antes de cada toma.
- Después de usar el esterilizador y sacar los elementos, vacíe el agua sobrante y enjuague el recipiente. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.
- Cuide la higiene de la placa calentadora después de cada uso (elimine la cal con ayuda de vinagre/ ácido cítrico o límpielo con un paño mojado).
- El aparato puede ser utilizado de nuevo **después de 1 hora** contada a partir de la última esterilización.

ALMACENAMIENTO DEL APARATO

- Desenchufe el aparato y limpie todos sus elementos según las instrucciones previamente mencionadas.
- Conserve el aparato en la caja o en un lugar seco.
- Nunca almacene el aparato húmedo o sucio.
- Nunca envuelva el aparato con el cable.

CONSERVACIÓN DEL APARATO

- Después de usar el esterilizador y sacar los elementos, vacíe el agua que queda y enjuague el recipiente. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.
- Cuide la higiene de la placa calentadora después de cada uso (elimine la cal con ayuda de vinagre/ ácido cítrico o límpielo con un paño mojado).
- Se recomienda usar el agua previamente hervida o destilada, ya que de esta forma evitará la acumulación de cal. Cada 4 semanas (o con mayor frecuencia, según sea necesario) limpie el esterilizador de cal de forma siguiente:

Vinagre/ ácido cítrico

Prepare la solución de vinagre/ácido cítrico en proporción 3:1. Vierta la solución en el cuerpo del esterilizador hasta la línea marcada (máx.). Déjelo en el aparato hasta que la cal se haya disuelto. A continuación deseche la solución y enjuague abundantemente el interior de la base. Séquelo. Nunca encienda el esterilizador cuando la solución está dentro.

¡ADVERTENCIAS!

- En ninguna circunstancia debe usar para la descalcificación otro producto que el ácido cítrico o vinagre.
- NO usar sustancias corrosivas o productos químicos para limpiar el producto.
- NO usar lejía, soluciones químicas/pastillas esterilizantes en el esterilizador o en productos que van a ser esterilizados.
- NO usar en el esterilizador el agua destilada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS SIMPLES

No hay ningún elemento en el set que podría arreglar por su cuenta. Si el aparato no funciona correctamente, verifique:

Esterilizador no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cable está enchufado a la red eléctrica y que el enchufe se adapta perfectamente. • Verifique si hay corriente conectando otro aparato al enchufe.
Se escapa demasiado vapor por la tapa	<ul style="list-style-type: none"> • Los elementos del esterilizador han sido mal ensablados o el esterilizador no está suficientemente relleno. Lea de nuevo las INSTRUCCIONES DE USO.
En los biberones hay huellas de gotas o sedimentos	<ul style="list-style-type: none"> • El esterilizador necesita la descalcificación. Lea de nuevo EL MANTENIMIENTO DEL APARATO.
El esterilizador tarda mucho en apagarse	<ul style="list-style-type: none"> • Hay demasiada agua para la esterilización. Use exactamente 100 ml de agua para la esterilización. • Se ha cargado el producto con muy pocos elementos – pocos elementos prolongan la esterilización.
Error E1	<ul style="list-style-type: none"> • Falta agua en la placa calentadora. Vierta 100ml.

Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con el vendedor para repararlo o sustituirlo. Para ello, asegúrese de que:

- el aparato está empaquetado en el envase original (recomendado)
- conserva el ticket o resguardo de compra

Eliminación correcta del producto (aparato eléctrico y electrónico desgastado)

El uso de este símbolo indica que el producto desgastado no se puede desechar como cualquier residuo doméstico. Para ayudar a evitar el posible impacto negativo al medio ambiente y a la salud humana le rogamos que separe dicho producto de otros residuos y actúe de forma responsable para promover la reutilización de los materiales. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, o con el establecimiento donde adquirió el producto.



OHUTUSREEGLID

PALUN LUGEGE KOGU KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ENNE KUI STERILISAATORIT KASUTAMA HAKKATE. TOODE ON MÕELDUD AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS.

Elektriseadmete kasutamisel tuleb kinni pidada kindlatest ohutusnõuetest:

- NB! Elektrilöögi vältimiseks ärge laske juhtmel, pistikul ega seadme korpusel vee või muu vedelikuga kokku puutuda. Kaitske seadet märjakssaamise eest. ÄRGE kasutage seadet märgade kätega.
- NB! Püsiva kaitses tagamiseks elektrilöögi eest tuleks seade ühendada maandustihvtiga pistikupesaga.
- Enne seadme esmakordset vooluvõrku ühendamist kontrollige, et toiteallika pinge ühilduks seadme pingega, kontrollides seadme põhjal olevat andmesilti. LOVI elektriline aurusterilisaatori jaoks on õige pingetugevus 230 V.
- Seadme põhjal on ümmargune juhtmekerija, mille abil saab ohutult juhtme pikkust reguleerida. Soovitav on hoida juhe võimalikult lühike. Juhe ei tohi rippuda üle laua- või riuliserva ega puutuda vastu kuumi pindu.
- Vältimaks pika toitejuhtme taha takerdumise ja komistamise ohtu, tuleks kasutada lühikest toitejuhet.
- Pikendusjuhet võib kasutada, kui see on piisavalt kaitstud ja seda kasutatakse täiskasvanu järelevalve all.
- Pikendusjuhtme kasutamisel:
 - 1) Pikendusjuhtmele märgitud pingetähtsuse väärtus peab ühilduma seadme pingetähtsuse väärtusega.
 - 2) Pikendusjuhe tuleb kohandada vastavalt seadme andmesildil esitatud teabele seadme elektrilise koormusega.
 - 3) Pikendusjuhtmel peab olema CE tähts.
 - 4) Pikendusjuhtmel ei tohi olla kahjustusi.
 - 5) Pikendusjuhe tuleb paigutada nii, et see ei kulgeks üle tööpinna ega lauaserava, kust lapsed võiksid sterilisaatori maha tõmmata või kust see võiks juhuslikult maha kukkuda.
- Pistiku pistikupesast eemaldamisel toetage teise käega pistikupesast. Ärge kunagi eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhet sikutades. Enne seadme puhastamist eemaldage alati toitejuhtme pistik pistikupesast.
- NB! Ärge kasutage seadet, kui selle juhe või pistik on kahjustunud, pärast seadme riket või muude kahjustuste ilmumist. Ohutuse tagamiseks tuleb kahjustunud toitejuhe vahetada või seade tootja või edasimüüja teeninduskeskuses remontida lasta.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks alanenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ning seadme kasutamiskogemuse ja teadmisteta isikutele (sh lastele), v.a juhul, kui neile tagatakse järelevalve või kui neid on seadme kasutamiseks juhendatud.
- Kui seadet kasutab puudega inimene või kui selle kasutamise ajal viibivad läheduses lapsed, tuleb tagada hoolikas järelevalve.
- Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda ALATI lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te seadet ei kasuta, eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Seadmega ei ole kaasas varuosi ega muid parandamiseks vajalikke elemente. Ärge püüdke seadet ise parandada.
- Kõik parandustööd tuleb lasta teha tootja või edasimüüja teeninduskeskuses.

HOIATUS! KASUTUSJUHENDI EIRAMINE VÕIB LÕPPEDA PÕLETUSHAAVADE SAAMISE VÕI TOOTE KAHJUSTUMISEGA.

- Vaadake toode enne iga kasutamist üle. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil viisil kahjustatud. Kahjustuste ilmumisel pöörduge tootja või edasimüüja teeninduskeskusesse.
- Seadme vääral kasutamisel võib sterilisaator kahjustuda ja kasutaja põletusi saada.
- See seade on mõeldud koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage toodet muul kui ettenähtud otstarbel. Seadme muuks otstarbeks kasutamine võib tühistada garantii.
- ÄRGE asetage seadet kuuma gaasi- või elektripliidi või eelsoojendatud praeahju lähedusse.
- KASUTAGE seadet ainult siseruumides. ÄRGE kasutage seadet õues.
- Kui seadet on transporditud madalatel temperatuuridel, tuleks sellel enne kasutamist ruumitemperatuuril soojeneda lasta, et seadme temperatuur võrdsustuks ümbritsevate tingimustega.
- Asetage seade tasasele, stabiilsele ja kuumuskindlale pinnale.
- Enne sterilisaatori sisselülitamist veenduge, et selle mahutis on piisav, juhiste vastav kogus vett. Kui valate sterilisaatorisse liiga vähe või liiga palju vett, ei tööta see korralikult.
- Imikutele või imetavatele emadele mõeldud tarvikute steriliseerimisel asetage esemed korvi nii, et kuuma auru ligipääsemiseks jääks piisavalt ruumi.
- ÄRGE asetage sterilisaatorisse elektriseadmeid ega metallosadega esemeid, kuna see võib kahjustada nii seadmeid kui esemeid kui sterilisaatorit.

- ÄRGE kasutage sterilisaatori puhastamiseks ega selles steriliseerivate esemete steriliseerimisel pleegitajaid, keemilisi lahuseid ega desinfitseerimistablette.
- Töötav sterilisaator sisaldab kuuma vett ja auru.
- Kuuma vedelikku sisaldava seadme töstmisel olge eriti ettevaatlik.
- ÄRGE puudutage sisselülitatud seadme korpust.
- ÄRGE kunagi katke kinni sterilisaatori kaane õhutusavasid.
- ÄRGE kunagi asetage sterilisaatori kaanele esemeid.
- ÄRGE avage sterilisaatorit selle töötamise ajal.
- Pidage meeles, et töötav seade sisaldab keevat vett. Vältige kokkupuudet kaane õhutusavast väljuva kuuma auruga.
- Pärast iga kasutamist, kui seade on jahtunud, valage veejäägid välja. Ärge jätke seadet veega täidetuna seisma.
- Enne kaane avamist laske seadmel, veel ja aurul ALATI vähemalt 3 minutit jahtuda.
- Olge sterilisaatori kaane avamisel ettevaatlik, et end mitte põletada. Käte kuumuse eest kaitsmiseks on soovitatav kasutada pajakindaid.
- Enne esemete väljavõtmist või uute esemete sisse panemist laske seadmel ALATI jahtuda.
- Sterilisaatori seiskamiseks töötsükli ajal vajutage STOP-nuppu ja ühendage seade pistikupesast lahti.
- NB! Kasutage eelnevalt keedetud või demineraliseeritud vett, kuna see hoiab ära katlakivi kogunemise soojendiplaadile. Vältige mineraalvee kasutamist, sest see suurendab katlakivi teket olulisel määral. Katlakivi esinemist kütteplaadil garantii ei hõlma.
- Peale puhastamise ja katlakivi eemaldamise sterilisaator muud hooldust ei vaja.
- Katlakivi eemaldamisjuhiste eiramine võib toodet pöördumatult kahjustada.
- ÄRGE kasutage seadme puhastamisel söövitavaid aineid ega muid kemikaale.
- Vältimaks plekkide teket, kasutage sterilisaatori puhastamiseks ainult puhast vett.
- See toode ei ole mänguasi. Kasutage ja hoidke seadet ning selle osi lastele ligipääsmatus kohas.
- Ärge võtke toodet koost lahti.
- Toote ümberkujundamine ja modifitseerimine on keelatud. Nimetatud suunise eiramine tühistab EÜ vastavusdeklaratsiooni.
- Kui teil on toote ohutuse suhtes kahtlusi, pöörduge tootja või edasimüüja poole.

ÜLALTOODUD JUHISTEST TULEB RANGELT KINNI PIDADA.

TOOTJA EI VASTUTA SEADME VÄÄRA KASUTAMISE TÖTTU TEKINUD KAHJUDE EEST.

TOOTE TEHNILISED ANDMED

Mudel	Pinge	Võimsus
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilisaatoril: 600 W Kuivatil: 180 W

KASUTUSJUHISED


Enne sterilisaatori kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, kuna see sisaldab olulist teavet.

Äärmiselt mugava kasutusega ja tõhus LOVI elektriline aurusterilisaator-kuivati tagab maksimaalse puhtuse 10 minutiga. Seadme abil on võimalik korraga steriliseerida kuni nelja eri suuruses pudelit.


TOOTE OSAD

- A – kaane käepide
- B – läbipaistev õhutusavadega kaas
- C – tarvikute kandik
- D – mahuti steriliseerimiseks/kuivatamiseks
- E – alus koos soojendiplaadi ja toitejuhtmega
- F – soojendiplaat
- G – seadmesse mustuse kogunemist takistav filter
- H - EKRAAN


ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Eemaldage toode pakendist. Kilepakendid võivad olla ohtlikud. Lämmisohu vältimiseks hoidke kilepakendeid imikute ja väikelaste käeulatuses eemal.
- Pärast esimest kasutamist puhastage seadme sisemust ja kõiki selle osi sooja vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga (ärge leotage seadme korpust vees!) ning pühkige lapiga kuivaks. Sterilisaatori sisemuse steriliseerimiseks viige esimene steriliseerimine läbi ilma veeta.
- Valage soojendiplaadile (F) 100 ml vett. (Katlakivi moodustumise vältimiseks on soovitatav kasutada keedetud vett).
- Kinnitage mahuti (D) alusele (E), asetage mahutisse esemetega kandik ja pange kaas (B) peale.
- Ühendage seade vooluvõrku. Kuulete piiksumat heli ja ekraanile ilmub --. Vajutage steriliseerimismuppu . Ekraanile kuvatakse töötsükli kestus (10 minutit), millest hakatakse aega maha arvama.
- Kui steriliseerimisprotsess lõpeb, kuulete kolme piiksumat heli. Ajaloendur lülitub välja.
- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Jahtumiseks kulub vähemalt 3 minutit. Seejärel eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ja tõstke seadmelt kaas (B).
- Tõstke kandik mahutist välja. Pühkige kõik sterilisaatori osad kuiva lapiga üle, vältimaks katlakivi moodustumist ja jääkide kogunemist.



KASUTUSJUHISED – STERILISEERIMISREŽIIM

- **Tähtis!** Enne steriliseerimise alustamist peske kõik elemendid vastavalt eelpool toodud juhiste puhtaks ja loputage hoolikalt.
- Eraldage kõigi steriliseeritavate esemete osad: võtke pudelilt küljest lutid, korgid, tihendikettad, jm.
- Valage soojendiplaadile (F) 100 ml vett. (Katlakivi moodustumise vältimiseks on soovitatav kasutada keedetud vett).
- Asetage mahutisse (D) spetsiaalsetele paigutuskohtadele kuni 4 lutipudelit, põhjad ülespidi. Tarvikute kandiku koos steriliseeritavate esemetega (C) võib asetada seadme keskele pudelite vahele. Kui te tarvikute kandikut ei kasuta, saate mahutisse lisada veel 1–2 lutipudelit. Esimete seadmesse asetamisel veenduge, et aur saaks nende vahel vabalt ringelda. Tõstke peale sterilisaatori kaas (B).
- Ühendage seade vooluvõrku. Kuulete piiksumat heli ja ekraanile ilmub --. Vajutage steriliseerimismuppu . Ekraanile kuvatakse töötsükli kestus (10 minutit), millest hakatakse aega maha arvama.
- **ÄRGE kunagi eemaldage kaant töötavalt seadmelt. Pidage meeles, et töötav sterilisaator sisaldab kuuma vett ja auru.**
- Kui tööprotsess lõpeb, lülitub seade välja. Kuulete kolme piiksumat heli.
- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Jahtumiseks kulub vähemalt 3 minutit. Seejärel eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ja tõstke seadmelt kaas (B).
- Tõstke mahutist esemed ja pudelid välja. Pühkige kõik sterilisaatori osad kuiva lapiga üle, vältimaks katlakivi moodustumist ja jääkide kogunemist.

KUIVATUSREŽIIM

- Pärast steriliseerimist on võimalik kasutada kuivatusrežiimi. Selleks vajutage nuppu sümboliga . Valida saab 3 kuivatusrežiimi vahel, mille kestus on 10, 30 või 50 minutit. Nupu esimesel vajutamisel ilmub ekraanile ajatähis „50“. Kuivatamisaja muutmiseks 10 minutiks vajutage nuppu uuesti ning kui soovite valida 30-minutilise kuivatamisega, siis veel kord. Kui tööprotsess lõpeb, lülitub seade välja. Kuulete kolme piiksuvat heli.
- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Jahtumiseks kulub vähemalt 3 minutit. Seejärel eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ja tõstke seadmelt kaas (B). Tõstke mahutist esemed ja pudelid välja. Pühkige kõik sterilisaatori osad kuiva lapiga üle, vältimaks katlakivi moodustumist ja jääkide kogunemist.

AUTOMAATREŽIIM

- Võite kasutada automaatset steriliseerimis- ja kuivatusrežiimi **AUTO**. Seadme tööetappe tähistatakse sümbolitega – esmalt , (steriliseerimine) ja seejärel . (kuivatamine). Kogu töötssükkel vältab umbes 60 minutit. Kui tööprotsess lõpeb, kuulete kolme piiksuvat heli.
- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Jahtumiseks kulub vähemalt 3 minutit. Seejärel eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast ja tõstke seadmelt kaas (B).
- Tõstke mahutist esemed ja pudelid välja. Pühkige kõik sterilisaatori osad kuiva lapiga üle, vältimaks katlakivi moodustumist ja jääkide kogunemist.

PÄRAST IGA KASUTAMIST

- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Jahtumiseks kulub vähemalt 3 minutit. Seejärel eemaldage toitejuhtme pistikupesast ja tõstke seadmelt kaas (B).
- Ärge eemaldage sterilisaatorist esemeid, kui need on veel kuumad.
- Enne steriliseeritud esemetega tegelema asumist peske hoolikalt käed.
- Vajadusel raputage esemetelt maha liigne vesi, enne kui nende kokkupanemist alustate.
- Steriliseeritud esemed tuleb kasutusse võtta või kokku panna kohe pärast steriliseerimist või kui seda tehakse hiljem, siis steriliseerida need uuesti. Rinnapiim säilib steriliseeritud anumaskülmesse asetatuna 48 tundi ja sügvakülmas kuni 3 kuud. Beebitoidud (piimasegud) tuleb valmistada vahetult enne lapse toitmist.
- Pärast seadme kasutamist valage sellest välja veejäägid ja loputage mahuti üle. Pühkige mahuti sisemus ja seadme põhi lapiga kuivaks, et vältida katlakivi moodustumist või jääkide kogunemist.
- Pärast iga kasutamist puhastage soojendiplaati (vajadusel eemaldage äädika- või sidrunhappelahusega katlakivi või pühkige plaat niiske lapiga üle).
- Seadet võib uuesti kasutada, kui eelmisest steriliseerimisest on möödunud **umbes 1 tund**.

TOOTE HOIDMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja puhastage kõik seadme osad vastavalt eelpool toodud soovitudele.
- Hoidke seadet karbis või puhtas kuivas kohas.
- Ärge jätke seadet seisma määrdununa ega märjana.
- Ärge mähkige toitejuhet seadme ümber.

HOOLDAMINE

- Pärast iga kasutamist valage seadme mahutist veejäägid välja ja loputage hoolikalt. Pühkige mahuti sisemus ja seadme põhi lapiga kuivaks, et vältida katlakivi moodustumist või jääkide kogunemist.
- Pärast iga kasutamist puhastage soojendiplaati (vajadusel eemaldage äädika- või sidrunhappelahusega katlakivi või pühkige plaat niiske lapiga üle).
- Soovitav on kasutada keedetud või filtreeritud vett, kuna see väldib katlakivi moodustumist seadme elementidele. Eemaldage katlakivi kord kuus (vajadusel sagedamini), et seade püsiks töökorras. Katlakivi eemaldamiseks kasutage allpool kirjeldatud meetodit.

Äädikas / sidrunhape

Lahjendage äädikas/sidrunhape veega, vahekorras 3:1. Valage lahus seadme põhjale, kuni maksimumtasest tähistava jooneni. Jätke lahus seadmesse, kuni katlakivi lahustub. Seejärel valage lahus ära, loputage hoolikalt ja kuivatage. ÄRGE kunagi lülitage seadet sisse, kui selles on katlakivi eemaldamiseks mõeldud lahus.

HOIATUSED:

- ÄRGE kasutage seadme puhastamisel söövitavaid aineid ega muid kemikaale.
- ÄRGE kasutage sterilisaatori puhastamiseks ega selles steriliseerivate esemete steriliseerimisel pleegitajaid, keemilisi lahuseid ega desinfitseerimistablette.
- ÄRGE kasutage seadmes dekaltsineeritud (nn pehmet) vett.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Seadmekomplektis ei ole elemente, mida saaksite ise parandada. Kui seade ei tööta korralikult, siis kasutage põhjuse leidmiseks allpool esitatud tabelit.

Sterilisaator ei tööta	<ul style="list-style-type: none">• Veenduge, et seade on ühendatud vooluvõrku ning pistik tihedalt pistikupesas.• Kontrollige pistikupesa töökorda, ühendades sellesse mõne muu seadme.
Kaane alt tõuseb tohutus koguses auru	<ul style="list-style-type: none">• Sterilisaator võib olla valesti kokku pandud või on esemed lohakalt sterilisaatorisse asetatud. Vt ka kasutusjuhiseid.
Väljavõetud pudelitel on laike, veetilgade valgumisjälgi või sadet.	<ul style="list-style-type: none">• Sterilisaator vajab katlakivi eemaldamist. Vt lõiku HOOLDAMINE.
Seadme töötssükkel vältab liiga kaua	<ul style="list-style-type: none">• Sterilisaatoris on liiga palju vett. Kasutage ühe töötssükli jaoks täpselt 100 ml vett.• Seadmes on liiga vähe esemeid – vähene täituvus pikendab töötssükli.
Viga E1	<ul style="list-style-type: none">• Soojendiplaadil ei ole vett. Valage seadmesse 100 ml vett.

Kui seade tööle ei hakka, pöörduge toote müüja poole, et uurida toote parandamise või asendamise võimalusi. Selleks veenduge, et:

- Seade on pakendatud originaalpakendisse (soovituslik nõue).
- Teil on kaasas ostu tõendav tšekk/arve.

Toote korrektne disponeerimine (elektri- ja elektroonikatoodete jäätmete käitlemine)

Allpool kujutatud märgistus tootel või sellega seotud tekstides näitab, et kasutuskõlbmatuks muutunud toodet ei tohi visata olmejäätmete sekka. Vältimaks kontrollimatust jäätmekäitlusest põhjustatud kahju keskkonnale ja inimeste tervisele, eraldage see toode muud liiki jäätmetest ja käideldge seda vastutustundlikult, et edendada materiaalsete ressursside säästvat taaskasutamist. Jäätmekäitlust puudutava lisainfo saamiseks pöörduge toote müüja või kohaliku omavalitsuse poole.



უსაფრთხოების წესები

გთხოვთ, პროდუქტის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქცია. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად.

ელექტრო მოწყობილობების გამოყენებისას საჭიროა განსაკუთრებული სიფრთხილის ზომების მიღება, მათ შორის:

- შენიშვნა: ელექტრო შოკისგან დასაცავად, არ ჩაბიროთ სადენი, შტეფსელში შესაერთებელი ჩანგალი ან ხელსაწყო კორპუსის წყალში, ან სხვა სითხეში. მორიდეთ მოწყობილობა სისველეს და არასდროს გამოიყენოთ იგი სველი ხელებით.
- შენიშვნა: ელექტრო შოკისგან მუდმივი დაცულობის უზრუნველსაყოფად, მოწყობილობა უნდა შეაერთოთ მხოლოდ ისეთ შტეფსელში, რომელსაც აქვს დამიწების სარჭი. ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ ჩანგალი მყარად იჯდება შტეფსელის ბუდეში.
- მოწყობილობის პირველად ჩართვის წინ დარწმუნდით, რომ ხელსაწყო ძირზე მითითებული ელექტროენერგიის ძაბვა შეესაბამება თქვენს საცხოვრებელში არსებულს. LOVI-ს ბოთლის ელექტრო გამათბობელისთვის სათანადო ძაბვაა 230V.
- პროდუქტს ძირზე სადენისთვის აქვს სპეციალური დარი, რათა უსაფრთხოდ დაარეგულიროთ სადენის სიგრძე. მიზანშეწონილია, რომ სადენი მაქსიმალურად მოკლე იყოს. სადენი არ უნდა იყოს თავისუფლად გადმოკიდებული სამზარეულოს ავეჯის კიდეზე და/ან არ უნდა შეეხოს ცხელ ზედაპირებს.
- უნდა გამოიყენოთ მოკლე სადენი, რათა შეამციროთ გრძელ სადენში გახლართვის, ან ფეხის წამოკვრის რისკი.
- დამაგრებელი შეგიძლიათ გამოიყენოთ, თუ ის უსაფრთხოდაა გაწვავებული.
- თუ დამაგრებლებს იყენებთ:
 - 1) დამაგრებლებს სადენზე აღნიშნული ძაბვა თავსებადი უნდა იყოს მოწყობილობაზე მითითებულ ელექტრო ძაბვასთან.
 - 2) დამაგრებლებს უნდა იყოს ადაპტირებული მოწყობილობის ელექტრულ დატვირთვისთან, რაც მითითებულია ხელსაწყოზე.
 - 3) დამაგრებლებს სადენს უნდა ჰქონდეს CE ნიშანი.
 - 4) დამაგრებლებს არ უნდა ჰქონდეს დაზიანების რაიმე კვალი.
 - 5) სადენი ისე უნდა დააფიქსიროთ, რომ არ იყოს თავისუფლად გადმოკიდებული მაგიდაზე, ან ავეჯზე, სადაც მას ბავშვები გამოქაჩავენ, ან ვინმე უნებურად წამოკავს ხელს.
- ჩანგლის შტეფსელიდან გამომდინარე, უსაფრთხოების უზრუნველყოფის მიზნით დააფიქსიროთ შტეფსელის კიდები. არასოდეს გამოიყენოთ ხელსაწყო სადენის შტეფსელიდან გამოგლეჯით.
- **შენიშვნა!** ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას, რომელსაც დაზიანებული სადენი ან შტეფსელის ჩანგალი აქვს, არ მუშაობს გამართულად, ან შეინიშნება რაიმე სხვა დაზიანება. უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული სადენის შეცვლა, ან რაიმე სხვა სახის შეკეთება უნდა განახორციელოს მწარმოებლის ან დისტრიბუტორის მომსახურების ცენტრმა.
- ეს მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული, ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების (მათ შორის ბავშვების) მიერ გამოყენებისთვის, ასევე გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირების მიერ გამოსაყენებლად, თუ ისინი უმეტესად ლუწურად, ან მეურვის გამოყენების წესების მითითების გარეშე ეცდებიან ხელსაწყო მოხმარებას.
- მკაცრი ზედამხედველობა აუცილებელია, როდესაც ნებისმიერი ხელსაწყო გამოიყენება შეზღუდულ შესაძლებლობის მქონე პირის მიერ, ან ბავშვების მახლობლად.
- თუ არ იყენებთ, ყოველთვის შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისგან მიუწვდომელ ადგილას.
- როცა არ იყენებთ, ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა შტეფსელიდან.
- შეუთვალეთ არ მოყვება სათანადო ნაწილები. არ სცადოთ მოწყობილობის თვითნებურად შეკეთება.
- ყველა სარემონტო სამუშაო უნდა შესრულდეს მხოლოდ მწარმოებლის ან დისტრიბუტორის მომსახურების ცენტრმა.

გაფრთხილება! ინსტრუქციაში მითითებული წესების უგულვებელყოფამ შესაძლოა გამოიწვიოს დამწვრობები ან პროდუქტის დაზიანება.

- შეამოწმეთ პროდუქტი ყოველი მოხმარების წინ. არ გამოიყენოთ ნებისმიერი დაზიანების შემჩნევისას. დაზიანების შემთხვევაში დაუკავშირდით მწარმოებლის, ან დისტრიბუტორის მომსახურების ცენტრს.
- არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება დაზიანოს სტერილიზატორი და მოხმარებელმა მიიღოს დამწვრობა.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ პროდუქტი მისი დანიშნულების საწინააღმდეგოდ. ეს არღვევს გარანტიის პირობებს.
- არ მოათავსოთ ხელსაწყო გაზის ან ელექტრო ლუმენის, ან წინასწარ გახურებული ლუმენის სიახლოვეს.

- გამოიყენეთ მხოლოდ შენობაში. არ გამოიყენოთ შენობის გარეთ.
- თუ მოწყობილობა ტრანსპორტირებულია დაბალ ტემპერატურაზე, თავდაპირველად უნდა მოხდეს მისი აკლიმატიზაცია, რათა ხელსაწყო ტემპერატურა გაუთანაბრდეს გარემოს ტემპერატურას.
- მოწყობილობა უნდა განთავსდეს გულზე, ბრტყელ და მაღალი ტემპერატურისადმი მდგრად ზედაპირზე.
- სტერილიზატორის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ კონტეინერი დამატებულია ინსტრუქციაში მითითებული წყლის სწორი რაოდენობა. თუ სტერილიზატორში საკმარისზე ნაკლები, ან მეტი წყალი ასხია, მაშინ ის გამართულად არ იმუშავებს.
- ჩვილების ან მეზუმური დედების სხვადასხვა აქსესუარების სტერილიზაციის დროს ისე მოათავსეთ ისინი კალათში, რომ ადგილი დატოვოთ ცხელი ორთქლის თავისუფალი წვდომისთვის.
- არ მოათავსოთ სტერილიზატორში ელექტრო მოწყობილობები ან მეტალის შემცველი საგნები, ამით მას მხოლოდ დაზიანება.
- არ გამოიყენოთ სტერილიზატორის, ან მასში მოთავსებული საგნებისთვის მათეთრებელი ან ქიმიური ხსნარები/დეზინფექტანტები.
- ექსპლუატაციის დროს სტერილიზატორში ცხელი წყალი და ორთქლია.
- ყურადღებით იყავით, როცა ცხელი სითხით სავსე სტერილიზატორს იღებთ ხელში.
- არ შეეხოთ ჩართული ხელსაწყო კორპუსს.
- არასოდეს არ დახმობთ სტერილიზატორის სახურავში არსებული სავენტილაციო ხვრელები.
- არასოდეს მოათავსოთ რაიმე სტერილიზატორის სახურავზე.
- არასოდეს გახსნათ სტერილიზატორი მუშაობის პროცესში.
- გახსოვდეთ, რომ ჩართულ ხელსაწყოში ადუღებული წყალი. მოერიდეთ სახურავის სავენტილაციო ხვრელებიდან ამოსულ ორთქლს.
- ყოველი გამოყენების შემდეგ, როცა ხელსაწყო გაგრილდება, ყოველთვის გადაასხით ხელსაწყოდან დარჩენილი წყალი. არ შეინახოთ წყლით სავსე მოწყობილობა.
- სანამ სახურავს ახდიდეთ, ყოველთვის მინიმუმ 3 წუთი მაინც აცადეთ ხელსაწყო, წყალს და ორთქლს გაგრილება.
- ყურადღებით იყავით, როცა სტერილიზატორს სახურავს ხდით, მდულარე ორთქლით რომ არ დაიწვით. ამ დროს მაღალი ტემპერატურისგან დასაცავად სასურველია გამოიყენოთ სამზარეულოს ხელთათმანები.
- თუ სტერილიზატორიდან რაიმეს ამოღებთ, ან პირიქით, მასში ჩადებთ აპირებთ, დაელოდეთ ხელსაწყო გაგრილებას.
- სტერილიზატორის ციკლის განმავლობაში გამოსართავად, დააჭირეთ ხელი STOP ღილაკს, შემდეგ კი ხელსაწყო შტეფსელიდან გათიშეთ.
- შენიშვნა! გამოიყენეთ ანადუღარი, ან დემინერალიზებული წყალი, რადგან ის აკვეთს გამაჟურბელ თევზზე ნალექის წარმოქმნას. ერიდეთ მინერალური წყლის გამოყენებას, რადგან ის მნიშვნელოვნად აჩქარებს ნალექის წარმოქმნის პროცესს. ნალექის არსებობაზე ხელსაწყოს გარანტია არ ვრცელდება.
- ხელსაწყოს მოსაველეად მისი გაწმენდისა და ნალექის მოშორების გარდა არაფერი არ არის საჭირო.
- ნალექის მოშორების მითითებული წესებიდან გადახვევამ შესაძლოა ხელსაწყოს გამოუსწორებელი ზიანი მიაყენოს.
- გაწმენდისას არ გამოიყენოთ კაუსტიკური ნივთიერებები, ან ქიმიკატები.
- სტერილიზატორის გასაწმენდად, ლაქების წარმოქმნის თავიდან ასაცილებლად, გამოიყენეთ მხოლოდ სუფთა წყალი.
- ეს პროდუქტი არ არის სათანამო. გამოიყენეთ და შეინახეთ მოწყობილობა და მისი ყველა ნაწილი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილზე.
- არ დაშალოთ ხელსაწყო.
- აკრძალულია ხელსაწყოს გადაკეთება. ნებისმიერი მოქმედება, რომელიც აცდენილია ინსტრუქციასთან, აუქმებს EC შესაბამისობის დეკლარაციას.
- თუ ეჭვი გაქვთ პროდუქტის უსაფრთხოებასთან დაკავშირებით, მიმართეთ დისტრიბუტორს, ან მწარმოებელს.

მკაცრად დაიცავით ზემოთ აღნიშნული წესები. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებით მიღებულ ზიანზე.

ხელსაწყო ტექნიკური მახასიათებლები

მოდელი	ძაბვა	დენის წყარო
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	სტერილიზატორი 600W სამუშაო 180W

გამოყენების წესი

გთხოვთ, სტერილიზატორის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ინსტრუქცია. შეინახეთ იგი სამომავლო გამოყენებისთვის, რადგან მნიშვნელოვან ინფორმაციას შეიცავს. გამოსაყენებლად მალიან მოსახერხებელი და ეფექტური LOVI-ს ელექტრო ორთქლის სტერილიზატორი და საშრობი საშუალებას გაძლევთ, ჭურჭლის მავსიმალურ ჰიგიენას 10 წუთში მიაღწიოთ. მისი მეშვეობით ერთდროულად სხვადასხვა ზომის 4 ზოთლის გასტერილებას შეძლებთ.

ხელსაწყოების ნაწილები

- A - სახურავის სახელური
- B - გამჭვირვალე სახურავი სვეტილაციო ხერხელებით
- C - ლანგარი აქსესუარებისთვის
- D - ძირითადი კონტეინერი სტერილიზაციის/გასაშრობისთვის
- E - კორპუსის ფუძე გამახურებელი თევზითა და სადენით
- F - გამახურებელი თევზი
- G - ხელსაწყოში მოხვედრილი ჭუჭყისგან დასაცავი ფილტრი
- H - ეკრანი

პირველი გამოყენების წინ

- მოაშორეთ პროდუქტს პოლიეთილენის შეფუთვა. მოგუდვის რისკის თავიდან ასაცილებლად, პოლიეთილენის პაკეტი გქონდეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- პირველი გამოყენების წინ კარგად გარეცხეთ ხელსაწყო შიდა ნაწილი და ყველა დეტალი თბილი წყლითა და რბილი სარეცხი საშუალებით (არ ჩამიროთ წყალში ხელსაწყო კორპუსი) და ჩვრით გაამშრალეთ. პირველი სტერილიზაცია ცარიელ ხელსაწყოში უნდა მოხდეს, რათა მისი შიდა ნაწილი გასტერილდეს.
- გამახურებელ თევზზე (F) დაასხით 100 მლ წყალი (გირჩევთ, ანადუღარი წყალი გამოიყენოთ, რათა თავიდან აიცილოთ ხელსაწყოს დეტალებზე ნალექის წარმოქმნა).
- მთავარი კონტეინერი (D) მოათავსეთ ფუძის ნაწილში (E), შემდეგ კი ჩადგით შიგნით აქსესუარების ლანგარი და დაახურეთ თავსახური (B).
- შეერთეთ ხელსაწყო დენის წყაროში. გაიგებთ წრიპინის ხმას და ეკრანზე გამოჩნდება --. დააჭირეთ ხელი სტერილიზაციის გაშვების ლილავს III. ეკრანზე დაიწყება 10 წუთის უკუთვლა.
- სტერილიზაციის დასრულებისას ხელსაწყო სამჯერ დაიწიპინებს. დროის თვლა შეჩერდება.
- დააცადეთ ხელსაწყო გაგრილება, მინიმუმ 3 წუთი მაინც. შემდეგ გამოაერთეთ სადენი დენის წყაროდან და ახადეთ სახურავი (B).
- ამოიღეთ მთავარი კონტეინერიდან ლანგარი. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.

გამოყენების წესი - სტერილიზაციის რეჟიმი

- **მნიშვნელოვანია!** სტერილიზაციის დაწყების წინ ყველა ელემენტი გარეცხეთ იმ წესის დაცვით, რომელსაც მათი მწარმოებელი მიუთითებს და კარგად გაავლეთ.
- გააცალკევით ყველა დეტალი: მოხსენით ზოთლებს საწოვარა, ხუფი, დამლუქავი რგოლი და ა. შ.
- გამახურებელ თევზზე (F) დაასხით 100 მლ წყალი (გირჩევთ, ანადუღარი წყალი გამოიყენოთ, რათა თავიდან აიცილოთ ხელსაწყოს დეტალებზე ნალექის წარმოქმნა).
- მთავარი კონტეინერის (D) ფსკერზე სპეციალურ ნიშნულზე მოათავსეთ უკუღმა 4 ზოთლი. აქსესუარების ლანგარი (C) გასტერილებელ აქსესუარებთან ერთად შეგიძლიათ მოათავსოთ ცენტრში, ზოთლებს შორის. თუ ლანგარს არ გამოიყენებთ, მაშინ სტერილიზატორში დამატებით 1-2 ზოთლი ჩატევა. საგნების მოთავსებისას დარწმუნდით, რომ ორთქლი მათ შორის თავისუფლად იმოძრაებს. სტერილიზატორს დაახურეთ თავსახური (B).
- შეერთეთ ხელსაწყო დენის წყაროში. გაიგებთ წრიპინის ხმას და ეკრანზე გამოჩნდება --. დააჭირეთ ხელი სტერილიზაციის გაშვების ლილავს III. ეკრანზე დაიწყება 10 წუთის უკუთვლა.
- **არასოდეს ახადეთ სახურავი სტერილიზატორის მუშაობის პროცესში. გახსოვდეთ, რომ მასში ადუღებელი წყალი და ორთქლია.**
- სტერილიზაციის დასრულებისას ხელსაწყო გამოირთვება და სამჯერ დაიწიპინებს.
- დააცადეთ ხელსაწყო გაგრილება, მინიმუმ 3 წუთი მაინც. შემდეგ გამოაერთეთ სადენი დენის წყაროდან და ახადეთ სახურავი (B).
- ამოიღეთ მთავარი კონტეინერიდან ლანგარი, ზოთლები და ყველა აქსესუარი. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.

რობის რეჟიმი

- სტერილიზაციის შემდეგ შეგიძლიათ გამოიყენოთ გაშრობის რეჟიმი. ამისათვის დააჭირეთ ხელი **III**. შეგიძლიათ აირჩიოთ გაშრობის 3 რეჟიმიდან ერთ-ერთი: 10, 30 და 50 წუთიანი. ნიშანზე ხელის ერთი დაჭერით დაჭერება „50“. გაშრობის დროის შესაცვლელად დააჭირეთ ნიშანს ხელახლა და გაჩნდება „10“, შემდეგი დაჭერით კი „30“. პროცესის დასრულებისას ხელსაწყო გამოირთვება და სამჯერ დაიწიპინებს.
- დააცადეთ ხელსაწყო გაგრილება, მინიმუმ 3 წუთი მაინც. შემდეგ გამოაერთეთ სადენი დენის წყაროდან და ახადეთ სახურავი (B). ამოიღეთ მთავარი კონტეინერიდან ლანგარი, ზოთლები და ყველა აქსესუარი. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.

ავტომატური რეჟიმი

- შეგიძლიათ გამოიყენოთ ავტომატური სტერილიზაციისა და გაშრობის რეჟიმი **AUTO**. ხელსაწყო მუშაობის ეტაპები მითითებულია ნიშნულებით ჯერ **III**, შემდეგ კი გაშრობა **III**. მთელ პროცესს დაახლოებით 60 წუთი ჭირდება. დასრულებისას ხელსაწყო გამოირთვება და სამჯერ დაიწიპინებს. დააცადეთ ხელსაწყო გაგრილება, მინიმუმ 3 წუთი მაინც. შემდეგ გამოაერთეთ სადენი დენის წყაროდან და ახადეთ სახურავი (B). ამოიღეთ მთავარი კონტეინერიდან ლანგარი, ზოთლები და ყველა აქსესუარი. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.

ოველი გამოყენების შემდეგ

- დააცადეთ ხელსაწყო გაგრილება, მინიმუმ 3 წუთი მაინც. შემდეგ გამოაერთეთ სადენი დენის წყაროდან და ახადეთ სახურავი (B).
- არ ამოიღოთ სტერილიზატორიდან ცხელი ნივთები.
- გასტერილებულ ნივთებთან შეხებამდე, გულდასმით დაიბანეთ ხელები.
- თუ საჭიროა, გადმოღვარეთ აქსესუარებიდან წყლის ნარჩენები, სანამ მათ ააწყობთ.
- ანოღებული ჭურჭელი მაშინათვე უნდა გამოიყენოთ/ააწყობთ, ან შემდეგ ხელახლა გაასტერილოთ. გამოწველილი რბე გასტერილებულ კონტეინერში მაცივარში დაახლოებით 48 საათით ინახება, ხოლო საყინულეში - 3 თვით. რძის შემცველი საკვები უშუალოდ კვების წინ უნდა მოამზადოთ.
- ყოველი გამოყენების შემდეგ გადაღვარეთ ხელსაწყოში დარჩენილი წყალი. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.
- ყოველი გამოყენების შემდეგ ოზრუნეთ გამახურებელი თევზის სისუფთავეზე (თუ ნალექია მოაშორეთ ძმრით, ან ლიმონმჟავით, სხვა შემთხვევაში გაწმინდეთ სველი ჩვრით).
- ხელსაწყო ხელახლა შეგიძლიათ გამოიყენოთ ზოლო სტერილიზაციიდან **დაახლოებით 1 საათის შემდეგ**.

შენახვა

- გამოაერთეთ ხელსაწყო დენის წყაროდან და გაწმინდეთ მისი ყველა ნაწილი ზემოთ აღნიშნული წესების დაცვით.
- შეინახეთ ხელსაწყო ყუთში სუფთა, მშრალ ადგილას.
- არასოდეს შეინახოთ სველი, ან ჭუჭყიანი ხელსაწყო.
- არასოდეს შემთავსოთ მოწყობილობას სადენი.

ექსპლუატაცია

- ყოველი გამოყენების შემდეგ გადაღვარეთ ნარჩენი წყალი და გამოავლეთ წყალი მთავარ კონტეინერს. ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად სტერილიზატორის ყველა ნაწილი გაწმინდეთ მშრალი ჩვრით.
- ყოველი გამოყენების შემდეგ ოზრუნეთ გამახურებელი თევზის სისუფთავეზე (თუ ნალექია მოაშორეთ ძმრით, ან ლიმონმჟავით, სხვა შემთხვევაში გაწმინდეთ სველი ჩვრით).
- ნალექის წარმოქმნის აღსაკვეთად ხელსაწყოში ჩაასხით მხოლოდ ანადუღარი, ან გაფილტრული წყალი. სტერილიზატორის გამართული მუშაობის უზრუნველსაყოფად, ნალექი ყოველ 4 კვირაში ერთხელ მოაშორეთ (საჭიროების შემთხვევაში, უფრო ხშირადაც). ნალექი შეგიძლიათ შემდეგი მეთოდებით მოაშოროთ:



მარი/ლიმონმჟავა

მოამზადეთ ძმრის/ლიმონმჟავის წყალხსნარი პროპორციით 3:1. ჩაასხით ხსნარი კორპუსის ფუძის ნაწილში დეფისით მონიშნულ ხაზამდე (მაქსიმუმ). დატოვეთ შიგნით ნალექის სრულ გახსნამდე. შემდეგ ხსნარი გადაასხით, კარგად გარეცხეთ კორპუსი და გააშრეთ. არასოდეს არ ჩართოთ ხელსაწყო ნალექის მოშორების პროცესში.

გაფრთხილება

- გაწმენდისას არ გამოიყენოთ კაუსტიკური ნივთიერებები, ან ქიმიკატები.
- არ გამოიყენოთ არც სტერილიზატორისთვის და არც მასში გასასტერილებელი ნივთებისთვის მათეთრებლები, ან ქიმიური ხსნარები/სადეზინფექციო აბები.
- არ ჩაასხათ ხელსაწყოში დარბილებული წყალი.

პრობლემების გადაჭრა

გამოყენების პროცესში არ შეგხვდებათ ისეთი პრობლემა, რომლის თავად გადაჭრასაც ვერ შეძლებთ. თუ ხელსაწყო გამართულად არ მუშაობს, გთხოვთ, შეამოწმოთ:

სტერილიზატორი არ მუშაობს	<ul style="list-style-type: none"> • დარწმუნდით, რომ ხელსაწყო შეერთებულია დენის წყაროსთან და სადენის ჩანგალი შტეფსელში მყარად ზის. • სხვა ხელსაწყოს შეერთებით შეამოწმეთ, გამართულად მუშაობს თუ არა შტეფსელი.
სახურავიდან ძალიან ბევრი ორთქლი ამოდის	<ul style="list-style-type: none"> • სტერილიზატორი არასწორად არის აწყობილი, ან ნივთები მასში არასწორადაა მოთავსებული. გადახედეთ ინსტრუქციას.
გასტერილებულ ბოთლებს ლაქები ან ნალექი აქვს	<ul style="list-style-type: none"> • სტერილიზატორი ნალექის მოშორებას საჭიროებს. გადახედეთ ექსპლუატაციის წესებს.
ციკლი ძალიან დიდხანს გრძელდება	<ul style="list-style-type: none"> • სტერილიზატორში ჭარბი წყალია. ერთი ციკლისთვის გამოიყენეთ ზუსტად 100 მლ წყალი. • ხელსაწყოში ძალიან ცოტა გასასტერილებელი ნივთია - ეს ციკლის ხანგრძლივობას ზრდის.
Error E1	<ul style="list-style-type: none"> • გამახურებელ თევზზე არ არის წყალი. დაასხით 100 მლ.

თუ ხელსაწყო მაინც არ მუშაობს, მიმართეთ გამყიდველს მისი შეკეთების, ან გამოცვლის მიზნით. ამისათვის დარწმუნდით, რომ:

- ხელსაწყო შეფუთულია ორიგინალურ შეფუთვაში (რეკომენდირებულია).
- გაქვთ ჩეკი, ან შესყიდვის დამადასტურებელი სხვა საბუთი.

პროდუქტის სწორი განადგურება (ელექტრო და ელექტრონული ნარჩენების განადგურება)

ეს ნიშანი მიუთითებს, რომ პროდუქტი არ შეიძლება გადავადდოთ სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. იმისათვის, რათა თავიდან ავიცილოთ ნარჩენების უკონტროლო უტილიზაციით გამოწვეული გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობის შესამლო ზიანი, გთხოვთ, გამოაცალკევოთ ეს პროდუქტები სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებისგან. გთხოვთ, პასუხისმგებლობით მოეკიდოთ ამ საკითხს და მწყობრიდან გამოსული ტექნიკა დააბრუნოთ მატერიალური რესურსების ხელმეორედ გადასამუშავებლად. ამ პროდუქტის გადამამუშავებაზე დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ, დაუკავშირდით ადგილობრივ თვითმმართველობას, ან პროდუქტის მომმარაგებელს.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, MIELŐTT ELKEZDENÉ HASZNÁLNI A STERILIZÁTORT. A TERMÉK CSAKIS OTTHONI HASZNÁLATRA LETT KIFEJLESZTVE.

Az elektromos készülékek használatánál különös biztonsági óvintézkedéseket kell alkalmazni, amelybe beletartoznak:

- JEGYEZZE MEG: Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy az eszköz testét vízbe vagy más folyadékba. Óvja a készüléket a nedvességtől, és SOHA ne működtesse azt nedves kézzel.
- JEGYEZZE MEG: Az áramütés elleni állandó védelem biztosítása érdekében a készüléket csak földelő csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.
- Mielőtt először csatlakoztatja a készüléket, ellenőrizze, hogy a feszültség kompatibilis-e az áramellátással, ellenőrizze az egység alján található címkét. A LOVI elektromos sterilizátor számára a megfelelő feszültség 230 V.
- A készülék alján található kábelrész, a kábel hosszának biztonságos beállítására szolgál. Ajánlott a vezetékét a lehető legrövidebbre tartani. A kábel ne lógjon a konyhai munkafelület szélén, és ne érintkezzen forró felületekkel.
- Az összegabalyodás vagy a hosszú kábelben való megbotlás kockázatának csökkentése érdekében használjon rövid tápkábelt.
- A hosszabbítókábelek használhatók abban az esetben, ha megfelelően vannak használva, védve és megfelelő felügyelet alatt vannak használva.
- Amennyiben hosszabbítót használ:
 - 1) A hosszabbító kábel jelölt elektromos feszültségének kompatibilisnek kell lennie a készüléken feltüntetett elektromos feszültséggel.
 - 2) A hosszabbító kábelt hozzá kell igazítani az eszköz elektromos terheléséhez, az adattáblán megadott információk szerint.
 - 3) A hosszabbító kábelen CE jelölésnek kell lennie.
 - 4) A hosszabbító kábel nem tartalmazhat semmilyen sérülési jelet.
 - 5) A kábelt úgy kell elrendezni, hogy az ne boruljon át a munkalapon vagy az asztallapon, ahol gyermekek meghúzhatják, vagy véletlenül megbotolhatnak.
- Amikor kihúzza a csatlakozót az aljzathoz, tartsa a csatlakozó szélét. Soha ne húzza ki a dugaszt a konnektorból a hálózati kábel meghúzásával. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- JEGYEZZE MEG! Ne használjon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező készüléket, az eszköz meghibásodása vagy más sérülés után. Biztonsági okokból a sérült tápkábel cseréjét vagy javítását a gyártó vagy a forgalmazó szervizközpontja végezheti.
- Ezt a készüléket nem szabad csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) által használni, kivéve, ha felügyelet alatt vagy egy másik felnőtt személy utasítást nem adott a használatához.
- Szigorú felügyeletre van szükség, ha a készüléket bármilyen fogyatékkal rendelkező személy vagy gyermekek közelében van használni.
- MINDIG tartsa a készüléket gyermekektől elzárva, amennyiben nem használja.
- Mindig húzza ki a készüléket az elektromos aljzathoz, ha nem használja.
- A csomagoláson belül nincsenek alkatrészek / javító elemek a készülék számára. Ne próbálja meg megjavítani a készüléket.
- Az összes javítást csak a gyártó vagy a forgalmazó végezheti.

VIGYÁZAT! AMENNYIBEN NEM KÖVETI EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT AZ A KÉSZÜLÉK SÉRÜLÉSÉBEN VAGY AKÁR ÉGÉSÉBEN NYILVÁNYULHAT MEG.

- A terméket minden használat előtt ellenőrizze. Ne használja, amennyiben a készülék sérült/meghibásodott. A sérülés vagy meghibásodás esetében keresse fel a gyártót vagy forgalmazói központot.
- A nem megfelelő használat a termék károsodását és égési sérüléseket okozhat a használat során.
- A termék csakis otthoni használatra lett kifejlesztve. Ne használja más célokra, mint amire ki lett fejlesztve. Más célra való használata sérti a jótállás feltételeit.
- NE tegye forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre vagy annak közelében, vagy előmelegített sütőbe.
- Csakis belső térben használja. NE HASZNÁLJA a szabadban.
- Ha az eszközt alacsony hőmérsékleten szállították, használat előtt akklimatizálnia kell, hogy a készülék hőmérséklete megegyezzen a környezeti feltételekkel.

- A készüléket helyezze sima, lapos, stabil, magas hőmérsékletnek ellenálló felületre.
- A sterilizátor bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az utasításokban feltüntetett megfelelő vízmennyiséget hozzáadta a tartályhoz. Ha túl kevés vagy túl sok vizet tesz a tartályba, a sterilizátor nem fog megfelelően működni.
- A gyermekeknek vagy a szoptató anyáknak használt egyéb kiegészítők sterilizálásakor helyezze a tárgyakat a kosárba úgy, hogy elegendő hely maradjon a forró gőznek, hogy hozzájusson az összes termékhez.
- NE HELYEZZEN elektromos készülékeket vagy fém tartalmú komponenseket a sterilizátor belsejében a sérülés kockázata miatt.
- NE HASZNÁLJON fertőtlenítőszeret, vegyi oldatokat vagy fertőtlenítő tablettákat a sterilizátorban vagy a termékeken, amelyeket a sterilizátorban fog használni.
- Működés alatt forró víz és forró gőz található a sterilizátorban.
- Legyen különösen óvatos, ha a forró folyadékkal teli készüléket felemeli.
- NE ÉRINTSE meg a készülék testét, ha az be van kapcsolva.
- SOHA ne takarja le a szellőzőnyílásokat a sterilizátor fedelén.
- SOHA ne tegyen semmilyen tárgyat a sterilizátor fedelére.
- SOHA ne nyissa ki a sterilizátort használat közben.
- Ne feledje, hogy ha a készülék be van kapcsolva, a belsejében forró víz található. Legyen óvatos a távozó gőzzel szemben, amely a fedélén található nyílásokból távozik.
- Minden egyes használat után, miután a készülék kihűlt, öntse ki a megmaradt vizet. Ne tárolja a készüléket vízzel tele.
- MINDIG várjon legalább 3 percet, mielőtt felnyitná a készülék fedelét, hogy a készülék a benne lévő víz és gőz kihűljön.
- Használat után óvatosan emelje fel a sterilizáló fedelét, hogy elkerülje a leforrázást. Javasoljuk, hogy használjon konyhai kesztyűt, amely védi a kezét a magas hőmérséklettől.
- VÁRJON amíg a készülék kihűl, mielőtt eltávolítja vagy új termékeket helyez a készülékbe.
- A sterilizátor leállításához a működése közben nyomja meg a STOP gombot, majd távolítsa el az elektromos hálózatról.
- NE FELEDJE! Használjon előfűzött vagy ioncserélt vizet, mivel ez megakadályozza a vízkő képződését a fűtőlapon. Kerülje az ásványvíz használatát, mivel ez jelentősen növeli a vízkő lerakódását a melegítőn. A vízkő jelenléte a fűtőlapon nem vonatkozik a garancia.
- A sterilizátor a tisztításon és vízkő eltávolításon kívül nem igényel semmilyen más karbantartást.
- A vízkő eltávolítási utasítások nem megfelelő betartása helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben.
- A tisztításhoz NE használjon maró anyagokat vagy vegyszereket.
- A sterilizáló tisztításához csak tiszta vizet használjon, hogy elkerülje a foltok képződését.
- Ez a termék nem játék. A készüléket és összes alkotóelemét használja és tárolja olyan helyen, ahol a gyermekek nem férnek hozzá.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Tilos áttervezni és módosítani a terméket. Az ezen iránymutatással ellentétes bármely intézkedés érvényteleníti az EK-megfelelőségi nyilatkozatot.
- Ha bármilyen kétsége van a termék biztonságáról, kérjük keresse fel a forgalmazót vagy gyártót.

A FENT EMLÍTETT UTASÍTÁSOKAT SZIGORÚAN BE KELL TARTANI. A GYÁRTÓ NEM FELEL A KÉSZÜLÉKEN KELETKEZETT SÉRÜLÉSEK VAGY MEGHIBÁSODÁSOK MIATT, AMELYEK A NEM MEGFELELŐ HASZNÁLAT MIATT JÖTTEK LÉTRE.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Modell	Feszültség	Energia
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilizátor 600W Szárító 180W

HASZNÁLATI UTASÍTÁS


A sterilizáló használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy alaposan elolvasta a használati utasításokat. Őrizze meg a használati útmutatót, mivel fontos információkat tartalmaz.

Rendkívül kényelmesen használható és hatékony LOVI elektromos gőz sterilizátor szárítóval 10 percen belül biztosítja a maximális higiénit. Segítségével akár 4 különböző méretű üveget is sterilizálhat.


A TERMÉK ALKOTÓELEMEI

- A – fedél fogantyú
- B – áttetsző fedél szellőző nyílásokkal
- C – kiegészítő tálca
- D – fő tartály a sterilizálásra/szárításra
- E - melegítő test tányérral és elektromos kábellel
- F – melegítőlap
- G – szűrő a készülék védelmére a szennyeződésektől
- H - KIJELZŐ

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a terméket a fóliacsomagolásból. A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. A fulladás veszélyének elkerülése érdekében tartsa a csomagolást csecsemők és kisgyermekektől távol.
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készülék belsejét és minden alkatrészét meleg vízzel és enyhe tisztítószerezrel (ne merítse a készülék testét vízbe!). És törölje át egy ronggyal. Végezze el az első sterilizálást az üres eszközön, hogy a sterilizáló belsejét sterilizálja.
- Öntsön 100 ml vizet a melegítőlapra (F) (főzött vizet ajánlott használni, amely megakadályozza a vízkő képződését az eszköz elemein).
- Helyezze a fő tartályt (D) az aljba (E), helyezze a tartozéktálcát belsejébe, és helyezze fel a fedelet (B).
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramellátásba. Egy sípszót fog hallani a kijelzőn pedig megjelenik: --. Nyomja meg a sterilizálás gombot . A kijelző 10 percről fog visszaszámolni.
- A sterilizálás befejezése után három sípoló hangot fog hallani. A számláló kikapcsol.
- Várja meg, amíg az eszköz lehűl. Legalább 3 percig hagyni kell hűlni. Ezután húzza ki a hálózati kábelt a hálózatról és távolítsa el a fedelet (B).
- Távolítsa el a tálcát a fő tartályból. Törölje le a sterilizáló összes alkotóelemét egy száraz ronggyal, hogy megakadályozzák a vízkő képződését vagy a maradék lerakódását.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS – STERILIZÁLÓ MÓD

- **Fontos!** A sterilizálás megkezdése előtt az összes elemet a fenti utasítások szerint mossa el és alaposan öblítse le.
- Különítse el az összes alkotóelemet: etetőcumit az üvegtől, poharakat, tömítő szelepeket stb.
- Öntsön 100 ml vizet a fűtőlapra (F) (főzött vizet ajánlott használni, amely megakadályozza a vízkő képződését az eszköz elemein).
- Helyezzen 4 üveget a fő tartály (D) aljára fejfel lefelé a speciálisan kialakított tartókra. A kiegészítő tálcát (C) a készülék közepén lévő üvegek közé helyezheti, a sterilizálási kiegészítőkkel együtt. Ha nem szereli össze a tartozéktálcát, akkor további 1-2 üveget helyezhet be. Ha tárgyakat helyez a készülékbe, ügyeljen arra, hogy a gőz hatékonyan áramljon az összes alkotóelem között. Helyezze a fedelet (B) a sterilizálóra.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramellátásba. Egy sípszót fog hallani a kijelzőn pedig megjelenik: --. Nyomja meg a sterilizálás gombot . A kijelző 10 percről fog visszaszámolni.
- **SOHA ne emelje fel a fedelet, amíg a készülék működik. Ne feledje, hogy működés közben forró víz és forró gőz van a sterilizálóban.**
- A folyamat befejezése után az eszköz leáll. Három sípszót fog hallani.
- Várja meg, amíg az eszköz lehűl. Legalább 3 percig hagyja hűlni. Ezután húzza ki a hálózati kábelt a hálózatról és vegye le a fedelet (B).
- Vegye ki a tálcát, az üvegeket és a kiegészítőket a fő tartályból. Törölje át a sterilizáló összes részét egy száraz ronggyal, hogy megakadályozza a vízkő képződését vagy a maradékok lerakódását.

SZÁRÍTÓ MÓD

- A sterilizálás után használhatja a szárító módot. Ehhez nyomja meg a gombot. 3 szárítási mód közül választhat - 10, 30 és 50 perc. Nyomja meg egyszer az ikont, és megjelenik az „50”. A szárítási idő megváltoztatásához nyomja meg még egyszer - a „10” jelenik meg, majd újonnan megnyomása után pedig a „30” jelenik meg. A folyamat befejezése után az eszköz leáll. Három sípszót fog hallani.
- Várja meg, amíg az eszköz lehűl. Legalább 3 percig hagyja hűlni. Ezután húzza ki a hálózati kábelt a hálózatról és vegye le a fedelet (B). Távolítsa el a tálcát, az üvegeket és a kiegészítőket a fő tartályból. Törölje át a sterilizáló összes részét egy száraz ronggyal, hogy megakadályozza a vízkő képződését vagy a maradékok lerakódását.

AUTO MÓD

- Használhatja az automatikus sterilizáló és szárító módot **AUTO**. A készülék következő fázisai a következő ikonokkal vannak jelölve - első , a szárítás pedig . Az egész folyamat körülbelül 60 percig tart. A folyamat befejezése után három sípszót fog hallani.
- Várja meg, amíg az eszköz lehűl. Legalább 3 percig hagyja hűlni. Ezután húzza ki a hálózati kábelt a hálózatról és vegye le a fedelet (B). Távolítsa el a tálcát, az üvegeket és a kiegészítőket a fő tartályból. Törölje át a sterilizáló összes részét egy száraz ronggyal, hogy megakadályozza a vízkő képződését vagy a maradékok lerakódását.

MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- Várja meg, amíg az eszköz lehűl. Legalább 3 percig hagyja hűlni. Ezután húzza ki a hálózati kábelt a hálózatról és vegye le a fedelet (B).
- Ne távolítsa el a forró tárgyakat a sterilizátorból.
- Alaposan mosson kezet mielőtt a fertőtlenített tárgyakkal manipulálna.
- Ha szükséges, rázza le a maradék vizet a tárgyokról, mielőtt összeszerelné őket.
- Az eltávolított elemeket azonnal fel kell használni / összeszerelni, miután a folyamat befejeződött vagy újra sterilizálta őket. A lefejt tejet sterilizált tartályban, hűtőszekrényben 48 órán keresztül, fagyasztozóban pedig legfeljebb 3 hónapig lehet tárolni. A baba tápszert minden etetés előtt közvetlenül kell elkészíteni.
- Minden használat után rázza le a maradék vizet, és öblítse ki a készülék tartályát. Törölje le az alap és a tartály belsejét egy ronggyal, hogy megakadályozza a vízkő képződését vagy a maradékok lerakódását.
- Minden használat után ügyeljen a melegítőlemez higiéniájára (távolítsa el a vízkőlerakódást ecettel vagy citromsavval történő megtisztítással vagy nedves ronggyal törölgetve).
- A készüléket **kb. 1 órával** az utolsó sterilizálást követően használhatja újra.

TÁRÓLÁS

- Húzza ki a készüléket a hálózatról és tisztítsa meg az összes alkatrészt a fentiek szerint.
- Tárolja a készüléket dobozban vagy tiszta, száraz helyen.
- Soha ne tárolja a készüléket, ha nedves vagy piszkos.
- Soha ne tekerje a tápkábelt a készülék körül.

KARBANTARTÁS

- Minden használat után rázza le a maradék vizet, és öblítse ki a készülék tartályát. Törölje le az alap és a tartály belsejét egy ronggyal, hogy megakadályozzák a vízkő képződését vagy a maradékok lerakódását.
- Minden használat után ügyeljen a melegítőlemez higiéniájára (távolítsa el a vízkőlerakódást ecettel / citromsavval történő megtisztítással vagy nedves ronggyal törölgetve).
- Ajánlott főtt vagy szűrt víz használata, mivel ez megakadályozza a vízkő képződését az eszköz elemein. Négy hetente (vagy gyakrabban az igényektől függően) távolítsa el a vízkövet a sterilizálóról annak érdekében, hogy továbbra is megfelelően működjön. A vízkőoldás a következő módszerekkel végezhető:

Ecet / Citromsav

Készítsen ecet / citromsav oldatot vízzel 3: 1 arányban. Öntse az oldatot a készülék aljába a megjelölt vonalig (maximum). Hagyja a készülékben, amíg a vízkő feloldódik. Ezután öntse ki az oldatot, alaposan öblítse át a test belsejét és szárítsa meg. SOHA ne kapcsolja be az eszközt, ha az oldat a test belsejében van.

FIGYELMEZTETÉS

- NE HASZNÁLJON semmilyen maró anyagot vagy vegyszert a tisztításhoz.
- NE HASZNÁLJON fertőtlenítőszerrel vagy vegyi oldatokkal / fertőtlenítő tablettákkal a sterilizátorban, sem pedig a termékekre, amelyeket a sterilizátorban fog használni.
- NE HASZNÁLJON lágyított vizet a készülékben.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

A készletben nincs olyan elem, amelyet egyedül megjavíthatna. Ha az eszköz nem működik megfelelően, ellenőrizze:

A sterilizáló nem működik	<ul style="list-style-type: none">Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van dugva a hálózatra, és a dugó megfelelően van az aljzatban.Ellenőrizze az aljzatot egy másik készülék csatlakoztatásával.
Túl nagy mennyiségű gőz párolog a fedél alól	<ul style="list-style-type: none">A sterilizáló nincs helyesen összeszerelve vagy a tárgyak helytelenül vannak a sterilizálóba helyezve. Olvassa el a használati utasításokat.
Az üvegeken foltok, cseppek és maradékok vannak a sterilizálás után	<ul style="list-style-type: none">A sterilizátorból el kell távolítani a vízkövet. Lásd. a KARBANTARTÁS bekezdést.
A ciklus túl sokáig tart	<ul style="list-style-type: none">Túl sok víz a sterilizálóban. Használjon pontosan 100 ml vizet 1 ciklushoz.Csupán néhány tárgy volt a készülékbe helyezve – a kevés mennyiségű tárgy sterilizálása meghosszabbítja a ciklust.
Error E1	<ul style="list-style-type: none">Nincs víz a melegítőlemez. Öntsön bele 100 ml vizet.

Ha az eszköz továbbra sem működik, konzultáljon a forgalmazóval a javítás vagy a csere lehetőségeiről. Ehhez ellenőrizze, hogy:

- Az eszköz eredeti csomagolásában van (ajánlott).
- Nyugta vagy pedig vásárlási igazolása van.

A termék helyes megsemmisítése (Elektromos és elektronikus berendezési hulladék)

Ez a jelölés a terméken vagy a kapcsolódó szövegekben azt jelzi, hogy a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A nem ellenőrzött hulladékháztartalmatlanítás okozta esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodások elkerülése érdekében kérjük, válassza szét más típusú hulladéktól, és felelősségteljesen hasznosítsa újra az anyagi erőforrások fenntartható újra felhasználásának elősegítése érdekében. A termék újra hasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a termék szállítójához vagy a helyi hatóságokhoz.



SAUGUMO TAISYKLĖS

PRAŠOME ATIDŽIAI PERSKAITYTI VISĄ INSTRUKCIJĄ PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ. PRIETAISAS SKIRTAS TIK BUITINIAM NAUDOJIMUI.

- Naudojant elektrinius prietaisus, reikia imtis specialių atsargumo priemonių, įskaitant:
- PASTABA: Norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio, nepamirškite laido, kištuko ar prietaiso korpuso į vandenį ar kitą skystį. Saugokite prietaisą nuo sušlapimo ir NIEKADA nenaudokite jo šlapiomis rankomis.
 - PASTABA: Norint užtikrinti nuolatinę apsaugą nuo elektros smūgio, prietaisą prie lizdų reikia jungti tik su įžeminimo kaiščiu. Visada patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į elektros lizdą.
 - Prieš įjungdami įrenginį pirmą kartą, patikrinkite, ar prietaiso įtampa atitinka jūsų elektros tiekimo įtampą, patikrindami etiketę ant įrenginio pagrindo.
 - Gaminyje įrengtas laido lizdas ant įrenginio pagrindo, kad galėtumėte saugiai reguliuoti laido ilgį. Laidą rekomenduojama laikyti kuo trumpesnį. Laidui negalima leisti kabėti nuo paviršiaus krašto ar liestis su karštais paviršiais.
 - Kad sumažintumėte riziką įspainioti ir parkristi, reikia naudoti trumpą maitinimo laidą.
 - Pailginimo laidai gali būti naudojami, jei jų naudojimo metu jie yra tinkamai apsaugoti ir tinkamai prižiūrimi.
 - Jei naudojami ilginamieji laidai:
 1. Ilgintuvo elektros įtampa turėtų atitikti prietaiso elektros įtampą.
 2. Turi būti apkrautas, tiek kiek nurodyta.
 3. Turi būti paženklintas CE ženklu.
 4. Ilginamasis laidas negali turėti jokių pažeidimo požymių.
 5. Laidas turi būti laikomas taip, kad nekabėtų nuo paviršiaus, jog vaikas galėtų jį patempti ar užkliūti už jo.
 - Jei įrenginyje yra įžeminimo kištukas, ilginamasis laidas turi būti trifazio tipo su įžeminimo kaiščiu.
 - Išimdami kištuką iš lizdo, prilaikykite lizdo kraštus. Niekada netraukite kištuko iš lizdo, laikydami už maitinimo laido.
 - Neneškite prietaiso laikydami už maitinimo laido.
 - Nedėkite maitinimo laidų po baldais ar kitais daiktais.
 - NEDĖKITE ant karštų dujinių ar elektrinių viryklių ar šalia jų, arba į įkaitintą orkaitę. Įsitikinkite, kad maitinimo laidai yra toliau nuo karštų paviršių, radiatorių ir centrinio šildymo vamzdžių. Nepalikite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 - PASTABA! Nenaudokite jokio prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku, sugedus prietaisui ar įvykus bet kokiems kitiems pažeidimams. Saugumo sumetimais pažeistą maitinimo laidą reikia pakeisti arba remontą atlikti gamintojo ar platintojo aptarnavimo centre.
 - Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už juos atsakingas asmuo juos prižiūri ar yra nurodęs, kaip reikia naudotis prietaisu.
 - Jei prietaisas naudojamas neįgalaus asmens ar šalia vaikų, būtina atidi priežiūra.
 - Vaikai neturėtų valyti ar naudoti prietaiso.
 - VISADA laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai jo nenaudojate.
 - Prietaiso pakuotėje nėra atsarginių dalių / taisymo elementų. Nemėginkite patys taisyti prietaiso.
 - Visus remontus turėtų atlikti tik gamintojas arba platintojas.

ĮSPĖJIMAS, NESILAIKANT ŠIOS INSTRUKCIJOS GALI BŪTI PADARYTA ŽALA PRODUKTUI

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį. Nenaudokite jo, jei prietaisas yra kokiu nors būdu sugadintas. Esant pažeidimams susisieki su gamintoju arba platintoju.
- Netinkamas naudojimas gali sugadinti šildyklę ar sukelti nudegimus.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. NAUDOTI tik patalpose. NENAUDOKITE lauke.
- Nenaudokite gaminio kitaip nei nurodyta. Kitoks naudojimas pažeidžia garantijos sąlygas.
- NEDĖKITE ant karštų dujinių ar elektrinių viryklių ar šalia jų, arba į pašildytą orkaitę
- Jei prietaisas buvo gabenamas žemoje temperatūroje, prieš naudojimą jis turėtų būti aklimatizuotas, kad prietaiso temperatūra atitiktų aplinkos temperatūrą.
- Prietaisas turi būti pastatytas ant lygus, plokščio, stabilus, sauso, atsparaus drėgmei ir aukštai temperatūrai paviršiaus ir visada vaikams nepasiekiamoje vietoje

- Prieš įjungdami sterilizatorių, įsitikinkite, kad į jo indą buvo įpilta reikiamas vandens kiekis, nurodytas toliau pateiktose instrukcijose. Jei į sterilizatorių įpilsite per mažai ar per daug vandens, jis neveiks tinkamai.
- Sterilizuodami kitus kūdikiams ar maitinančioms motinoms naudojamus aksesuarus, sudėkite daiktus į krepšį taip, kad karšties garams būtų pakankamai vietos juos lengvai pasiekti.
- NENAUDOKITE elektrinių prietaisų ar komponentų, kuriuose yra metalo sterilizuojant, nes galite juos sugadinti.
- Nenaudokite baliklių, cheminių tirpalų ar dezinfekavimo tablečių sterilizatoriuje arba produktams, kurie bus sterilizuojami jame.
- Veikimo metu sterilizatoriuje susidaro karštas vanduo ir garai.
- Ypač atsargiai perkeltkite prietaisą su karštais skysčiais.
- Nelieskite prietaiso korpuso, kai jis yra įjungtas.
- Niekada neuždenkite sterilizatoriaus dangtelio angų.
- Niekada nedėkite daiktų ant sterilizatoriaus dangtelio.
- Niekada neatidarykite sterilizatoriaus jo naudojimo metu.
- Atminkite, kad įjungus gaminį, jame yra verdančio vandens. Saugokitės, kad iš dangčio ventilacijos angų patenkančių garų.
- Po kiekvieno naudojimo, prietaisui atvėsus, išpilkite likusį vandenį. Nelaikykite prietaiso pripildyto vandeniu.
- VISADA leiskite prietaisui, vandeniui ir garams atvėsti mažiausiai 3 minutes prieš atidarydami dangtį.
- Būkite atsargūs pakeldami sterilizatoriaus dangtelį. Rekomenduojama naudoti virtuvines pirštines, apsaugančias rankas nuo aukštos temperatūros.
- LAUKITE, kol įrenginys atvės, prieš išimdami ar įdėdami naujus elementus.
- Norėdami sustabdyti sterilizatorių ciklo metu, paspauskite mygtuką STOP ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.
- PASTABA! Naudokite iš anksto virintą arba demineralizuotą vandenį, nes jis neleidžia kalkėms kauptis ant šildymo plokštės. Venkite naudoti mineralinį vandenį, nes jis žymiai padidina kalkių susidarymą ant šildytuvo. Kalkių nuosėdoms ant šildymo plokštės garantija netaikoma.
- Ypatinga priežiūra sterilizatoriui nereikalinga, išskyrus valymą ir kalkių pašalinimą.
- Jei nesilaikysite teisingų nukalkinimo instrukcijų, gaminys gali būti nepataisomai sugadintas.
- Valymui nenaudokite kaustinių medžiagų ar chemikalų.
- Norėdami valyti sterilizatorių, naudokite tik švarų vandenį, kad neliktų dėmių.
- Šis produktas nėra žaistas. Prietaisą ir visas jo dalis naudokite ir saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neadydkite gaminio.
- Draudžiama perdarinėti ir modifikuoti gaminį. Bet kokie veiksmai, prieštaraujantys šioms gairėms, panaikina EB atitikties deklaraciją.
- Jei turite abejonių dėl gaminio saugos, susisieki su platintoju ar gamintoju.

BŪTINA GRIEŽTAI LAIKYTI NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS GAMINTOJAS NEATSAKO UŽ ŽALĄ, ATSIRANDANČIĄ DĖL NETINKAMO PRIETAISO NAUDOJIMO.

ĮRENGINIO SPECIFIKACIJA

Modelis	Įtampa	Galia
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilizatorius 600W Džiovyklė 180W

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Prieš naudodamiesi sterilizatoriumi, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, nes jose yra svarbi informacija.

Ypač patogus naudoti ir efektyvus LOVI Elektrinis garų sterilizatorius su džiovykle užtikrins maksimalią higieną per 10 minučių. Šio įrenginio dėka jūs sterilizuosite iki 4 skirtingų dydžių butelių.

PRIETAISO KOMPONENTAI

- A – dangčio rankena
- B - skaidrus dangtis su oro išleidimo angomis
- C – aksesuarų padėklas
- D – pagrindinė sterilizavimo/džiovinimo talpykla
- E – bazė su kaitinimo plokšte ir maitinimo laidu
- F – kaitinimo plokštė
- G – filtras, apsaugantis nuo nešvarumų
- H - EKTRANAS

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- Išpakuokite gaminį iš pakuotės. Plastikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Pakuotę laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte uždusimo rizikos.
- Prieš pirmąjį naudojimą, prietaiso vidų ir visus jo komponentus kruopščiai išvalykite šiltu vandeniu ir švelnia valymo priemone (nemerkitė prietaiso korpuso į vandenį!) Ir nušluostykite šluoste. Pirmąjį sterilizavimą atlikite su tuščiu prietaisu, kad sterilizuotumėte sterilizatoriaus vidų.
- Supilkite 100 ml vandens ant kaitinimo plokštės (F) (rekomenduojama naudoti virintą vandenį, kuris apsaugo nuo kalkių susidarymo ant prietaiso elementų).
- Įdėkite pagrindinį indą (D) į pagrindą (E), tada įdėkite priedų dėklą į vidų ir uždėkite dangtį (B).
- Prijunkite prietaisą prie tinklo. Išgirsite pypsėjimą, o ekrane pasirodys "--". Paspauskite sterilizacijos jungiklio mygtuką ☺. Ekrane bus suskaičiuota iki 10 minučių.
- Kai sterilizacijos procesas bus baigtas, tris kartus išgirsite pypsėjimą. Skaitiklis išsijungs.
- Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turėtų atvėsti mažiausiai per 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir nuimkite dangtį (B).
- Išimkite dėklą iš pagrindinio konteinerio. Nuvalykite visas sterilizatoriaus dalis sausu skudurėliu, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - STERILIZAVIMO REŽIMAS

- **Svarbu!** Prieš pradėdami sterilizavimą, nuplaukite visus elementus pagal aukščiau pateiktas instrukcijas ir gerai nuskalaukite.
- Atskirkite visus komponentus: buteliukus, dangtelius, sandarinimo diskus ir kt.
- Supilkite 100 ml vandens ant kaitinimo plokštės (F) (rekomenduojama naudoti virintą vandenį, kuris apsaugo nuo kalkių susidarymo ant prietaiso elementų).
- Padėkite 4 buteliukus ant pagrindinės talpyklos (D) pagrindo aukštyn kojom ant specialiai tam skirtų vietų. Tarp butelių prietaiso centre galite įdėti priedų dėklą (C) kartu su sterilizavimo priedais. Jei nesurinksite priedų dėklo, galite įdėti papildomus 1-2 buteliukus. Įdėdami daiktus į prietaisą įsitikinkite, kad garai gali efektyviai cirkuluoti tarp visų daiktų. Uždėkite dangtelį (B) ant sterilizatoriaus.
- Prijunkite prietaisą prie tinklo. Išgirsite pypsėjimą, o ekrane pasirodys "--" Paspauskite sterilizacijos jungiklio mygtuką ☺. Ekrane bus suskaičiuota iki 10 minučių.
- **Niekada nekelkite dangčio, kol prietaisas veikia. Atminkite, kad jo veikimo metu sterilizatoriuje yra karšto vandens ir karštų garų.**
- Užbaigus procesą, įrenginys nustos veikti. Tris kartus išgirsite pypTELėjimą.
- Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turėtų atvėsti mažiausiai 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir nuimkite dangtį (B).
- Išimkite dėklą, buteliukus ir priedus iš pagrindinės talpyklos. Nuvalykite visas sterilizatoriaus dalis sausu skudurėliu, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.

DŽIOVINIMO REŽIMAS

- Po sterilizacijos galite naudoti džiovinimo režimą. Kad tą padaryti, paspauskite ☺. Galite pasirinkti 3 džiovinimo režimus - 10, 30 ir 50 minučių. Vieną kartą paspauskite piktogramą ir pasirodys „50“. Norėdami pakeisti džiovinimo laiką, dar kartą paspauskite - pasirodys „10“ ir vėl - „30“. Kai procesas bus baigtas, įrenginys nustos veikti. Tris kartus išgirsite pypsėjimą.
- Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turėtų atvėsti mažiausiai 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir nuimkite dangtį (B). Išimkite dėklą, buteliukus ir priedus iš pagrindinės talpyklos. Nuvalykite visas sterilizatoriaus dalis sausu skudurėliu, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.

AUTO REŽIMAS

- Galite naudoti automatinį sterilizacijos ir džiovinimo režimą **AUTO**. Šie įrenginio veikimo etapai žymimi piktogramomis - pirmiausia ☺, o po to džiovinimas ☺. Visas procesas trunka apie 60 minučių. Kai procesas bus baigtas, tris kartus išgirsite pypsėjimą. Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turėtų atvėsti mažiausiai 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir nuimkite dangtį (B).
- Išimkite dėklą, buteliukus ir priedus iš pagrindinės talpyklos. Nuvalykite visas sterilizatoriaus dalis sausu skudurėliu, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

- Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turėtų atvėsti mažiausiai 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir nuimkite dangtį (B).
- Neišiminkite iš sterilizatoriaus karštų daiktų.
- Prieš imdami sterilizuotus daiktus, kruopščiai nusiplaukite rankas.
- Jei reikia, prieš surinkdami, nuvalykite vandens perteklių iš daiktų.
- Išimtus daiktus reikia panaudoti/surinkti iškart po proceso pabaigos arba vėl sterilizuoti. Motinos pieną galima laikyti sterilizuotame inde, šaldytuve iki 48 valandų arba šaldiklyje iki 3 mėnesių. Kūdikių maistas turi būti paruoštas prieš pat maitinimą.
- Po kiekvieno naudojimo išpilkite likusį vandenį ir išplaukite prietaiso indą. Pagrindo ir talpyklos vidų nušluostykite šluoste, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.
- Kiekvieną kartą po naudojimo, pašalinkite kalkių nuosėdas, jas nuvalydami actu arba citrinos rūgštimi arba nušluostydami šlapiu skudurėliu.
- Prietaisą vėl galima naudoti tik **praėjus 1 valandai** po paskutinės sterilizacijos.

LAIKYMAS

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir nuvalykite visas dalis, kaip rekomenduojama aukščiau.
- Laikykite prietaisą dėžutėje arba švarioje, sausoje vietoje.
- Niekada nelaikykite prietaiso drėgno ar nešvaraus.
- Niekada nevykiokite maitinimo laido aplink prietaisą.

PRIEŽIŪRA

- Po kiekvieno naudojimo išpilkite likusį vandenį ir išplaukite prietaiso indą. Pagrindo ir talpyklos vidų nušluostykite šluoste, kad nesikauptų kalkės ar nuosėdos.
- Kiekvieną kartą naudodamiesi šildymo plokštelės higiena, pašalinkite kalkių nuosėdas, nuvalydami actu / citrinos rūgštimi arba nušluostydami šlapiu skudurėliu.
- Rekomenduojama naudoti virintą arba filtruotą vandenį, nes tai neleidžia kalkėms kauptis ant prietaiso elementų. Kas keturias savaites (arba dažniau, atsižvelgiant į poreikius) nukalkinkite sterilizatorių, kad įsitikintumėte, jog jis ir toliau veiks tinkamai. Kalkių šalinimas gali būti atliekamas šiais metodais:

Actas / citrinos rūgštis

Paruoškite acto / citrinos rūgšties tirpalą su vandeniu santykiu 3: 1. Supilkite tirpalą į prietaiso pagrindą iki brūkšniu pažymėtos linijos (maksimaliai). Palikite jį prietaise, kol kalkės ištirps. Tada išpilkite tirpalą, gerai išplaukite korpuso vidų ir nusausinkite. Niekada neįjunkite prietaiso, kai tirpalas yra įpiltas į vidų.



ĪSPĒJIMAS

- Nenaudokite kaustīnīgu medžiagu ar ķemikālu valymui.
- Nenaudokite balīkliju ar ķemīnīgu tīrpalu / dezinfekavīmo tableķīu sterilīzatorīje arba produktams, kurie bus sterilīzuojami jame.
- Nenaudokīte mīnkštīnto vandens prietaise.

PROBLEMŪ SPRENDIMAS

Rīnkīnyje nēra elementu, kurīais galētumēte prietaisā sutaisyti patys. Jei īrengīnys neveikīa tīnkamai, patīkrīnkīte:

Sterilīzatorīus neveikīa	<ul style="list-style-type: none"> • Įsītīkīnkīte, kad maitīnīmo laīdas yra prījungtas prī elektro tīnklo, o kīštukas tvīrtai jkīštas ī līzdā. • Patīkrīnkīte līzdā, prījungdami kītā prietaisā.
Īš gaubto īšeīna per didelīs garu kīekīs	<ul style="list-style-type: none"> • Sterilīzatorīus buvo neteīsingai surīnkts arba daīktai buvo neteīsingai pakrauti ī sterilīzatorīju. Žīūrēkīte naudojīmo īnstrukcijas.
Butelīukai pasīdaro su žymēmīs, lašelīais arba kītāis līkuķīais	<ul style="list-style-type: none"> • Sterilīzatorīui reīkalingas nukalkīnīmas. Žr. PRIEŽĪŪRA.
Cīklas użtrūnka per īlgai	<ul style="list-style-type: none"> • Per daug vandens sterilīzatorīje. Vīenam cīklu sunaudokīte tīkslīai 100 ml. • Į prietaisā buvo sudēti tīk kēlī daīktai - nedīdelīs daīktu kīekīs prailgīna cīklā.
Klaidā E1	<ul style="list-style-type: none"> • Neīpylēte vandens. Supīlkīte 100 ml.

Jei prietaīsas vis tīek neveikīa, pasītarkīte su savo tīekēju dēl remonto arba pakeītīmo galīmybīju. Norēdami tai padaryti, įsītīkīnkīte, kad:

- Prietaīsas supakuotas orīgīnālīoje pakuotēje (rekomenduojama).
- Jūs turīte kvītā arba pīrkīmo įrodymā.

Teīsingas gamīnīo īšmetīmas (elektros ir elektronīs īrangos atliekos)

Šīs žymėjīmas rodo, kad gamīnīo negalīma īšmesti kartu su kītomis buitīnēmīs atliekomīs. Norēdami īšvengtī galīmos žalos aplīkai arba žmonīju sveīkatai dēl nekontrolīuojamo atlieku šalīnīmo, atskīrkīte jas nuo kītū rūšīju atlieku ir atsakingai perdīrbkīte, kad būtū skatīnamas tvarus materialīnīju īšteklīju pakartotīnīs naudojīmas. Norēdami gautī daugiau īnformācijas apie šīo gamīnīo perdīrbīmā, susīsekīte su savīvaldybīju īnstitucījomīs savo atlieku šalīnīmo paslaugū srītyje arba produkto tīekēju.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI

LŪDZU RŪPĪGI IZLASĪT LIETOŠANAS INSTRUKCIJU PIRMS STERILIZATORA LIETOŠANAS. PRRODUKTS PAREDZĒTS TIKAI LIETOŠANAI IEKŠTELPAŠ.

Līetojot elektrīskās īerīces, jāievēro drošības noteikūmī:

- **PIEŽĪME:** Lai aizsargātu pret elektrīskās strāvas triecīena, AIZLIEGTS vadu, kontaktdakšu vai īerīces korpusu īegremdēt ūdenī vai citā šķīdumā. Ierīcī AIZLIEGTS mītrīnāt vai līetot ar mītrām rokām!
- **PIEŽĪME:** Lai nodrošinātu īlgstošāku īerīces līetošanu un aizsargātu pret elektrīskās strāvas triecīena, īerīcī būtū vėlams pievīenot tīkai kontaktlīgzdai ar zemējuma tapu. Vīenmēr pārbaudīet vai kontaktdakša ir stingrī pievīenota strāvas kontaktlīgzdai.
- Pīrms uzsākat līetot īerīcī, pārīlīcīnīetīs vai spriegums ir saderīgs ar Jūsu elektrības padevī, pārbaudot norādītū spriegumū uz īerīces eteķetes. Pareīzais LOVI elektrīskā stelīzatorā spriegums ir 230 V.
- Produkts ir apīrkots ar pielāgojamū vada garumū pēc vajadzības. Ieteīcāms vadu turēt pēc īespējas īsāku. Nebūtū vėlams vadam karātīs pāri vīrsmas malai vai pīskartīs karstai vīrsmī.
- Lai samazinātu vada bojāšanas vai paklupšanas rīskū, vėlams vadu turēt pēc īespējas īsāku.
- Dīrkst īzmantot pagarinātājus, ja to līetošanas laīkā vads ir droši novīetots.
- Ja tīek līetot pagarinātājus:
 - 1) Uz pagarinātājā norādītājam elektrīskajam spriegumam jāatbīlst spriegumam, kas norādīts uz īerīces.
 - 2) Pagarinātājam jābūt atbīlstošam īerīces elektrīskajai slodzei, kas norādīta datu plāksnītes īnformācijā.
 - 3) Pagarinātājam jābūt ar CE marķējumū.
 - 4) Pagarinātājam nedīrkst būt jebkādu bojājumū pazīmes
 - 5) Vads jāīzvīeto tā, lai tas nenokrīstū no darba vīrsmas vai galda augšdaļas, kur to varētu pavīlkt bērni vai kur aiz tā varētu nejauši aizķertīs.
- Kontaktdakšu īzņemot no rozetes, to turīet aiz sānīem. Nekad kontaktdakšu neatvīenojīet no elektrotīkla, velkot aiz vada. Pīrms tīrīšanas vīenmēr atvīenojīet īerīcī no kontaktlīgzdas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nelīetojīet īerīcī ar bojātu elektronīkas barošanas vadu, ja tā nedarbojas pareīzi vai tā ir jebkādi bojāta. Nekad nelīetojīet nenokomplektētū / nepīlņīgu īerīcī. Bojātī vai nestrādājošī elementī nekavējotīs jānomaina ar ražotājā piegādātām orīgīnālājām rezerves daļām.
- Ierīcī nav paredzēts līetot personām (īeskaītot bērņus) ar īerobežotām psihīskām, fīzīskām, uztveres vai prāta spējām, cīlvēkīem bez pīeredzes un zināšanām, īzņemot tādus gadījūmus, kuros par vīņu drošību atbīldīgā persona veīc uzraudzību vai snīezd norādes par īerīces līetošanu.
- Ja īerīcī līeto bērņi vai tā tīek līetota bērņū tuvumā, nepīecīešāma stingra uzraudzība.
- Kad īerīce netīek līetota, tā VĪENMĒR jānovīeto bērņīem nesasnīdzamā vīetā.
- Ja īerīce netīek līetota, VĪENMĒR jāatvīeno no elektrīskās rozetes.
- Vīsus remonta darbus dīrkst veīkt tīkai ražotājs vai īzplatītāja servīss.
- Ja produkta remontū vai modīfīcēšanu veīc neautorīzētas personas, garantīja tīks anulēta, kā arī var tīes veselības un dzīvības apdraudējūmī.
- Ražotājs patur tīesības veīkt produkta konstrukcijas dīzaina īzmaiņas.

BRĪDINĀJUMS! NEIEVĒROJOT ŠĪS INSTRUKCIJAS NORĀDES, VAR RASTIES NOPIETNI IEVAINOJUMI, VAI RASTIES ŠĪS ĪERĪCES BOJĀJUMI.

- Pārbaudīet īerīcī pīrms katras līetošanas. Nelīetojīet īerīcī, ja tā ir jebkādā veīdā bojāta. Šādā sītuācijā sazīnīetīs ar ražotāju vai īzplatītāja servīsu.
- Ierīcī dīrkst līetot tīkai paredzētājam mērķī, kas aprakstīts šajā īnstrukcijā. Cīta pielīetojuma gadījūmā tīek pārķāptī garantījas noteikūmī.
- Nepareīza līetošana var sabojāt stelīzatorū un var īzraisīt apdegums līetoštājam.
- Ierīcī paredzēta līetot tīkai īekštelpās. Ārpus īekštelpām īerīcī AIZLIEGTS līetot.
- AIZLIEGTS novīetot uz karstas vīrsmas, kā plīts vai tās tuvumā.
- Ja īerīce tīka transportēta zemās temperatūrās, tai pīrms līetošanas jāļauj aklimatīzēties atbīlstošī apkārtējā temperatūrā.
- Ierīce jānovīeto uz gludas, līdzenas, stabīlas un sausas vīrsmas, kas ir karsumū īzturīga, kā arī bērņīem nepīeejamā vīetā.
- Pīrms īeslēgšanas pārīlīcīnīetīs, vai tā tvīrtneī ir pievīenots pareīs ūdens daudzums, kas norādīts līetošanas īnstrukcijā.

- Sterilizējot citus kopšanas aksesuārus, ko izmanto zidainim vai mātei, novietojot grozā esošos priekšmetus tā, lai karstajiem tvaikiem būtu pietiekoši daudz vietas, lai tos aizsniegtu.
- NELIETOT sterilizatorā elektriskas ierīces vai citus priekšmetus kas satur metālu, jo pastāv bistams risks.
- NELIETOT sterilizatorā ķīmiskus šķīdumus vai balinātāju, kā arī dezinfekcijas tabletes.
- Darbības laikā sterilizatorā ir karsts ūdens un tvaiks.
- Īpaši uzmanīties, ja ierīce tiek pacelta ar karstu ūdeni.
- NEAIZTIECIET ierīces korpusu kad tā ir ieslēgta.
- NEAIZTIECIET sterilizatora vāku darbības laikā.
- AIZLIEGTS novietot jebkādus priekšmetus uz vāka.
- AIZLIEGTS atvērt sterilizatoru darbības laikā.
- Atcerieties, pēc ierīces ieslēgšanas, tā satur karstu ūdeni. UZMANĀTIES no karstā tvaika°
- Pēc katras lietošanas reizes, kad ierīce ir atdzisusi, izlejiet atlikušo ūdeni. Neuzglabājiet ierīci piepildītu ar ūdeni.
- Pirms vāka atvēršanas VIENMĒR ļaujiet ierīcei, ūdenim un tvaikam atdzist vismaz 3 minūtes.
- Pēc lietošanas paceļot vāku, vēlams izmantot virtuves cimds, kas pasargātu no applaucēšanās.
- Uzgaidiet, kamēr ierīce atdziest pirms to pārvietot.
- Lai apturētu sterilizācijas darbības laiku, nospiediet STOP pogu un pēc tam ierīci atvienojiet no kontaktligzdas.
- UZMANĪBU! Izmantojiet tikai iepriekš vārītu vai atkalķotu ūdeni, lai novērstu ierīces apkalpošanas. Neizmantojiet minerālūdeni, jo tas ievērojami palielina skalas sildīšanu. Uz karstuma virsmām garantija nav attiecināma.
- Nepareiza atkalķošana var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Tīrīšanā NELIETOT ķīmiskas vai kodīgas vielas.
- Tīrīšanā lietot tikai tīru atkalķotu ūdeni, lai nerastos traipi un kaļķa nosēdumi.
- Šis produkts nav rotājlieta, uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- AIZLIEGTS patvaļīgi izjaukt ierīci!
- Aizliegts modificēt produktu vai mainīt tā konstrukciju. Jebkuras darbības, kas ir pretrunā ar šīm norādēm, anulē produkta EEIA atbilstības deklarāciju.
- Ja jums rodas šaubas attiecībā uz produkta drošību, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS NOTEIKUMI IR STINGRI JĀIEVĒRO.
RAŽOTĀJS UN IZPLATĪTĀJS NAV ATBILDĪGS IR NEPAREIZU PRODUKTA LIETOŠANU.

PRODUKTA TEHNISKIE PARAMETRI

Sērija	Spriegums	Max.jauda
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Steriliser 600W Dryer 180W

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pirms sterilizatora lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. Saglabājiet instrukciju, jo tā var saturēt svarīgu informāciju.
 Īpaši ērti lietojams LOVI elektriskais tvaika sterilizators ar žāvētāju, nodrošina maksimālu higiēnu 10 minūšu laikā. Ar tā palīdzību Jūs varat sterilizēt 4 izmēra pudelītes.

PRODUKTA UZBŪVE

- A – Vāka rokturis
- B – Caurspīdīgs vāks ar ventilācijas atveri
- C – Piederumu trauks
- D – Trauks sterilizēšanai-žāvēšanai
- E – Pamatne ar sildītāju un strāvas kabeli
- F -Sildvirsmas
- G -Filtrs, kas aizsargā ierīci no netīrumiem
- H - EKĀRNS


PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izpakoiet iepakojumu no folija iepakojuma. Plastmasas iepakojumi var būt bistami. Glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no bistamām situācijām.
- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi notīriet ierīces iekšpusi un citus priekšmetus ar siltu ūdeni. Neiegremdējot korpusu ūdeni! Noslaucīt ar maigu lupatu. Veiciet pirmo sterilizēšanu ar tukšu ierīci, lai sterilizētu pašu sterilizatoru.
- Uz sildvirsmas (F) ieliet 100 ml ūdeni. Izmantot tikai jau vārītu ūdeni vai atkalķotu, lai novērstu kaļķakmens rašanos.
- Novietot Trauku (D) uz pamatnes (E) pēc tam novietot piederumu trauku un uzlieciet traukam vāku (B).
- Pievienojiet ierīci pie strāvas. Jūs dzirdēsiet sākumā pikstiena skaņu un ieslēgsies ekrāns --. Nospiediet sterilizēšanas pogu ☺. Ekrānā parādīsies taimeris, kas atsāks laika atskaiti no 10 minūtes.
- Kad sterilizācijas process būs beidzies, dzirdēsiet pikstienus, un sterilizēšanas darbība tiek pārtraukta.
- Uzgaidiet kamēr ierīce atdziest. Ierīce atdziest apmēram minūšu laikā. Ierīci atvienojam no strāvas, un prātīgi noņemiet (B). Uzmanieties no tvaika!
- Izņemam trauku. Noslauciet visas detaļas ar sausu un mīkstu drānu, lai izvairītos no kaļķakmeņa rašanās!



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – STERILIZĒŠANAS PROGRAMMA

- **Uzmanību!** Pirms lietošanas nomazgājiet sterilizatora detaļas pēc iepriekš minētajiem norādījumiem un kārtīgi izskalojiet.
- Atdaliet katru detaļu atsevišķi, vāciņus, pudeles u.c.
- Uz sildvirsmas (F) ieliet 100 ml ūdeni. Izmantot tikai jau vārītu ūdeni vai atkalķotu, lai novērstu kaļķakmens rašanos.
- Ievietojiet līdz 4 pudelītēm traukā (D) ar augšpusi uz leju, speciāli paredzētajā iedalījumā. Starp pudelēm centrā varat novietot piederumu statīvu(C) ar sterilizējamajiem higiēnas aksesuāriem. Ja nav nepieciešams sterilizēt vākus un citus higiēnas aksesuārus, tad varat neievietot piederumu statīvu, bet pievienot vēl 1-2 pudelītes. Pārlicinieties var trauki ir novietoti tā, lai tvaiks varētu brīvi cirkulēt starp priekšmetiem. Uzlieciet vāku (B).
- Pievienojiet ierīci pie strāvas. Jūs dzirdēsiet sākumā pikstiena skaņu un ieslēgsies ekrāns --. Nospiediet sterilizēšanas pogu ☺. The display will count down to 10 minutes.
- **AIZLIEGTS uzlikt vai noņemt vāku, kad ierīce jau ir ieslēgta! Atcerieties, ka ierīces darbības laikā tā izdod karstu tvaiku, pastāv apdedzināšanās draudi.**
- Kad sterilizācijas process būs beidzies, dzirdēsiet 3 pikstienus, un sterilizēšanas darbība tiek pārtraukta.
- Uzgaidiet kamēr ierīce atdziest. Ierīce atdziest apmēram 3 minūšu laikā. Ierīci atvienojam no strāvas, un prātīgi noņemiet (B). Uzmanieties no tvaika!
- Izņemam trauku un pudeles no ierīces lielā trauka. Noslauciet visas detaļas ar sausu un mīkstu drānu, lai izvairītos no kaļķakmeņa rašanās!

ŽĀVĒŠANAS PROGRAMMA

- Pēc sterilizācijas varam izmantot žāvēšanas programmu. Lai uzsāktu žāvēšanu, nospiediet . Jūs varat izvēlēties starp 3 žāvēšanas režīmiem - 10, 30, vai 50 minūtēm. Nospiežot ikonu vienu reizi parādīsies „50”. Lai mainītu taimera laiku, nospiediet atkal, un parādīsies - „10” un nospiežot atkal, - „30”. Kad žāvēšanas process būs beidzies, dzirdēsies 3 pikstienus.
- Uzgaidiet kamēr ierīce atdziest. Ierīce atdziest apmēram 3 minūšu laikā. Ierīci atvienojam no strāvas, un prātīgi noņemiet (B). Uzmanieties no tvaika!
- Izņemam trauku un pudeles no ierīces lielā trauka. Noslauciet visas detaļas ar sausu un mīkstu drānu, lai izvairītos no kaļķakmeņa rašanās!

AUTOMĀTISKĀ PROGRAMMA

- Iespējams izmantot automātisko sterilizēšanas un žāvēšanas programmu **AUTO**. Šis darbības atzīme ar – sākumā sterilizatoru , un tad žāvētāju . Kopējais laiks 60 minūtes. Kad process būs beidzies, dzirdēsies 3 pikstienus.
- Uzgaidiet kamēr ierīce atdziest. Ierīce atdziest apmēram 3 minūšu laikā. Ierīci atvienojam no strāvas, un prātīgi noņemiet (B). Uzmanieties no tvaika!
- Izņemam trauku un pudeles no ierīces lielā trauka. Noslauciet visas detaļas ar sausu un mīkstu drānu, lai izvairītos no kaļķakmeņa rašanās!

PĒC KATRS LIETOŠANAS

- Uzgaidiet kamēr ierīce atdziest. Ierīce atdziest apmēram 3 minūšu laikā. Ierīci atvienojam no strāvas, un prātīgi noņemiet (B). Uzmanieties no tvaika!
- Nedrīkst izņemt priekšmetus kamēr tie ir karsti.
- Nomazgājiet rokas pirms aizietkat tiros priekšmetus.
- Nepieciešamības gadījumā, pirms salikšanas, izliet lieko ūdeni.
- Izņemtie priekšmeti būtu jālieto vai jāsaliek pēc procesa beigām vai atkal jāsterilizē. Piens trauka drīkst uzglabāt ledusskapī līdz 48 stundām. Mazuļu ēdiens būtu jāsaģatavo tieši pirms ēdiena pasniegšanas.
- Pēc katras lietošanas izliet atlikušo ūdeni un izskalot ierīces trauku. Noslauciet katru detaļu ar mīkstu drāniņu, lai novērstu kaļķakmens rašanos vai uzkrāšanos.
- Pēc katras lietošanas arī notīriet sildvirsmu. Kaļķakmens rašanās gadījumā varat to notīrīt ar etiķi, citronskābi vai noslaucot ar mitru drānu.
- Ierīci drīkst izmantot aptuveni **1 stundu** pēc tās tīrīšanas.

UZGLABĀŠANA

- Atvienojiet ierīci no strāvas un veiciet ierīces uzkopšanu, kā iepriekš minēts instrukcijā.
- Uzglabājiet ierīci kastē, vai citā tīrā un sausā bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci, ja tā ir palikusi mitra vai netīrta.
- Strāvas vadu Nedrīkst aptīt ap ierīci!

APKOPE

- Pēc katras lietošanas izliet atlikušo ūdeni un izskalot ierīces trauku. Noslauciet katru detaļu ar mīkstu drāniņu, lai novērstu kaļķakmens rašanos vai uzkrāšanos.
- Pēc katras lietošanas arī notīriet sildvirsmu. Kaļķakmens rašanās gadījumā varat to notīrīt ar etiķi, citronskābi vai noslaucot ar mitru drānu.
- Izmantojiet vāritu vai filtrētu ūdeni, izvairoties no kaļķakmens rašanās.
- Ik pēc 4 nedēļām, vai biežāk (atkarībā no vajadzības), vēlams veikt lielo apkopi, atkalējot sterilizatoru šādā veidā papildzinot tā darba ilgumu.
- Atkalģošanu var veikt izmantojot šādas metodes:

Etiķa/Citronskābes

Atjaukt etiķi vai citronskābi ar ūdeni proporcijās 3:1. Ieliet šķidrumu līdz norādes līnijai. Izlejām šķidrumu, kārtīgi izskalojam un noslaucīt ar sausu mīkstu drāniņu.

UZMANĪBU!

- AIZLIEGTS tīrīšanai lietot ķīmiskas vai kodīgas vielas.
- AIZLIEGTS izmantot balinātājus, dezinfekcijas tabletes sterilizatoram vai priekšmetiem, kas tiek sterilizēti
- AIZLIEGTS lietot ūdens mikstinātāju ierīcē

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Komplektā neietilpst rezerves detaļu, nav paredzēts patvaļīgi labot.

Ja ierīce nedarbojas, vispirms pārbaudiet:

Sterilizators nedarbojas	<ul style="list-style-type: none">• Pārlicinieties vai strāvas vads ir pievienots elektrotīklam un kontaktdakša ir droši ievietota kontaktlīdždā.• Pārbaudiet kontaktlīdžu pieslēdzot citu ierīci.
Pārmērīga tvaika izplūšana no trauka	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizators ir nepareizi salikts, vai tajā ievietoti priekšmeti ir nepareizi ievietoti. Skatīt lietošanas instrukciju.
Uz pudelītēm paliek atlikumi vai pleķi	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizatoram nepieciešams veikt atkalģošanu, skatīties APKOPE.
Darbības laiks aizņem vairāk laika, kā paredzēts	<ul style="list-style-type: none">• Pārāk daudz ūdens iepildīts. Pievienot precīzi 100 ml katrai lietošanas reizei.• Ierīcē ir maz priekšmetu, tukšāka tvertne.
Error E1	<ul style="list-style-type: none">• Nav pievienots ūdens. Jāpievieno 100 ml.

Ja ierīce vēl joprojām nedarbojas, sazinieties ar pārdevēju vai servisu par problēmas konstatēšanu, un vienoties par nepieciešamajiem remontdarbiem. Pārlicinieties, ka:

- Ierīce ir iepakota oriģinālajā iepakojumā (ieteicams).
- Nepieciešams pirkuma čeks vai kvīts.

Pareiza ierīces utilizēšana (elektronisko ierīču atkritumi)

Šis simbols norāda uz to, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Atbrīvojoties no nederīga produkta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, jūs palīdzat izvairīties no iespējamās negatīvas ietekmes uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties nepareizas atbrīvošanās no šādiem atkritumiem gadījumā. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī produkta atkritumu otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar savas dzīvesvietas komunālo pakalpojumu iestādēm vai par atkritumu pārstrādi atbildīgo dienestu vai produkta piegādātāju



REGULI DE SIGURANTA

VA RUGAM SA CITITI INTREG MANUALUL DE INSTRUCIUNI CU ATENTIE INAINTE DE A UTILIZA STERILIZATORUL. PRODUSUL ESTE PROIECTAT DOAR PENTRU UTILIZARE CASNICA

Cand utilizati dispozitive electrice, trebuie sa va luati masuri de precautie speciale, inclusiv:

- **NOTA:** Pentru a va proteja impotriva electrocutarii, nu introduceti cablul, steckerul sau corpul aparatului in apa, sau in alt lichid. Protejati dispozitivul de umezeala si NICIODATA nu il atingeti cu mainile ude
- **NOTA:** Pentru a asigura protectie totala impotriva electrocutarii, aparatul trebuie conectat doar la priza cu impamantare
- Inainte de a introduce in priza aparatul pentru prima oara, asigurati-va ca tensiunea sa electrica este compatibila cu cea a furnizorului dumneavoastra de energie, verificand eticheta de la baza aparatului. Tensiunea electrica corecta pentru Sterilizatorul Electric LOVI este 230 V
- Produsul este prevazut cu un slot cu cordon circular la baza unitatii, care va permite sa ajustati lungimea cablului in siguranta. Este recomandat ca acest cablu sa fie cat mai scurt posibil.
- Cablul nu trebuie sa atrane peste marginea mesei sau a blatului de bucatarie sau sa vina in contact cu suprafete fierbinti
- Folosirea cablului mai scurt, reduce riscurile de incurcare si impiedicare intamplatoare comparativ cu folosirea unui cablu mai lung.
- Prelungitoarele ar trebui folosite doar daca in timpul utilizarii sunt protejate si supravegheate corespunzator.
- Daca utilizati prelungitoare:
 - 1) Tensiunea electrica inscriptionata pe prelungitor trebuie sa fie compatibila cu tensiunea electrica indicata a aparatului
 - 2) Prelungitorul trebuie adaptat la sarcina electrica a dispozitivului in conformitate cu informatiile de pe placuta de identificare.
 - 3) Prelungitorul trebuie sa fie marcat cu semnul CE
 - 4) Prelungitorul nu trebuie sa aiba urme de deteriorare
 - 5) Prelungitorul trebuie sa fie aranjat astfel incat sa nu cada peste masa de lucru de unde poate fi tras de catre copii sau sa se impiedice cineva de el neintentionat.
- Cand scoateti steckerul din priza, tineti apasata marginea prizei. Niciodata nu trageti de fir cand vreti sa il scoateti din priza. Intotdeauna scoateti aparatul din priza inainte sa il curatati.
- **NOTA!** Nu folositi aparate cu cablul de alimentare sau stecker deteriorate, dupa o defectiune a aparatului sau orice alta deteriorare. Din motive de siguranta, inlocuirea unui cablu de alimentare defect sau orice alta reparatie ar trebui facuta de un service autorizat de catre producator sau distribuitor.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de catre persoane fara nicio experienta si cunostinte, decat daca sunt atent supravegheate, sau daca au primit instructiuni de utilizare a aparatului de catre o persoana abilitata.
- Supravegherea atenta este necesara cand aparatul este folosit de catre persoane cu dizabilitati sau in preajma copiilor
- INTOTDEAUNA asigurati-va ca dispozitivul nu este depozitat la indemana copiilor atunci cand nu il utilizati.
- Scoateti intotdeauna dispozitivul din priza atunci cand nu il utilizati
- In cutie nu exista parti componente/de schimb. Nu incercati sa reparati singuri aparatul
- Toate reparatiile ar trebui sa fie efectuate numai de catre service-ul producatorului sau distribuitorului

AVERTIZARE! NEUTILIZAREA INSTRUCIUNILOR DIN ACEST MANUAL POATE DUCE LA ARSURI SAU LA DISTRUGEREA PRODUSULUI.

- Verificati produsul inainte de fiecare utilizare. Nu il folositi daca aparatul este deteriorat in orice fel. In cazul unei defectiuni, contactati service-ul agreat de producator sau distribuitor
- Folosirea necorespunzatoare poate distruge sterilizatorul si cauza arsuri utilizatorului.
- NU folositi acest produs in alte scopuri decat cele pentru care a fost fabricat. Utilizarea in alte scopuri incalca conditiile de garantie
- NU asezati produsul langa un plita cu gaz sau electrica fierbinte, sau in cuptorul preincalzit
- UTILIZATI produsul doar in interior. NU utilizati produsul in exteriorul casei
- Daca dispozitivul a fost transportat la temperaturi scazute, acesta trebuie acclimatizat inainte de utilizare, pentru a egaliza temperatura aparatului cu cea a mediului ambiant.
- Dispozitivul trebuie asezat pe o suprafata neteda, dreapta, stabila si rezistenta la temperaturi ridicate.

- Inainte de a apasa butonul de pornire al sterilizatorului, asigurati-va ca a fost adaugata cantitatea de apa specificata in instructiunile de mai jos in rezervorul sau. Daca adaugati prea putina sau prea multa apa in sterilizator, acesta nu va functiona corespunzator
- Cand sterilizati accesorii pentru bebelusi sau mame care alpteaza, asezati produsele in cos in asa fel incat sa ramana suficient spatiu, astfel incat vaporii de apa sa ajunga usor la ele.
- NU asezati aparatura electrica sau componente care contin metal in interiorul sterilizatorului, deoarece exista riscul deteriorarii.
- NU folositi inalbitor, solutii chimice sau tablete desinfectante in sterilizator sau pentru produsele care urmeaza sa fie sterilizate in el.
- In timpul functionarii, exista apa fierbinte si vapori fierbinti in sterilizator.
- Luati masuri de precautie atunci cand deplasati dispozitivul cu lichid fierbinte
- NU atingeti corpul dispozitivului cand acwsta functioneaza.
- NICIODATA NU acoperiti gaurile de aerisire din capacul sterilizatorului
- NICIODATA NU puneti vre-un obiect pe capacul sterilizatorului
- NICIODATA NU deschideti sterilizatorul in timpul utilizarii.
- Amintiti-va ca atunci cand este pornit, aparatul contine apa fierbinte. Fiti atenti la aburii fierbinti care se elimina prin gurile de aerisire din capac
- Dupa fiecare utilizare, aparatul trebuie lasat sa se raceasca si apoi eliminati apa ramasa. Nu depozitati aparatul cu apa in interior.
- INTOTDEAUNA lasati aparatul, apa si vaporii sa se raceasca cel putin 3 minute inainte de a deschide capacul.
- Aveti grija sa nu va opariti atunci cand ridicati capacul sterilizatorului dupa utilizare. Este recomandat sa folositi manusi de bucatarie pentru a va proteja mainile impotriva temperaturii ridicate.
- ASTEPTATI pana cand dispozitivul se raceste inainte sa scoateti sau sa introduceti noi produse in el.
- Pentru a opri sterilizatorul in timpul ciclului apasati butonul STOP, si apoi scoateti-l din priza.
- **NOTA!** Utilizati apa prefarta sau demineralizata pentru a preveni depunerea calcarului pe placa de incalzire. Evitati utilizarea apei minerale deoarece creste considerabil cantitatea de calcar depusa pe incalzitor. Prezenta calcarului pe placa de incalzire NU este supusa termenilor garantiei.
- Intretinerea sterilizatorului, alta decat curatarea si indepartarea calcarului nu este necesara.
- In cazul in care nu urmati corect instructiunile de indepartare a calcarului, se pot produce defectiuni ireparabile aparatului
- NU folositi substante caustice sau alte produse chimice pentru curatare.
- Pentru curatarea sterilizatorului, folositi numai apa curata pentru a preveni formarea petelor.
- Acest produs nu este o jucarie. Nu utilizati sau depozitati produsul si toate partile sale componente in zone usor accesibile copiilor.
- Nu reproiectati sau modificati produsul. Orice actiune contrara acestui manual de instructiuni anuleaza declaratia CE de conformitate.
- In cazul in care aveti indoilei in ceea ce priveste siguranta utilizarii produsului, va rugam sa contactati distribuitorul sau producatorul.

INSTRUCIUNILE DE MAI SUS TREBUIESC URMATE CU STRICTETE PRODUCATORUL NU POATE FI RESPONSABIL PENTRU DEFECTIUNILE APARUTE IN URMA UTILIZarii NECORESUNZATOARE A DISPOZITIVULUI

SPECIFICATIILE DISPOZITIVULUI

Model	Voltage	Power
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilizator 600W Uscator 180W


MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Înainte de a utiliza sterilizatorul, vă rugăm să vă asigurați că ați citit aceste instrucțiuni în totalitate. Pastrați manualul de instrucțiuni, deoarece conține informații importante.
Eficient și foarte ușor de utilizat, Sterilizatorul Electric cu Uscător LOVI, vă asigură o igienă perfectă în doar 10 minute. Cu ajutorul său, puteți steriliza până la 4 biberone de diverse mărimi


COMPONENTE PRODUS

A – manerul capacului
B – capac transparent cu guri de aerisire
C – tavă pentru accesorii
D – recipientul principal pentru sterilizare/uscare
E – bază cu placută de încălzire și cablu de alimentare
F – placută de încălzire
G – filtru protector împotriva murdăriei din interior
H – ECRAN


ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Despachetați produsul din folia protectoare. Pungile de plastic pot fi periculoase. Nu lăsați ambalajul la îndemana copiilor sau bebelușilor pentru a preveni sufocarea.
- Înainte de prima utilizare curățați cu grijă interiorul aparatului și toate componentele sale cu apă caldă și cu un agent de curățare ușoară (nu scufundați corpul aparatului în apă!) și apoi ștergeți și uscați cu o cârpă. Începeți prima sterilizare cu dispozitivul gol pentru a steriliza interiorul sterilizatorului
- Turnați 100ml apă în interiorul plăcuței de încălzire (F) (se recomandă să folosiți apă fiartă și răcită pentru a preveni depunerea calcarului pe elementele dispozitivului)
- Așezați recipientul principal (D) în baza (E), apoi așezați tavă pentru accesorii (C) în interior și închideți cu capacul (B)
- Conectați aparatul la sursa de curent electric. Văți auzi un sunet și apoi ecranul va indica --. Apasați butonul de sterilizare . Ecranul va cronometra până la 10 minute
- Când procesul de sterilizare se termină, văți auzi un sunet de trei ori consecutiv. Conturul se va opri.
- Așteptați până când dispozitivul se răcorește. Ar trebui să se răcorească timp de cel puțin 3 minute. Apoi scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați capacul (B)
- Îndepărtați tavă din recipientul principal. Ștergeți toate părțile componente ale sterilizatorului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului sau a reziduurilor.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE-MOD STERILIZARE

- **Important!** Înainte de a începe sterilizarea, spălați toate elementele conform instrucțiunilor fiecăruia din ele, și clătiți de multe ori
- Separați toate componentele: tetine de biberon, capace, discuri de sigilare, etc
- Turnați 100 ml apă în placută de încălzire (F) (se recomandă să utilizați apă fiartă și răcită pentru a preveni depunerea calcarului pe elementele aparatului)
- Așezați 4 biberone la baza compartimentului principal (D) cu gura în jos, pe locurile special create. Puteți așeza tavă pentru accesorii (C) între biberone, în centrul aparatului, împreună cu accesorii pe care dorim să le sterilizăm. Dacă nu asamblați tavă cu accesorii, puteți pune 1-2 biberone în locul său. Când așezați produsele în sterilizator, asigurați-vă că aburul poate circula printre ele. Așezați capacul (B) deasupra sterilizatorului.
- Conectați aparatul la priză. Văți auzi un sunet iar pe ecran va apărea semnul: --.
- Apasați butonul de sterilizare . Ecranul va cronometra până la 10 minute.
- **NICIODATĂ nu ridicați capacul în timp ce aparatul funcționează. Amintiți-vă că în timpul funcționării în sterilizator sunt aburi fierbinți și apă fierbinte**
- Când procesul de sterilizare se termină, aparatul se va opri singur. Văți auzi un sunet de trei ori consecutiv.
- Așteptați până când dispozitivul se răcorește. Ar trebui să se răcorească timp de cel puțin 3 minute. Apoi scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați capacul (B)
- Îndepărtați tavă din recipientul principal. Ștergeți toate părțile componente ale sterilizatorului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului sau a reziduurilor.

MOD USCARE

- După sterilizare, puteți folosi modul USCARE. Pentru a face asta, apăsați . Puteți alege între 3 moduri de uscare - 10, 30, și 50 minute. Apasați iconita odată și va apărea "50". Pentru a schimba timpul de uscare, apăsați încă odată și va apărea "10" și dacă apăsați încă odată, va apărea "30". După ce procesul de uscare s-a terminat, aparatul se va opri singur. Văți auzi un sunet de 3 ori consecutiv
- Așteptați până când aparatul se răcorește. Ar trebui să se răcorească în cel puțin 3 minute. Apoi scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați capacul (B). Îndepărtați tavă, biberonele și accesorii din recipientul principal. Ștergeți toate părțile sterilizatorului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului sau a reziduurilor

MOD AUTO

- Puteți utiliza funcția autoamată de sterilizare și uscare **AUTO**. Următoarele etape de funcționare ale dispozitivului sunt indicate prin iconite - prima , și apoi uscarea . Întregul proces durează aproximativ 60 minute. Când procesul s-a terminat, văți auzi un semnal sonor de 3 ori consecutiv. Așteptați până când aparatul se răcorește. Ar trebui să se răcorească în cel puțin 3 minute. Apoi scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați capacul (B).
- Îndepărtați tavă, biberonele și accesorii din recipientul principal. Ștergeți toate părțile sterilizatorului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului sau a reziduurilor

DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- Așteptați până când aparatul se răcorește. Ar trebui să se răcorească în cel puțin 3 minute. Apoi scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați capacul (B).
- Nu scoateți obiectele fierbinți din sterilizator
- Spălați-vă mâinile foarte bine înainte să manevrați produse sterilizate
- Dacă este necesar, scurgeți excesul de apă din obiectele sterilizate înainte să le asamblați
- Obiectele sterilizate ar trebui asamblate imediat după ce procesul de sterilizare s-a încheiat, altfel trebuie să le sterilizați din nou. Laptele mult poate fi depozitat în recipiente sterilizate în frigider până la 48 de ore sau în congelator până la 3 luni. Laptele praf pentru bebeluși ar trebui preparat imediat înaintea fiecărei mese a copilului
- După fiecare utilizare aruncați orice cantitate de apă rămasă și clătiți recipientul de sterilizare al aparatului. Ștergeți interiorul bazei și recipientului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului și a reziduurilor
- După fiecare utilizare, pastrați igiena plăcuței de încălzire (îndepărtați calcarul depus prin curățare cu oțet sau acid citric, sau prin ștergere cu o cârpă umedă).
- Aparatul poate fi utilizat din nou după **aproximativ 1 ora** de la ultima sterilizare

DEPOZITAREA

- Deconectați aparatul de la sursa de curent electric și curățați toate părțile sale așa cum v-a fost recomandat mai sus
- Depozitați aparatul într-o cutie sau într-un loc uscat
- Nu depozitați niciodată aparatul umed sau murdar
- Niciodată nu încolăciți cablul de alimentare în jurul aparatului

INTRETINEREA

- După fiecare utilizare aruncați orice cantitate de apă rămasă și clătiți recipientul de sterilizare al aparatului. Ștergeți interiorul bazei și recipientului cu o cârpă uscată pentru a preveni depunerea calcarului și a reziduurilor
- După fiecare utilizare, pastrați igiena plăcuței de încălzire (îndepărtați calcarul depus prin curățare cu oțet sau acid citric, sau prin ștergere cu o cârpă umedă).
- Se recomandă să folosiți apă fiartă și răcită sau apă filtrată pentru a preveni depunerea calcarului pe elementele aparatului. Îndepărtați calcarul depus la fiecare 4 săptămâni (sau mai des, în funcție de necesități), pentru a vă asigura că aparatul continuă să funcționeze corespunzător. Îndepărtarea calcarului se poate face folosind următoarele metode:

Otet/ Acid Citric

Preparati solutia de otet/acid citric cu apa in proportie de 3:1.Turnati solutia in aparat pana la semnul marcat cu o liniuta (maximum).Lasati solutia in aparat pana cand se dizolva calcarul.Apoi scoateti solutia, clatiti intreg interiorul aparatului cu apa si uscati. NICIODATA NU porniti aparatul cand are solutie in interior

ATENTIE

- NU folositi substante caustic sau chimice pentru curatate
- NU folositi inalbitori sau solutii chimice/ tablete desinfectante in sterilizator sau pentru produsele care urmeaza sa fie sterilizate in el.
- NU folositi apa demineralizata in aparat

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Nu exista elemente pe care sa le reparati singuri.Daca aparatul nu functioneaza corespunzator, va rugam sa verificati:

Sterilizatorul nu functioneaza	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurati-va ca cablul de alimentare este conectat la retea, iar steckerul este corect introdus in priza • Verificati priza conectand un alt aparat casnic
Cantitate prea mare de aburi eliminata prin capac	<ul style="list-style-type: none"> • Sterilizatorul a fost incorrect asamblat sau obiectele incorrect asezate in interiorul sterilizatorului.Consultati Instructiunile de utilizare
Biberoanele au urme , picaturi sau reziduuri dupa sterilizare	<ul style="list-style-type: none"> • Sterilizatorul are nevoie de indepartare a calcarului. Consultati INTRETINEREA
Ciclul de sterilizare dureaza prea mult	<ul style="list-style-type: none"> • Prea multa apa in sterilizator.Utilizati exact 100 ml pentru un ciclu • Numai cateva produse au fost puse in aparat- o umplere redusa a aparatului va prelungi ciclul de sterilizare
Eroare E1	<ul style="list-style-type: none"> • Nu este apa in placuta de incalzire.Turnati 100 ml

Daca dispozitivul tot nu functioneaza, contactati furnizorul dumneavoastra pentru a obtine informatii despre reparatie sau inlocuirea produsului.

Pentru aceasta, asigurati-va ca:

- Aparatul este ambalat in ambalajul original (recomandat)
- Aveti chitanta sau dovada achizitionarii produsului=

Eliminarea Corecta a Produsului (Deseuri de Echipamente Electrice si Electronice)

Aceasta marcare a produsului sau a textelor conexe indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte deseuri menajere.Pentru a preveni posibile daune aduse mediului inconjurator sau sanatatii oamenilor prin eliminarea necontrolata a deseurilor, va rugam sa separate acest produs de alte tipuri de deseuri sis a il reciclati responsabil pentru a promova reutilizarea durabila a resurselor materiale.Pentru alte informatii despre reciclarea acestui produs, va rugam sa contactati furnizorul dumneavoastra sau autoritatile locale

**BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ****PRED POUŽITÍM STERILIZÁTORA SI PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE.
PRODUKT JE NAVRHNUTÝ IBA NA DOMÁCE POUŽITIE.**

Pri používaní elektrických zariadení sa musia prijať osobitné bezpečnostné opatrenia vrátane:

- **POZNÁMKA:** Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku alebo telo zariadenia do vody ani inej tekutiny. Chráňte prístroj pred navlhčením a NIKDY ho nepoužívajte s mokrymi rukami.
- **POZNÁMKA:** Z dôvodu zaistenia stálej ochrany pred zásahom elektrickým prúdom by mal byť spotrebič pripojený iba k zásuvke s uzemňovacím kolíkom.
- Pred prvým zapojením zariadenia skontrolujte, či je napätie kompatibilné s vašim elektrickým prúdom kontrolou štítka na spodnej časti jednotky. Správne napätie pre elektrický sterilizátor LOVI je 230 V.
- Výrobok je vybavený základňou, v ktorej je zospodu zvinutý kábel, aby ste mohli bezpečne nastaviť jeho potrebnú dĺžku. Odporúča sa, aby bol kábel čo najkratší. Kábel nemôže visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky ani sa dotýkať horúcich povrchov.
- Krátky napájací kábel by sa mal používať na zníženie rizika zamotania alebo zakopnutia o dlhý napájací kábel.
- Predlžovacie káble sa môžu používať, ak sú počas používania primerane chránené a sú pod náležitým dohľadom.
- Ak sa používajú predlžovacie káble:
 - 1) Označené elektrické napätie predlžovacieho kábla by malo byť kompatibilné s elektrickým napätím uvedeným na zariadení.
 - 2) Predlžovací kábel musí byť prispôbený elektrickému zaťaženiu zariadenia podľa informácií uvedených na typovom štítku.
 - 3) Predlžovací kábel musí mať označenie CE.
 - 4) Predlžovací kábel nesmie mať známky poškodenia.
 - 5) Predlžovací kábel by mal byť usporiadaný tak, aby nezakrýval pracovnú dosku alebo stôl, kde ho môžu deti ťahať alebo o neho neúmyselne zakopnúť.
- Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky držte okraj zásuvky. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za napájací kábel. Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo zásuvky.
- **POZNÁMKA!** Nepoužívajte žiadne zariadenie s poškodeným káblom alebo zástrčkou, po poruche zariadenia alebo po inom poškodení. Výmenu poškodeného napájacieho kábla alebo akúkoľvek opravu musí z bezpečnostných dôvodov vykonať servisné stredisko výrobcu alebo distribútora.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dozor alebo pokyny týkajúce sa používania zariadenia opatrovníkom.
- Pri používaní spotrebiča zdravotne postihnutou osobou alebo v blízkosti detí je nevyhnutný prísny dohľad.
- Ak zariadenie nepoužívate, VŽDY ho držte mimo dosahu detí.
- Ak prístroj nepoužívate, vždy ho odpojte z elektrickej zásuvky.
- Vo vnútri balenia nie sú žiadne náhradné diely/opravné prvky. Nepokúšajte sa prístroj sami opravovať.
- Všetky opravy by mal vykonávať iba výrobca alebo distribútor.

VÝSTRAHA! NEDODRŽIAVANIE TÝCHTO PODMIENOK MANUÁLU MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK POPÁLENINY ALEBO POŠKODENIE VÝROBKU.

- Pred každým použitím skontrolujte produkt. Nepoužívajte ho, ak je zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodené. V prípade poškodenia kontaktujte výrobcu alebo distribútora.
- Nesprávne použitie môže poškodiť sterilizátor a spôsobiť popálenie používateľa.
- Toto zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte výrobok v rozpore s jeho určením. Iné použitia porušujú podmienky záruky.
- NEUKLADAJTE HO na horúci plynový alebo elektrický sporák ani do predhriatej rúry.
- POUŽÍVAJTE iba v interiéri. NEPOUŽÍVAJTE vonku.
- Ak bolo zariadenie prepravované pri nízkych teplotách, malo by byť pred použitím aklimatizované, aby sa teplota zariadenia vyrovnala okolitým podmienkam.
- Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a odolný povrch kvôli vysokej teplote.
- Pred zapnutím sterilizátora sa uistite, že do nádoby bolo pridané správne množstvo vody špecifikované v nižšie uvedených pokynoch. Ak do sterilizátora vložíte príliš málo alebo príliš veľa vody, nebude fungovať správne.

- Pri sterilizácii iného príslušenstva používaného pre dojčatá alebo dojčiacie matky položte predmety do koša tak, aby pre nich bolo dostatočné miesto pre horúce pary, aby sa k nim ľahko dostali.
- NEUMIESTŇUJTE do sterilizátora elektrické spotrebiče alebo súčasti obsahujúce kov z dôvodu rizika poškodenia.
- NEPOUŽÍVAJTE bielidlá alebo chemické roztoky ani dezinfekčné tablety v sterilizátore alebo na výrobky, ktoré sa v ňom sterilizujú.
- Počas prevádzky je v sterilizátore horúca voda a horúca para.
- Pri zdvíhaní zariadenia s horúcimi tekutinami buďte obzvlášť opatrní.
- Nedotýkajte sa tela zariadenia, keď je zapnuté.
- NIKDY nezakrývajte vetracie otvory vo veku sterilizátora.
- NIKDY nedávajte žiadne predmety na veku sterilizátora.
- Počas používania NIKDY neotvárajte sterilizátor.
- Nezabudnite, že po zapnutí obsahuje výrobok vriacu vodu. Dajte pozor, aby unikla para z ventilačných otvorov vo veku.
- Po každom použití, po vychladnutí prístroja, vylejte všetku zvyšnú vodu. Neskladujte prístroj naplnený vodou.
- Pred otvorením veka zariadenia, vodu VŽDY nechajte vychladnúť najmenej 3 minúty.
- Pri používaní dvíhajte kryt sterilizátora po použití opatrne, aby ste predišli opareniu. Odporúča sa používať kuchynské rukavice, ktoré chránia ruky pred vysokými teplotami.
- Pred vybratím alebo vložením nových produktov počkajte, kým prístroj nevychladne.
- Ak chcete sterilizátor zastaviť počas cyklu, stlačte tlačidlo STOP a potom ho odpojte zo sieťovej zásuvky.
- POZNÁMKA! Používajte predvarenú alebo demineralizovanú (destilovanú) vodu, pretože zabraňuje hromadeniu vodného kameňa na vyhrievacej doske. Nepoužívajte minerálnu vodu, pretože tá výrazne zvyšuje hromadenie vodného kameňa na ohrievači. Prítomnosť vodného kameňa na vyhrievacej doske nepodlieha záruke.
- Údržba sterilizátora okrem čistenia alebo odstraňovania vodného kameňa nie je potrebná.
- Nedodržanie správnych pokynov na odstraňovanie usadenín môže spôsobiť nenapraviteľné poškodenie produktu.
- Na čistenie NEPOUŽÍVAJTE žiadne leptavé látky ani chemikálie.
- Na čistenie sterilizátora používajte iba čistú vodu, aby sa zabránilo tvorbe škvr.
- Tento výrobok nie je hračka. Zariadenie a všetky jeho súčasti používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- Produkt nerozoberajte.
- Je zakázané opravovať alebo upravovať produkt. Každé konanie, ktoré je v rozpore s týmto usmernením, ruší vyhlásenie ES o zhode.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o bezpečnosti produktu, kontaktujte distribútora alebo výrobcu.

NÁVOD NA POUŽITIE SA MUSÍ PRESNE DODRŽIAVAŤ.
VÝROBCA NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA ŠKODY, KTORÉ VYPLÝVAJÚ Z NESPRÁVNEHO POUŽITIA ZARIADENIA.

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Model	Napájanie	Príkón
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	Sterilizátor 600W Sušička 180W


NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím sterilizátora sa uistite, že ste si pozorne prečítali tieto pokyny. Návod na obsluhu uschovajte, pretože obsahuje dôležité informácie. Mimoriadne pohodlné použitie a efektívny elektrický parný sterilizátor LOVI so sušičkou zaistí maximálnu hygienu do 10 minút. S jeho pomocou môžete sterilizovať až 4 fľaše rôznych veľkostí.


KOMPONENTY VÝROBKU

- A - rukoväť veka
- B - priehľadné veko s vetracími otvormi
- C - držiak na príslušenstvo
- D - hlavný kontajner na sterilizáciu / sušenie
- E - základňa s vyhrievacou platňou a napájacím káblom
- F - vyhrievacia doska
- G - filter chrániaci pred znečistením v zariadení
- H - DISPLEJ

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vybalte výrobok z fóliového obalu. Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Balenie uchovávajte mimo dosahu dojčiat a malých detí, aby ste predišli riziku zadusenia.
- Pred prvým použitím dôkladne vyčistite vnútro prístroja a všetky jeho komponenty teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom (neponárajte telo prístroja do vody!) a utrite dosucha handrou. Vykonajte prvú sterilizáciu na prázdnom zariadení, aby ste sterilizovali vnútro sterilizátora.
- Nalejte 100 ml vody na vyhrievaciu dosku (F) (odporúča sa použiť prevarenú vodu, ktorá zabraňuje tvorbe vodného kameňa na prvkoch zariadenia).
- Vložte hlavný kontajner (D) do základne (E) a potom vložte podnos s príslušenstvom dovnútra a nasadte veko (B).
- Pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu. Budete počuť zvukový signál a na displeji sa zobrazí --. Stlačte tlačidlo spínača sterilizácie . Na displeji sa bude odpočítavať čas 10 minút.
- Po dokončení procesu sterilizácie budete počuť trikrát zvukový signál. Počítadlo sa vypne.
- Počkajte, kým prístroj vychladne. Malo by vychladnúť za najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel od elektrickej siete a zložte kryt (B).
- Vyberte podnos z hlavnej nádoby. Všetky časti sterilizátora utrite suchou handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.

NÁVOD NA POUŽITIE - STERILIZAČNÝ REŽIM

- **Dôležité!** Pred začatím sterilizácie umyte všetky prvky podľa vyššie uvedených pokynov a dôkladne ich opláchnite.
- Oddel'te všetky komponenty: cumlíky od fliaš, uzáverov, tesniacich kotúčov atď.
- Nalejte 100 ml vody na vyhrievaciu dosku (F) (odporúča sa použiť prevarenú vodu, ktorá zabraňuje tvorbe vodného kameňa na prvkoch zariadenia).
- Umiestnite 4 fľaše na dno hlavnej nádoby (D) hore nohami. Držiak s príslušenstvom (C) môžete umiestniť medzi fľaše v strede zariadenia spolu s príslušenstvom na sterilizáciu. Ak nevlóžete držiak s príslušenstvom, môžete vložiť ďalšie 1 - 2 fľaše. Pri vkladaní predmetov do zariadenia sa uistite, že para môže medzi jednotlivými predmetmi efektívne cirkulovať. Nasadte veko (B) na sterilizátor.
- Pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu. Budete počuť zvukový signál a na displeji sa zobrazí --. Stlačte tlačidlo spínača sterilizácie . Na displeji sa bude odpočítavať čas 10 minút.
- **NIKDY nezdvíhajte kryt, keď je zariadenie v prevádzke. Pamätajte, že počas prevádzky je v sterilizátore horúca voda a horúca para.**
- Po dokončení procesu zariadenie prestane fungovať. Trikrát zaznie zvukový signál.
- Počkajte, kým prístroj vychladne. Malo by vychladnúť za najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel od elektrickej siete a zložte kryt (B).
- Vyberte zásobník, fľaše a príslušenstvo z hlavnej nádoby. Všetky časti sterilizátora utrite suchou handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.

SUŠIACI REŽIM

- Po sterilizácii môžete použiť režim sušenia. Ak to chcete urobiť, stlačte . Môžete si vybrať medzi 3 režimami sušenia - 10, 30 a 50 minút. Stlačte ikonu raz a objaví sa „50“. Čas sušenia zmeníte opätovným stlačením - objaví sa „10“ a znovu - „30“. Po dokončení procesu zariadenie prestane fungovať. Trikrát zaznie zvukový signál.
- Počkajte, kým prístroj vychladne. Malo by vychladnúť za najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel od elektrickej siete a zložte kryt (B).
- Vyberte zásobník, fľaše a príslušenstvo z hlavnej nádoby. Všetky časti sterilizátora utrite suchou handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.

AUTOMATICKÝ REŽIM

- Môžete použiť režim automatickej sterilizácie a sušenia **AUTO**. Nasledujúce fázy činnosti zariadenia sú označené ikonami - najskôr , a potom sušenie . Celý proces trvá asi 60 minút. Po dokončení procesu zaznie zvukový signál trikrát.
- Počkajte, kým prístroj vychladne. Malo by vychladnúť za najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel od elektrickej siete a zložte kryt (B).
- Vyberte zásobník, fľaše a príslušenstvo z hlavnej nádoby. Všetky časti sterilizátora utrite suchou handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.

PO KAŽDOM POUŽITÍ

- Počkajte, kým prístroj vychladne. Mal by vychladnúť za najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel od elektrickej siete a zložte kryt (B).
- Nevyberajte horúce predmety zo sterilizátora.
- Pred manipuláciou so sterilizovanými predmetmi si dôkladne umyte ruky.
- Ak je to potrebné, pred zostavením predmetov z nich odstráňte prebytočnú vodu.
- Sterilizované predmety by sa mali použiť/zmontovať ihneď po ukončení procesu sterilizácie. Odsaté mlieko sa môže uchovávať v sterilizovanej nádobe, v chladničke až 48 hodín alebo v mrazničke až 3 mesiace. Detská výživa by sa mala pripravovať bezprostredne pred každým kŕmením.
- Po každom použití vylejte všetku zvyšnú vodu a vypláchnite nádobu zariadenia. Vnútornú časť základne a nádoby utrite handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.
- Po každom použití dbajte na hygienu vyhrievacej platne (odstráňte vodný kameň čistením octom alebo kyselinou citrónovou alebo utretím vlhkou handrou).
- Zariadenie je možné znovu použiť **asi 1 hodinu** po poslednej sterilizácii.

SKLADOVANIE

- Odpojte zariadenie od elektrickej siete a vyčistite všetky časti podľa pokynov vyššie.
- Prístroj skladujte v krabici alebo na čistom suchom mieste.
- Nikdy neskladujte zariadenie ak je mokré alebo špinavé.
- Napájací kábel nikdy neovíjajte okolo zariadenia.

ÚDRŽBA

- Po každom použití vylejte všetku zvyšnú vodu a vypláchnite nádobu zariadenia. Vnútornú časť základne a nádoby utrite handričkou, aby ste zabránili hromadeniu vodného kameňa alebo zvyškov.
- Po každom použití dbajte na hygienu vyhrievacej platne (odstráňte vodný kameň čistením octom alebo kyselinou citrónovou alebo utretím vlhkou handrou).
- Odporúča sa používať prevarenú alebo filtrovanú vodu, pretože zabraňuje hromadeniu vodného kameňa na prvkoch zariadenia. Odvápňte sterilizátor každé štyri týždne (alebo častejšie v závislosti od potrieb), aby ste zaistili, že bude naďalej správne fungovať. Odvápnenie sa môže vykonať pomocou nasledujúcich metód:

Ocot/Kyselina citrónová

Roztok octu/kyseliny citrónovej sa pripraví vodou v pomere 3: 1. Nalejte roztok do základne zariadenia až po čiaru vyznačenú pomlčkou (maximum). Ponechajte ho v prístroji, kým sa vodný kameň nerozpustí. Potom vylejte roztok, dôkladne opláchnite vnútro tela a vysušte. NIKDY nezapínajte zariadenie, keď je roztok vo vnútri tela.

VAROVANIE

- Na čistenie NEPOUŽÍVAJTE žiadne leptavé látky ani chemikálie.
- NEPOUŽÍVAJTE bieliadlá ani chemické roztoky/dezinfekčné tablety v sterilizátore ani na výrobky, ktoré sa v ňom sterilizujú.
- NEPOUŽÍVAJTE v prístroji zmäknutú vodu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V súprave nie sú žiadne prvky, ktoré by ste sami opravili. Ak zariadenie nefunguje správne, skontrolujte:

Sterilizátor nefunguje	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je zástrčka napájacieho kábla bezpečne zapojená do elektrickej zásuvky.• Skontrolujte zásuvku zapojením iného spotrebiča.
Nad vekom uniká nadmerná para	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizátor bol nesprávne zostavený alebo produkty boli nesprávne vložené do sterilizátora. Pozri návod na použitie.
Fľaše vyberiete so známami fľakov, kvapiek alebo škvŕn	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizátor musíte odvápnovať. Pozri ÚDRŽBA.
Dokončenie cyklu trvá príliš dlho	<ul style="list-style-type: none">• Príliš veľa vody v sterilizátore. Na jeden cyklus použite presne 100 ml.• Do zariadenia bolo vložených iba niekoľko položiek - malá náplň predĺži cyklus.
Error E1	<ul style="list-style-type: none">• Na vyhrievacej platni nie je voda. Nalejte 100 ml vody.

Ak zariadenie stále nefunguje, poraďte sa so svojim dodávateľom o možnostiach opravy alebo výmeny. Ak to chcete urobiť, uistite sa, že:

- Zariadenie je zabalené v pôvodnom obale (odporúčané).
- Máte potvrdenie alebo doklad o kúpe.

Správna likvidácia produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Toto označenie na produkte alebo v súvisiacich dokumentoch znamená, že výrobok by sa nemal likvidovať s domácim odpadom. Aby ste zabránili možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, oddel'te ho od ostatných druhov odpadu a zodpovedne recyklujte, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné použitie materiálových zdrojov. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od dodávateľa produktu alebo od miestnych úradov.



ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СТЕРИЛІЗАТОРА ПРОЧИТАЙТЕ РЕТЕЛЬНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПОБУТІ

Під час використання будь-яких електричних приладів, будьте обережні дотримуючись наступних рекомендацій:

- **УВАГА:** Для запобігання ризику ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте кабель, вилку або корпус пристрою в воду або інші рідини. Оберігайте пристрій від намочування (вологи), НІКОЛИ не використовуйте пристрій, коли маєте мокрі руки.
- **УВАГА:** Для запобігання ризику ураження електричним струмом, стерилізатор необхідно підключати лише до гнізд із заземленням.
- Перед першим включенням пристрою до електричної мережі, перевірте етикетку на дні пристрою, що його напруга є сумісною з напругою в електричній мережі. Стандартна напруга для електричного стерилізатора LOVI - 230В.
- Для забезпечення безпечної довжини кабелю, прилад оснащений слотом в формі кола на основі стерилізатора. Рекомендується, щоб кабель був таким коротким, як це можливо. Необхідно звертати увагу, щоб кабель не звисав зі столу/стілничці та не торкався гарячих поверхонь.
- Короткий кабель повинен використовуватись, щоб зменшити ризик заплутування, який може виникати при використанні довгого кабелю.
- Подовжувачі можуть використовуватися, якщо в процесі їх використання вони надійно закріплені і знаходяться під відповідним контролем.
- Якщо використовуєте подовжувач:
 - 1) Зазначена напруга подовжувача повинна бути сумісною з напругою вказаною на приладі.
 - 2) Подовжувач повинен бути адаптований до потужності стерилізатора, відповідно до інформації розміщеної на таблиці.
 - 3) Подовжувач має бути позначений знаком CE.
 - 4) Подовжувач не може мати слідів будь-якого пошкодження.
 - 5) Подовжувач має бути забезпечений в такий спосіб, щоб кабель не звисав зі столу/стілничці. Це дозволить уникнути можливості потягнути дитині кабель або випадкового відключення.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka przytrzymaj jego obrzeże. Nigdy nie wyciągaj wtyczki zasilającej z gniazdka poprzez pociąganie za kabel. Zawsze wyłączaj z zasilania urządzenie do czyszczenia.
- Виймаючи вилку з розетки, притримуйте її край. Ніколи не виймайте вилку з розетки тягнувши за кабель. Перед чищенням завжди вимикайте прилад з розетки.
- **УВАГА!** Неможна використовувати приладу з пошкодженим кабелем або вилкою, а також після аварії приладу або коли воно було пошкоджене в будь-який інший спосіб. З погляду безпеки для заміни пошкодженого мережевого кабелю або ремонту необхідно звернутися до сервісу виробника або дистриб'ютора.
- Стерилізатор не призначений для використання особою (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також не мають знань або досвіду в використанні такого типу приладів, хіба, що буде вона під наглядом або проінструктована на тему користування даним приладом з боку опікуна.
- Потрібно строгий контроль, якщо прилад використовується людьми з обмеженими можливостями або поблизу дітей.
- ЗАВЖДИ тримайте прилад в недоступності дітей коли він включений.
- Стерилізатор необхідно завжди виключати з розетки, коли не використовується.
- В середині упаковки немає жодних запасних частин / елементів для ремонту стерилізатора. Не можна намагатися самостійно відремонтувати прилад.
- Всі ремонти повинні виконуватися лише через сервіс виробника або дистриб'ютора.

УВАГА! НЕДОТРИМАННЯ НИЖЧЕНАВЕДеної ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОПІКУ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ.

- Прилад перевіряйте перед кожним використанням. Не використовуйте у випадку пошкодження. Зверніться до служби сервісу виробника або дистриб'ютора.
- Неправильне використання може знищити виріб і привести до опіків користувача.
- Прилад призначений виключно для використання в побуті. Не можна використовувати стерилізатор незгідно з його призначенням. Інше застосування порушують умови гарантії.

- НЕ розміщувати на / поблизу гарячої газової плити або електричної або в нагрійтій духовці.
- НЕОБХІДНО використовувати лише в приміщеннях. НЕВИКОРИСТОВУВАТИ зовні (поза приміщенням).
- Якщо прилад транспортували при низьких температурах, перед використанням необхідно надати йому час для акліматизації, щоб вирівняти температуру приладу з оточуючою температурою.
- Стерилізатор необхідно поставити на рівній, стабільній, термостійкій поверхні.
- Перед включенням приладу переконайтесь, що до ємності була додана добра, визначена даною інструкцією, кількість води. Якщо кількість води в стерилізаторі буде замала або зavelika не буде він правильно працювати.
- Стерилізуючи аксесуари для немовлят або годуючи мам розмістіть елементи в кошику так, щоб залишивши місце, водяна пара мала доступ до даних аксесуарів.
- НЕРОЗМІЩУЙТЕ в стерилізаторі електричних приладів, металевих предметів, бо є ризик пошкодження.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ відбілювач, хімічні розчини/таблетки для стерилізації в стерилізаторі або до виробів, які мають в ньому стерилізуватися.
- Під час роботи в стерилізаторі знаходиться гаряча вода та пара.
- Будьте дуже обережні, переносючи прилад з гарячою водою.
- НЕМОЖНА торкатися корпусу або кришки стерилізатора коли він включений.
- НІКОЛИ не закривайте вентиляційних отворів в кришці стерилізатора.
- НІКОЛИ не розміщуйте жодних предметів на кришці стерилізатора.
- НІКОЛИ не відкривайте прилад під час його роботи.
- Коли прилад включений він містить гарячу воду. Необхідно звертати увагу на пару, яка виходить з вентиляційних отворів в кришці.
- Після використання необхідно вилити воду з стерилізатора після її охолодження. Не можна зберігати стерилізатор наповнений водою.
- ЗАВЖДИ зачекайте 3 хв. перед тим як відкрити кришку, давши час для охолодження приладу та води.
- НЕОБХІДНО дотримуватись особливої обережності при відкритті кришки стерилізатора, щоб уникнути опіків. Рекомендується використовувати кухонні рукавички.
- НЕОБХІДНО зачекати поки стерилізатор охолоне перед кожним зняттям або вкладенням нових елементів.
- Щоб зупинити стерилізатор під час роботи, необхідно натиснути STOP, потім відімкнути від мережі.
- **УВАГА!** Стерилізатор наповнюйте кип'яченою водою, бо це запобігає осаді каміння на нагрівальному елементі. Уникайте використання мінеральної води. Наявність осаду каміння на нагрівальному елементі не підпадає під гарантію.
- Технічне обслуговування стерилізатора інше, ніж очищення каміння, не вимагається.
- Недотримання даної інструкції, щодо правильного усунення каміння, може призвести до невідворотного пошкодження приладу.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ жодних антикорозійних або хімічних розчинів для чищення приладу.
- До чищення приладу необхідно використовувати лише чисту воду, щоб запобігти появі плям.
- Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте електричний стерилізатор та всі його елементи в місцях недоступних для дітей.
- Забороняється демонтаж приладу.
- Забороняється переробка, модифікація приладу. Будь-яка дія всупереч цьому робить недійсною декларацію ЄС відповідності продукції.
- Якщо у вас є які-небудь сумніви з приводу безпеки виробу, зверніться до постачальника.

НЕОБХІДНО ЧІТКО СЛІДУВАТИ ВИЩЕ ПОДАНИЙ ІНСТРУКЦІЇ. ВИРОБНИК АБО ДИСТРИБ'ЮТОР НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПОВ'ЯЗАНОЇ З НЕПРАВИЛЬНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	Напруга	Потужність
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	стерилізатор 600W сушка 180W

ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ


Перед використанням стерилізатора переконайтесь, що прочитали всю інструкцію. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію.

Надзвичайно простий у використанні та ефективний в роботі, паровий стерилізатор з сушкою LOVI забезпечить максимальну гігієну в межах 10 хвилин. З його допомогою ви дезінфікуєте до 4 шт. пляшечок різного розміру.


БУДОВА СТЕРИЛІЗАТОРА

A – ручка кришки
B – прозора кришка з вентиляційними отворами
C – кошик для аксесуарів
D – основний контейнер для стерилізації / сушки
E – корпус з нагрівальним елементом і кабелем
F – нагрівальний елемент
G – фільтр для захисту від забруднень у пристрої
H – Будова дисплея


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте виріб з поліетиленової упаковки. Пластикові торби можуть бути небезпечні. Щоб уникнути небезпеки удушення необхідно тримати торби подалі від немовлят і малих дітей.
- Перед першим вмиканням помийте добре всередині стерилізатора, а також всі його елементи в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду (не занурюйте корпус стерилізатора в воду!) та витріть серветкою на сухо. Перша стерилізація проходить «на пусто» з ціллю простерилізувати всередині стерилізатор.
- Налийте 100 мл води на нагрівальний елемент (F) (рекомендується використовувати кип'ячену воду, що запобігає відкладенню каміння на елементах стерилізатора)
- Вставте основний контейнер (D) в корпус (E) і помістіть кошик для аксесуарів та накладіть кришку (B).
- Підключіть стерилізатор до електричної мережі. Почуєте звуковий сигнал, а на дисплею з'явиться „-“.
- Натисніть перемикач стерилізації . На дисплею почнеться відлік до 10 хв.
- Після закінчення процесу почуєте 3 разовий звуковий сигнал. Лічильник відключиться.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (B).
- Вийміть кошик з основного контейнера. Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.



ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ – СТЕРИЛІЗАЦІЯ

- Важливо!** Перед початком процесу стерилізації помийте всі елементи згідно з інструкціями виробників, добре сполосніть.
- Розділіть всі елементи: соски від пляшечок, накрутки, диски ущільнюючі і т.п.
- Налийте 100 мл води на нагрівальний елемент (F) (рекомендується використовувати кип'ячену воду, що запобігає відкладенню каміння на елементах стерилізатора).
- Розмістіть 4 пляшечки в основному контейнері (D) дном догори ставлячи на спеціальні виступи. Між пляшечками посередині приладу можна розмістити кошик на аксесуари (C), разом з аксесуарами. Якщо не розміщувати кошик на аксесуари, можна розмістити додатково 1-2 пляшечки. Під час розміщення елементів до дезінфекції, переконайтесь, що пара може ефективно циркулювати по всіх поверхнях. Закрийте кришку (B).
- Підключіть стерилізатор до електричної мережі. Почуєте звуковий сигнал, а на дисплею з'явиться „-“.
- Натисніть перемикач стерилізації . На дисплею почнеться відлік до 10 хв.
- НІКОЛИ не піднімайте кришку під час роботи стерилізатора. Пам'ятайте, що в стерилізаторі, коли він працює, знаходиться гаряча вода і пара.**
- Після закінчення процесу прилад вимкнеться. Почуєте 3 разовий звуковий сигнал.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв.. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (B).
- Вийміть кошик і пляшечки з аксесуарами з основного контейнера. Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.

СУШКА

- Після стерилізації можна скористатися режимом сушка. Для цього натисніть значок . Маєте 3 режими сушки залежно від тривалості – 10, 30 і 50 хв.. Після першого натиснення значка з'явиться „50“. Щоб змінити час сушки, натисніть ще раз – з'явиться „10“ і ще раз – „30“. Після закінчення процесу прилад вимкнеться. Почуєте 3 разовий звуковий сигнал.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв.. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (B). Вийміть кошик і пляшечки з аксесуарами з основного контейнера. Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.

РЕЖИМ AUTO

- Можна використати режим автоматичної стерилізації та сушки **AUTO**. Наступні етапи роботи приладу показують значки – спочатку , потім сушка . Весь процес триває біля 60 хв.. Після закінчення процесу сушки почуєте 3 разовий звуковий сигнал.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв.. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (B).
- Вийміть кошик і пляшечки з аксесуарами з основного контейнера. Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.

ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв.. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (B).
- Не можна виймати гарячих елементів із стерилізатора.
- Перед вийманням елементів з стерилізатора добре помийте руки.
- При необхідності, стряхніть залишки води з елементів перед їх монтажем.
- Вийняті елементи повинні бути використані/змонтовані відразу після закінчення процесу або стерилізовані повторно. Зціджене молоко може зберігатися в стерилізованому контейнері в холодильнику до 48 год. або в морозильній камері до 3 м-ців. Сухі суміші повинні бути приготовані безпосередньо перед кожним годуванням.
- Після використання стерилізатора і виймання елементів вилийте воду, яка залишилась після стерилізації, і сполосніть контейнер. Протріть серветкою всередині корпусу на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.
- Дбайте про нагрівальний елемент після кожного використання (видаліть каміння, очищаючи оцтом / лимонною кислотою або протираючи мокрою ганчіркою).
- Стерилізатор можна повторно використовувати через 1 год. після останньої стерилізації.

ЗБЕРІГАННЯ СТЕРИЛІЗАТОРА

- Відключіть прилад від мережі та вичистіть всі його частини згідно вище вказаних рекомендацій.
- Зберігайте прилад в коробці або в чистому сухому місці.
- Ніколи не ховайте прилад, коли він є мокрим або брудним.
- Ніколи не обертайте кабель навколо приладу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ

- Після використання стерилізатора і виймання елементів вилийте воду, яка залишилась після стерилізації, і сполосніть контейнер. Протріть серветкою всередині корпусу на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.
- Дбайте про нагрівальний елемент після кожного використання (видаліть каміння, очищаючи оцтом / лимонною кислотою або протираючи мокрою ганчіркою).
- Рекомендується використання кип'яченої або фільтрованої води, що запобігає відкладенню каменю на елементах стерилізатора. Необхідно видаляти каміння з стерилізатора що 4 тижня (або частіше, в залежності від потреб), щоб забезпечити його ефективну роботу. Видалення каменя можна провести користуючись поданими способами:

Оцет /Лимонна кислота

Приготуйте розчин оцту/лимонної кислоти з водою в пропорції 3:1. Влийте до корпусу приладу розчин до лінії позначеної тире (максимум). Залиште розчин в приладі, поки не розчиниться накип. Після чого вилийте розчин, добре сполосніть внутрішню частину та висушіть. НІКОЛИ не вмикайте стерилізатора коли розчин знаходиться в середині корпусу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- В жодному випадку для видалення каміння не можна використовувати інші розчини, ніж оцет та вода, бо це може призвести до непоправного пошкодження виробу.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ жодних антикорозійних або хімічних розчинів для чищення виробу.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ відбілювач, хімічні розчини/таблетки для стерилізації в стерилізаторі або до виробів, які мають в ньому стерилізуватися.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ в стерилізаторі пом'якшеної води.

РОЗВ'ЯЗАННЯ ПРОСТИХ ПРОБЛЕМ

Немає жодних елементів в наборі, які можеш самостійно по ремонтувати. Якщо прилад не працює правильно, просимо перевірити:

Стерилізатор не працює	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи кабель підключений до мережі, а вилка правильно вставлена.• Перевірте, чи в мережі є напруга, підключивши інший прилад.
Надмірна кількість пари виходить з-під кришки	<ul style="list-style-type: none">• Елементи стерилізатора були неправильно складені або стерилізатор неправильно заповнений. Прочитайте ще раз розділ „ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ“
На пляшечках можна побачити сліди висохлих крапель	<ul style="list-style-type: none">• Стерилізатор вимагає усунення надміру каміння. Прочитайте ще раз розділ „ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ“
Стерилізатор дуже довго виключається	<ul style="list-style-type: none">• До стерилізатора налито забагато води. Використовуйте чітко 100 мл води для процесу стерилізації.• До стерилізатора вкрито тільки кілька елементів – мале наповнення подовжить цикл
Помилка E1	<ul style="list-style-type: none">• Відсутня вода в корпусі з нагрівальним елементом. Влийте 100мл.

Якщо прилад і на далі не працює, з контакуйте з продавцем на тему ремонту або заміни. Для цього переконайтесь, щоб:

- Прилад був запакований в оригінальну упаковку
- Мати при собі чек або підтвердження купівлі

Правильна утилізація приладу (утилізація електричного та електронного устаткування)

Дане маркування розміщене на виробі або в інструкціях, доданих до нього, вказує, що після закінчення періоду експлуатації виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, просимо відокремлювати дані прилади від інших типів відходів, а також тих, які можуть бути перероблені для повторного використання. Для отримання інформації про те, де і як безпечно утилізувати даний прилад користувач повинен зв'язатися з пунктом продажу, де був куплений прилад, або з місцевим органом по захисту навколишнього середовища.

Знімні пластмасові елементи можуть бути утилізовані відповідно до правил сегрегації відходів, як пластмаси. Основа повинна бути передана в пункт збору відходів для електротехнічних виробів.



معقم لوفى الكهربائى بمجفف

AR

تعليمات الامان

برجاء قراءة كتيب الارشادات بحرص قبل استخدام الجهاز الجهاز مصمم للاستخدام المنزلى فقط

عند استخدام الاجهزة الكهربائيه, يجب اتباع بعض احتياطات الامان

- ملحوظة: للحماية من الصدمات الكهربائيه, لا تقم السلك الكهربائى. القابس او جسم الجهاز في الماء, او اى سائل اخر. يجب الحرص على عدم تعرض الجهاز للماء و عدم استخدام الجهاز بايدى مبللة.
- ملحوظة: للحماية من اخطار الصدمات الكهربائيه, يجب استخدام الجهاز مع بريزة قوى.
- قبل استخدام الجهاز يجب التأكد من توافق فولت الجهاز مع فولت مصدر الكهرباء عن طريق العلامة اسفل الجهاز. فولت معقم لوفى هو 230 فولت
- الجهاز مزود بدائرة للف السلك حتى تتمكن من استخدام الطول الامن. ينصح بجعل السلك قصير على قدر المستطاع. لا يجب تعليق السلك من على منضدة او كاوتر او ملامسة سطح ساخن.
- يجب استخدام سلك قصير لتقليل خطر التشابك او التعثر في السلك الطويل
- يمكن استخدام مشترك لطالة السلك و لكن يجب ان يستخدم بحرص شديد و يكون دائما تحت الملاحظة
- اذا استخدم مشترك يجب مراعاة الاق:
- 1. يجب موافقة فولت المشترك مع فولت الجهاز
- 2. يجب ان يكون المشترك ملائم لحمل الجهاز الكهربائى, طبقا للمعلومات الموجودة على لوحة البيانات
- 3. يجب ان يحمل المشترك علامة CE
- 4. يجب ان لا يكون المشترك به اى اعراض تلف
- 5. يجب وضع المشترك بحيث لا يعلق السلك على منضدة او كونتر حيث يمكن ان يتم انتزاعه من قبل الاطفال او التعثر فيه.

- عند فصل مقبس الكهرباء , يجب مسك المقبس من الازرار. لا يتم نزع المقبس عن طريق شد السلك. يجب دائما ازالة المقبس قبل تنظيف الجهاز.
- ملحوظة: لا تستخدم جهاز بمقبس او سلك تالف. عند حدوث عطل في الجهاز. للامان استبدال السلك التالف او اى جزء اخر يجب ان يتم من خلال مركز الخدمة الخاص بالموزع المعتمد.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل اشخاص ذوى اعاقه جسمانية, او ذهنية (بالاضافة الى الاطفال), او عدم وجود خبرة او معرفة بالجهاز الا اذا تحت الملاحظة من قبل شخص راشد.
- يجب الملاحظة عن قرب اذا تم استخدام الجهاز عن طريق شخص عنده اعاقه او بجوار اطفال
- يجب وضع الجهاز بعيدا عن متناول الاطفال عند عدم الاستخدام
- يجب فصل قابس الكهرباء الخاص بالجهاز عند عدم استخدام
- لا يوجد قطع غيار او ادوات تصليح داخل العبوة. لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك
- جميع التصليحات يجب ان تتم من خلال المصنع او الموزع المعتمد فقط

تنبيه ! عدم اتباع الارشادات يمكن ان ينتج عنه حروق او تلف المنتج

- يجب فحص الجهاز قبل كل استخدام. لا تستخدم الجهاز اذا حدث به اى تلف. في حالة العطل اتصل بالمصنع او الموزع المعتمد
- الاستخدام الغير صحيح للجهاز قد ينتج عنه تلف الجهاز و قد يسبب الحروق
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلى فقط. لا تستخدم الجهاز عكس المصمم له. اى استخدامات مخالفة تلتفى شروط الضمان.
- لا تضع الجهاز على او بجوار غاز ساخن او فرن كهربائى او في فرن ساخن
- يستخدم في داخل المنزل فقط. لا يستخدم في الخارج
- اذا تم نقل الجهاز في درجة حرارة منخفضة يجب ترك الجهاز ليأقلم مع تغيير الحرارة قبل الاستخدام لمعادلة درجة حرارة الجهاز مع الجو المحيط
- ضع الجهاز على سطح مستوي, ثابت و عازل للحرارة العالية
- قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من ان كمية الماء المضافة صحيحة وفقا لارشادات الاستخدام. اذا وضع كمية ماء قليلة او كثيرة لن يتم عمل الجهاز بشكل سليم

تعليمات الاستخدام

قبل استخدام المعقم، يجب قراءة هذه التعليمات جيدا. تحفظ الارشادات لانها تحتوي على معلومات مهمة معقم لوفى اكهربائى بالبخار مزود بمجفف سوف يوفر تعقيم عال خلال ١٠ دقائق. بمساعدته سوف تستطيع تعقيم حتى ٤ بيروونات بمقاسات مختلفة

مكونات الجهاز

- يد الغطاء
- غطاء شفاف بفتحات تهوية
- حامل الاكسسوارات
- الوعاء الاساسى للتعقيم والتجفيف
- القاعدة بلوحة التسخين وكابل الكهرباء
- لوحة التسخين
- فلتر لحماية الجهاز من الاتساخ

قبل اول استخدام

- افرج المنتج من التغليف الالومنيوم، الاكياس البلاستيك خط.يجب وضع التغليف بعيدا عن متناول الاطفال لتفادى خطر الاختناق
- قبل اول استخدام،ينظف الجهاز من الداخل والاسوارات بماء دافئ و صابون خفيف(لا تعمر الجهاز في الماء) و يجفف الجهاز بقطعة. يتم عمل اول دورة تعقيم و الجهاز فارغ لتعقيم الجهاز من الداخل
- صب ١٠٠ملى من الماء في الجهاز على لوحة التسخين(و) (ينصح باستخدام ماء مغلى سابقا لتفادى تجمع الترسبات على اجزاء اخل الجهاز)
- ادخل الوعاء الرئيسي (د) على القاعدة (هـ) ثم ضع حامل الاكسسوارات بالداخل و ضع الغطاء (ب)
- وصل الجهاز بمصدر كهرباء. ستمسمع صوت صفارة و الشاشة ستظهر **⏏**. اضغط على الزر . سيظهر عد تنازلى على الشاشة ل ١٠ دقائق
- عند انتهاء عملية التعقيم،ستمسمع صوت صفارة ٣ مرات . و سينطفئ العد.
- انتظر حتى يبرد الجهاز. على الاقل ٣ دقائق. ثم قم بفصل مقبس الكهرباء و ازل الغطاء(ب)
- ازل الحامل من الوعاء. امسح جميع اجزاء المعقم بقطعة جافة لتلافي تراكم الترسبات

ارشادات الاستخدام- عملية التعقيم

- هام! قبل البدء في التعقيم يتم تنظيف كل الاجزاء كما موضح بالتعليمات اعلاه و تشطف.
- قم بفك اجزاء البيرونة: الحلمة، البيرونة، الغطاء، غطاء عدم الانسكاب...الخ.
- اضف ١٠٠ملى من الماء في الوعاء على لوحة التسخين (و) (ينصح باستخدام ماء مغلى سابقا لتفادى تجمع الترسبات على اجزاء اخل الجهاز)
- ضع ٤ بيروونات في قاعدة الوعاء الرئيسي (د) مقلوبين على المكان المخصص للبيروونات، يمكن وضع حامل الاكسسوارات (ج)بين البيروونات في منتصف الجهاز عليه الاكسسوارات المراد تعقيمها. اذا لم تستخدم حامل الاسكسوارات يمكنك وضع بيروونات اضافية ١-٢ بيرونة . عند وضع المنتجات في جهاز التعقيم يجب مراعاة ان تكون هناك فراغات حتي يتغلغل البخار في المنتجات. ضع الغطاء (ب) على المعقم
- صل الجهاز بمصدر كهرباء. ستمسمع صوت صفارة و الشاشة ستظهر **⏏**. اضغط على الزر . سيظهر عد تنازلى على الشاشة ل ١٠ دقائق
- لا تقم بازالة الغطاء اثناء عمل الجهاز ابدأ. تذكر ان خلال عملية التعقيم يوجد ماء و بخار ساخن داخل الجهاز
- بعد انتهاء عملية التعقيم، سيتوقف الجهاز و ستمسمع صفارة ٣ مرات
- انتظر حتى يبرد الجهاز. على الاقل ٣ دقائق. ثم قم بفصل مقبس الكهرباء و ازل الغطاء(ب)
- ازل الحامل ، البيروونات و الاكسسوارات من الوعاء. امسح جميع اجزاء المعقم بقطعة جافة لتلافي تراكم الترسبات

- عند تعقيم اكسسوارات اخرى للطفل او مستلزمات رضاعة توضع في السلة بحيث يتم ترك فراغات للبخار ليتغلغل بهم بسهولة
- لا تضع اى اجهزة كهربائية او اى قطع تحتوي على معادن داخل المعقم لتفادى التلف
- لا تستخدم مبيضات او سوائل كيميائية او اقراص مطهرة في المعقم او مع المنتجات التي سيتم تعقيمها به
- خلال التعقيم يوجد ماء ساخن و بخار ساخن داخل المعقم
- يجب الحرص عند رفع الجهاز و داخله ماء ساخن
- لا تلمس جسم الجهاز اثناء التشغيل
- لا تغطى فتحات التهوية الموجودة بغطاء المعقم
- لا تضع اى شئ على غطاء المعقم
- لا تفتح غطاء المعقم اثناء التشغيل
- تذكر عند تشغيل الجهاز ان المنتجات بالداخل تحتوي على ماء مغلى. و ايضا من تصاعد البخار الساخن من فتحات التهوية في الغطاء
- بعد كل استخدام و بعد تبريد الجهاز يجب سكب باقى الماء. لا يخزن الجهاز و بداخله ماء
- يجب دائما ترك الجهاز، الماء و البخار ان يبرد على الاقل ٣ دقائق قبل فتح الغطاء
- يجب الحذر عند رفع الغطاء بعد الاستخدام لتفادى الاحتراق. و ينصح باستخدام قفاز المطبخ لحماية الايدي من الحرارة العالية
- انتظر حتى يبرد الجهاز قبل ازالة المنتجات او وضع منتجات اخرى
- لايقاف المعقم اثناء الدورة، اضغط على زر الايقاف، و افصل الجهاز عن الكهرباء
- ملحوظة! استخدم ماء سابق الغلى او ماء مقطر لان ذلك يحمى من تراكم الترسبات على سطح لوحة التسخين. تجنب استخدام المياه المعدنية لانها تزيد من تراكم الترسبات على سخان. تراكم الترسبات على لوحة التسخين لا يخضع لشروط الضمان
- لا يوجد صيانة مطلوبة للجهاز غير التنظيف و ازالة الترسبات
- الخطأ في اتباع الخطوات الصحيحة لازالة الترسبات قد يسبب لتلف غير قابل للتصليح للجهاز
- لا يستخدم اى مواد كاوية او كيميائية للتنظيف
- لتنظيف المعقم يستخدم فقط الماء النظيف لازالة اى بقع
- هذا المنتج ليس لعبة يجب استخدامه و تخزينه و كل اجزائه بعيدا عن متناول الاطفال
- لا يتم فك هذا المنتج
- ممنوع اعادة تصميم او تعديل هذا المنتج. لان هذا يلغى تصريح EC لمطابقة المواصفات
- لمعرفة اى معلومات عن امان المنتج برجاء الرجوع للمصنع او الموزع

يجب اتباع الارشادات السابقة جيدا

المصنع غير مسئول عن اى تلف ناتج عن سوء الاستخدام

مواصفات الجهاز

الموديل	الفولت	القدرة
HL-0893	220V - 240V / 50Hz	التعقيم 600W المجفف 180W

عملية التجفيف
<ul style="list-style-type: none"> • بعد التعقيم، يمكنك استخدام نظام التجفيف. اضغط . يمكنك اختيار احدى نظم التجفيف الثلاث ١٠٠ و ٣٠ و ٥٠ دقيقة. اضغط على الزر مرة واحد ستظهر «٥٠» لتغيير نظام التجفيف اضغط مرة اخرى ستظهر «١٠٠» و مرة اخرى «٣٠» ستظهر. بعد انتهاء عملية التجفيف سيتوقف الجهاز و ستسمع صفارة ٣ مرات • انتظر حتى يبرد الجهاز. على الاقل ٣ دقائق. ثم قم بفصل مقبس الكهرباء و ازل الغطاء (ب) ازل الحامل ، البيروونات و الاكسسوارات من الوعاء. امسح جميع اجزاء المعقم بقطعة جافة لتلافي تراكم الترسبات
النظام التلقائي
<ul style="list-style-type: none"> • يمكنك استخدام النظام التلقائي المبرمج للتعقيم و التجفيف AUTO. ستظهر المراحل الآتية على الجهاز بعلامات  اولاً ثم يليها التجفيف  . العملية بالكامل تأخذ حوالي ٦٠ دقيقة. عند انتهاء عملية اعملية ستسمع صوت صفارة ٣ مرات • انتظر حتى يبرد الجهاز. على الاقل ٣ دقائق. ثم قم بفصل مقبس الكهرباء و ازل الغطاء (B) • ازل الحامل ، البيروونات و الاكسسوارات من الوعاء. امسح جميع اجزاء المعقم بقطعة جافة لتلافي تراكم الترسبات
بعد كل استخدام
<ul style="list-style-type: none"> • انتظر حتى يبرد الجهاز. على الاقل ٣ دقائق. ثم قم بفصل مقبس الكهرباء و ازل الغطاء (B) ازل الحامل • لا تقم بإزالة المنتجات الساخنة من المعقم • اغسل يديك جيداً قبل نقل المنتجات المعقمة • عند الحاجة يمكن رج المنتجات لازالة المياه الزائدة قبل تركيبها • يجب استعمال/ تركيب المنتجات فور الانتهاء من عملية التعقيم. و يمكن استخدام البيروونات المعقمة لحفظ اللبن المشفط، في الثلاجة حتى ٤٨ ساعة او في الفريزر لمدة ٣ اشهر. اما الفورمولا (لبن البودرة) يجب تحضيره قبل الرضعة فقط. • بعد كل استعمال، يتم سكب الماء المتبقى و يشطف وعاء الجهاز. و يمسح من الداخل القاعدة و الوعاء بقماشة جافة لتفادي تراكم الترسبات • بعد كل استعمال، للحفاظ على نظافة لوحة التسخين (يتم ازالة الترسبات عن طريق التنظيف بالخل او حمض الستريك او المسح بقماشة مبللة) • يمكن استخدام الجهاز مرة اخرى بعد مرور ساعة من عملية التعقيم الاخرية
التخزين
<ul style="list-style-type: none"> • يفصل الجهاز عن الكهرباء و تنظف جميع الاجزاء كما موضح اعلاه • يخزن الجهاز في علبة في مكان جاف • لا تخزن الجهاز اذا كان مازال رطب او غير نظيف • لا تقم بلف السلك حول الجهاز
الصيانة
<ul style="list-style-type: none"> • بعد كل استعمال، يتم سكب الماء المتبقى و يشطف وعاء الجهاز. و يمسح من الداخل القاعدة و الوعاء بقماشة جافة لتفادي تراكم الترسبات • بعد كل استعمال، للحفاظ على نظافة لوحة التسخين (يتم ازالة الترسبات عن طريق التنظيف بالخل او حمض الستريك او المسح بقماشة مبللة) • ينصح باستخدام ماء مغلي او ماء فلتر لتفادي تراكم الترسبات على الجهاز. يتم ازالة الترسبات عن الجهاز كل ٤ اسابيع (او اكثر حسب الحاجة) و لذلك لضمان عمل الجهاز بشكل سليم. يمكن ازالة الترسبات عن طريق الخطوات التالية <p>الخل / حمض الستريك</p> <p>يتم تحضير محلول الخل /حمض سيتريك مع اضافة الماء بنسبة ٣:١، اسكب المحلول في قاعدة الجهاز حتى العلامة الموضحة بخط (Maximum). يترك في الجهاز حتى اذابة الترسبات.</p> <p>ثم اسكب المحلول من داخل الجهاز و يجفف. لا تقم بتشغيل الجهاز ابداً عندما يكون بداخله محلول الخل و الماء</p>

تحذير										
<ul style="list-style-type: none"> • لا تستخدم اى مواد كاوية او كيميائية لتنظيف الجهاز • لا تستخدم المبيضات المحاليل الكيماوية /اقراص التطهير في المعقم او مع المنتجات التي ستعقم في الجهاز • لا تستخدم ماء محلل في الجهاز 										
حل المشاكل										
<p>لا يوجد اى ادوات لتصلح الجهاز بنفسك. اذا كان الجهاز لا يعمل بكفاءة قم بفحص الاتي</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>المعقم لا يعمل</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> • تأكد من ان السلك موصل جيداً لمخرج الكهرباء و و موضوع جيداً في الفيشة • يمكن تجربة جهاز اخر في الفيشة للتأكد من ان الفيشة تعمل جيداً </td> </tr> <tr> <td>المعقم لم يتم تركيبه بشكل سليم او المنتجات غير موضوعة بشكل سليم. ارجع الى ارشادات الاستخدام</td> <td>تسرب بخار كثير من الغطاء</td> </tr> <tr> <td>المعقم يحتاج لازالة الترسبات. كما موضح بفقرة الصيانة</td> <td>البيروونات تخرج عليها علامات او نقط او ترسبات</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> • يوجد ماء كثير في المعقم. يجب استخدام ١٠٠ملى فقط لكل دورة • يوجد منتجات قليلة في الجهاز، اذا قمت بوضع عدد منتجات قليلة ستطول دورة الجهاز </td> <td>الدورة تأخذ مدة طويلة</td> </tr> <tr> <td>لا يوجد ماء في الجهاز. ضع ١٠٠ملى</td> <td>خطأ E1</td> </tr> </tbody> </table> <p>اذا استمر الجهاز لا يعمل برجاء الاتصال بالمورد للتصليح او التبديل و لعمل ذلك يجب الاتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يكون الجهاز داخل عبوته الاصلية • ارفاق ايصال الشراء <p>هذه العلامة توضح انه لا يجب التخلص من الجهاز مع نفايات المنزل. لتفادي الضرر للبيئة و الصحة العامة برجاء فصل الاجهزة الكهربائية عن باقى نفايات المنزل و اعاده تدويرها . لمعلومات اضافية عن اعاده تدوير هذا الجهاز برجاء الاتصال بالمورد او السلطات المحلية</p>	المعقم لا يعمل	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من ان السلك موصل جيداً لمخرج الكهرباء و و موضوع جيداً في الفيشة • يمكن تجربة جهاز اخر في الفيشة للتأكد من ان الفيشة تعمل جيداً 	المعقم لم يتم تركيبه بشكل سليم او المنتجات غير موضوعة بشكل سليم. ارجع الى ارشادات الاستخدام	تسرب بخار كثير من الغطاء	المعقم يحتاج لازالة الترسبات. كما موضح بفقرة الصيانة	البيروونات تخرج عليها علامات او نقط او ترسبات	<ul style="list-style-type: none"> • يوجد ماء كثير في المعقم. يجب استخدام ١٠٠ملى فقط لكل دورة • يوجد منتجات قليلة في الجهاز، اذا قمت بوضع عدد منتجات قليلة ستطول دورة الجهاز 	الدورة تأخذ مدة طويلة	لا يوجد ماء في الجهاز. ضع ١٠٠ملى	خطأ E1
المعقم لا يعمل	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من ان السلك موصل جيداً لمخرج الكهرباء و و موضوع جيداً في الفيشة • يمكن تجربة جهاز اخر في الفيشة للتأكد من ان الفيشة تعمل جيداً 									
المعقم لم يتم تركيبه بشكل سليم او المنتجات غير موضوعة بشكل سليم. ارجع الى ارشادات الاستخدام	تسرب بخار كثير من الغطاء									
المعقم يحتاج لازالة الترسبات. كما موضح بفقرة الصيانة	البيروونات تخرج عليها علامات او نقط او ترسبات									
<ul style="list-style-type: none"> • يوجد ماء كثير في المعقم. يجب استخدام ١٠٠ملى فقط لكل دورة • يوجد منتجات قليلة في الجهاز، اذا قمت بوضع عدد منتجات قليلة ستطول دورة الجهاز 	الدورة تأخذ مدة طويلة									
لا يوجد ماء في الجهاز. ضع ١٠٠ملى	خطأ E1									
										

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

Nazwa produktu: Model / nr katalogowy:

Data zakupu:

Data stwierdzenia wady:

Uzasadnienie reklamacji / opis wady:

.....

.....

Dane kontaktowe Klienta:

mail:

telefon:

adres korespondencyjny:

.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji moich uprawnień gwarancyjnych w związku ze składaną reklamacją, przez „CANPOL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” S.K.A. oraz inne zaangażowane podmioty niezbędne do realizacji moich uprawnień gwarancyjnych (poczta, kurierzy, etc.).

podpis Klienta

.....



